FACTORY-AUTHORIZED DEALER FOR
TROY BILT
ROTO TILLERS
SALES-SERVICE-PARTS
Alternatives
156 rue Châteauguay St.
Huntingdon, Que. J0S 1H0
Tel.: (514) 264-6245

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

118th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, April 21, 1982. 20 pages 40 cents

The name friends recommend
A. E. LePAGE
15 King St., Huntingdon 264-4798
Marilyn Partridge
Robert Lalonde
Keith Greig

la gazette

- Le CLSC va déménager dans un local spacieux.
- Mme Joseph Robidoux fête 100 ans à St-Chrysostome
- Quatre bureaux de régistrateurs seront fermés dans le sud-ouest.
- Un troupeau à Ste-Barbe est victime de l'élément destructeur.
- Une explosion à l'usine Expro Inc. cause l'évacuation de plusieurs personnes.
- Le maire Gérald Brisebois participera au congrès de l'UMQ.

Prices holding

"Average" syrup season finishes

by CONNIE SPARKS
of The Gleaner

A more normal year than 1981 on all counts, the 1982 maple syrup season wound up for the majority of Valley producers towards the end of last week, April 14 to 17.

The sap ran fairly steadily all the way through the run which started on approximately March 15, with the exception of a few days during the week of April 5 when the weather turned too cold for the sap to flow.

The last run came as the weather warmed up around April 8 but it wasn't long before the buds started to appear signalling the end of the season.

As far as quantity goes, most producers readily admitted that this year was an average one.

"There was nowhere near as much syrup as last year but then no one was expecting that, since last year was an exceptional one," said Marian Arthur of Rockburn.

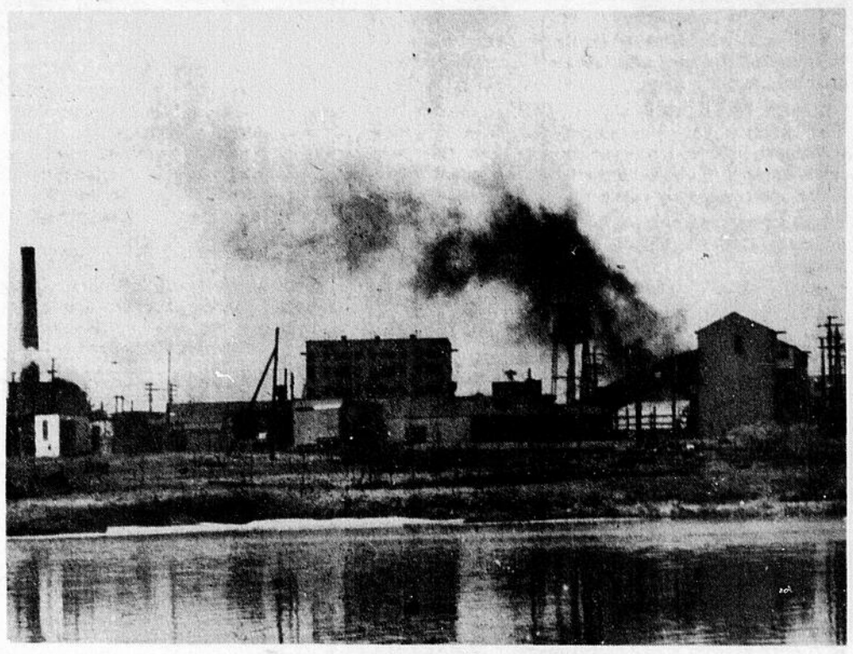
The Arthurs tapped approximately 5,000 trees for some 800 gallons of syrup, which according to them is about average production.

Despite reports of a surplus of syrup from previous years, producers in the area claimed that the market was going well.

According to Peter Ednie of Franklin, poor syrup crops in other areas of the province, such as the Beauce where only 25 per cent of a normal crop was produced this year, has gotten rid of any carry-over from last year to the extent that there may even be a shortage of the product.

Bill and Lynn Bryson of Rte 138, Ormstown, who sell about 50 per cent of their crop locally

See SYRUP Page 10



Sinister cloud

Immediately following last Wednesday's explosion at the Expro Inc. plant in Nitro, a cloud of orange-yellow gas rose above the area. No one was injured in the explosion, and tests indicated that the concentration of harmful chemicals in the air was below hazardous levels. [See story this page].

Former player recalls

Old-time baseball didn't need stadium

by CONNIE SPARKS
of The Gleaner

As the Montreal Expos start another season, at least one Rockburn resident, is reminiscing on a smaller scale, about his days as a player for Rockburn's own baseball team.

It's been over 40 years since Harold Steele of the Rockburn-Dewittville Sideroad hung up his glove, but the fond and happy memories of Saturday afternoon baseball games played in a pasture on the Gowan Road farm of George Goldie remain.

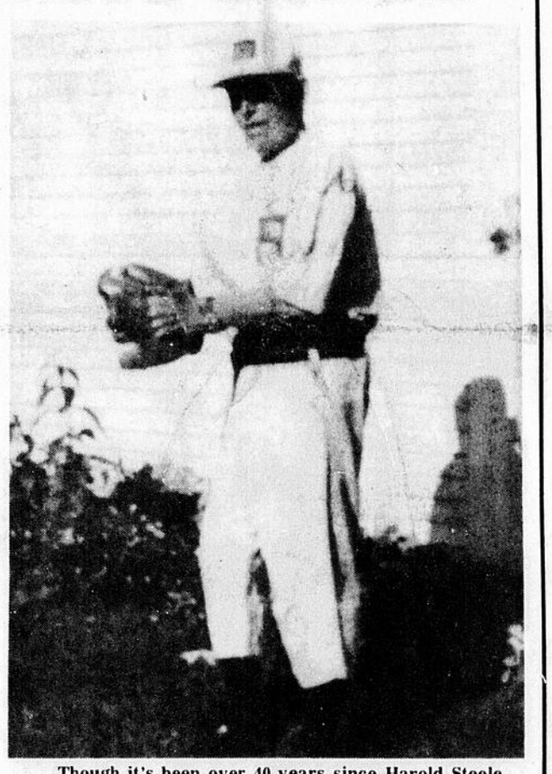
"Rockburn always had a team," recalled Harold Steele, who turned 82 on April 18, "but in 1921 a league was formed, made up of the Elgin Beavers, Huntingdon, Ormstown and our team."

The league received official recognition and the Hon. James Robb, Liberal MP for Huntingdon, donated a cup to be presented to the top team at the end of the season.

A group of Rockburn residents showed their confidence in the home team by putting up the money for 12 uniforms, a costly investment for those times at $12 a uniform. They were not disappointed as their home team won the cup the first year. To his knowledge, Harold Steele is the only one in the area who still has a team uniform.

Rockburn had some fine players in those days and Harold remembers them all: Frank Foran, catcher; Willie Oliver, pitcher, Milford Oliver, first base;

See BASEBALL Page 5



Though it's been over 40 years since Harold Steele last donned this uniform as a member of the Rockburn baseball team, he had no trouble getting into it for this recent photo.

On Chateauguay St.

CLSC gets funds for larger offices

by CYRIL ALARY
of The Gleaner

The Huntingdon CLSC will move shortly to more spacious premises, it was announced last Friday by the community service centre's director-general René Tremblay.

"The move is a logical follow-up to the reforms instituted by last year's government trusteeship at the CLSC," Tremblay said.

Now located at 171 Chateauguay St., the CLSC head office will move to 163 Chateauguay St., (the building currently occupied by the Sears Catalogue Centre) during the month of June. For the moment, the administrative staff of the CLSC is operating from 1 Lorne St.

Efforts to find a location where all the Huntingdon CLSC offices could be located were begun under the trusteeship, by provisory administrator Julien Tremblay. Because of the closure of branch offices in Ormstown,

See CLSC Page 19

Despite protests

Local registry offices to move

In spite of strenuous objections from all the municipalities in the MRC du Haut-St-Laurent, the Quebec Department of Justice will proceed with plans to close 26 of the 82 registry offices in the province.

Justice Minister Marc-André Bédard announced recently that he intends to present a law to this effect when the National Assembly resumes.

The South-west region is significantly affected with four of the 26 registry offices affected (Huntingdon, Ste-Martine, Beauharnois and Côteau-Landing), all in this area. All of the archives and documents from these offices will be relocated to one central office in Valleyfield.

The move has been strongly opposed by all the Council of Mayors of MRC du Haut-St-Laurent, who have said they will establish their own registry office if the status quo is not maintained.

Municipal councils have also objected to the transfer to Valleyfield, claiming that the public will end up paying more for the service. Notaries are also among those protesting the move.

However, it seems that no amount of protesting will alter the government's decision and a call for tenders for a location

See REGISTRY Page 19

Church to mark 50 years

The congregation of the Ormstown Presbyterian Church will begin a weekend of celebrations on May 1 to celebrate the 50th Anniversary of the present church building and the more than 150 years of Presbyterianism in the area.

An Anniversary Supper on Saturday May 1 with entertainment, will be followed on Sunday with a special service and reception. Rev. J. Clarke Hood will be the guest speaker, Rev. Hood was a former minister of the congregation, from 1955-63, and will be accompanied by Mrs. Hood. Several souvenirs will be available to the public, as well as a booklet depicting the history of Ormstown's Presbyterians over the last decade and a half.

Invitations have been sent to former members and adherents. A letter of congratulations and good wishes has been received from

See CHURCH Page 4



REV. J. CLARKE HOOD

Suspect released on bail

A St-Chrysostome piggery owner, Pierre Provencher, arrested in connection with the seizure of some 800 kilos of hashish at the end of March, was released on bail last Friday, April 2.

Provencher's trial has been re-scheduled for the month of June, a delay from the original May date since the accused's lawyer, Frank Shoofey, will be away at that time.

The drug seizure was made last March 16 at Provencher's farm located at 213 Rang St-Antoine in St-Chrysostome. Valued at close to $12 million on the black market, the hashish was found behind false walls in the piggery and represents one of the largest seizures ever in the south-west region of the province.

At Nitro

Police evacuate 100 after tank explodes

by CYRIL ALARY
of The Gleaner

An explosion in a nitric acid tank at Nitro's Expro Chemical Products Inc. caused considerable disturbance in the area last Thursday afternoon April 15.

Immediately following the 1 p.m. blast, a thick orange-yellow cloud rose and spread in the sky, and the Valleyfield detachment of the Quebec Provincial Police went into action, evacuating about 100 people from their homes in the area.

Luckily, the wind was blowing away from the heavily populated Valleyfield area, and the evacuees were able to return home about 5 p.m. after the situation had been checked out by specialists from Environment Québec and from the Community Health department of the Valleyfield Hospital Centre.

Paul Cossette, union head at the plant, which has just been sold to Ontario interests through the intervention of the federal government, stated that the employees have been complaining for over a year about safety hazards posed by the acid storage tank.

No one was injured by the blast.

Authorities believe that the explosion may have been caused by the blockage of a filter used to retain nitrocellulose above the six ton reservoir.

The clogging , they said, could have been caused by lack of maintenance or

See EXPLOSION Page 19

St-Malachie has $68,000 surplus

The 1981 financial statement for the Parish of St-Malachie d'Ormstown, passed at the April 6 council meeting, shows a healthy operating surplus for the past year of $68,000.

This figure represents the difference between revenues of $271,000 and expenses of $203,000. The revenue figure, however, includes an accumulated surplus of $43,000, which was appropriated at the end of 1980.

"So a more realistic figure for the surplus is $25,000, and this will be placed in a reserve fund for capital expenditures," municipal secretary-treasurer Claude Marcil told The Gleaner.

The accounting firm which prepared the statement, Quesnel, Masse, and Company, will be retained for the

See SURPLUS Page 2

Bishop R. Lebel to visit

Bishop Robert Lebel of the Roman Catholic Diocese of Valleyfield and the six members of his staff will pay a special Pastoral Visit to Huntingdon on Saturday and Sunday, April 24 and 25.

"Each year the Bishop makes such visits to 10 or 12 parishes in the Diocese, but this will be his first such visit to Huntingdon since I have been here, and that's a good 13 years," said Father Georges Quenneville of St. Joseph's Church in Huntingdon.

"Bishop Lebel simply wishes to see how his people live their daily lives and to make personal contact with them during these visits," said Father Quenneville.

The schedule for the visit includes:

Saturday, April 24:
10:30 a.m.: Meeting with the

See BISHOP Page 4

Committee decides

Institutions will not change board structure

by JUDY TAYLOR
of The Gleaner

No action toward amalgamating, centralizing, or fusing the administrative structures of three Chateauguay Valley health care institutions will be undertaken at the present time, a committee representing the Huntingdon County Hospital Centre, the Barrie Memorial Hospital Centre, and the Ormstown Centre d'Accueil announced this week.

The decision was reached last Wednesday, April 14, at the most recent of a series of committee meetings held to discuss the possibility of sharing administrative staff or procedures in order to save money and lessen the impact of province-wide budget cuts in the health and social service sectors.

The original suggestion that some form of fusion be considered by the institutions came from representatives of the Montérégie Regional

See BOARD Page 19

Franklin plans birthday fête

The organizing committee for Franklin's 125th anniversary celebrations attended the regular session of the Franklin Council on April 5 to present a report on what activities have been planned so far.

Festivities are scheduled to start on July 2 and will terminate on October 10 with a closing Canadian Supper and dance at the Lac des Pins hall.

Part of the official opening planned for July 2 is a historical exhibition with participation from local artists. Other tentative plans include a baseball tournament to start on July 13, organized by the Knights of Columbus; festivities for the young people to be held at the elementary school in St-Antoine on August 14, also to be organized by the local K of C. On September 3, 4 and 5, activities will be

See FRANKLIN Page 2

IN THIS ISSUE

19th century evening Page 6
Council minutes Page 3
Sports news Page 5
Children's Corner Page 9

This and That in Town

SPRING IS HERE -- and senior citizens in the Ormstown area can benefit from the low-cost services of local high school students working under the Polyservice program. At the moment, half-a-dozen Francophone pupils from Arthur Pigeon School and 11 English-speaking CVR students are involved in the program, and organizer Betty Couture says more are being recruited. She hopes that the project may eventually serve the Huntingdon area also, but for now, it only covers Ormstown. For a charge of $1 per hour to the senior (another $1 is paid by the project), the students will help with light housework, or cleaning and changing windows. For further information please contact Betty Couture at 829-3398.

THE ANNUAL MEETING -- of the Ladies' Auxiliary of Huntingdon County Hospital will be held Tuesday, April 27 at 8 p.m. in the Polyvalent room of the hospital. All members are cordially invited to attend.

CHECK THE AD -- in this week's Gleaner for information on the Huntingdon-Ormstown Holstein Club Barn meeting.

THE BARRIE MEMORIAL HOSPITAL -- has a new Hospitality-Gift Shop in the lobby of the hospital which is definitely worth a visit.

LEARN TO TUNE-UP -- your gas lawn mower, rototiller or chain saw by taking CVR's Adult Education spring course on how to repair small engines. The course starts on April 28. If you are interested, contact Marion White and register by phone.

LA LECHE LEAGUE -- in Valleyfield is holding its next meeting on May 5 at the home of Francine Poirier, 312 Montcalm St., Valleyfield, at 8 p.m. For more information contact animator Ghislaine Cyr at 373-8695.

A CHINESE BUFFET -- will be held this Sunday, April 25 at the Huntingdon Château with the proceeds to be divided equally between the Huntingdon County Hospital and the Barrie Memorial Hospital. The buffet will be served between 10 a.m. and 2 p.m. and is being sponsored by the Chateau Restaurant and owner Jimmy Miu.

FRIDAY, APRIL 30 -- is the 25th anniversary of the running of the last steam engine and passenger train between Huntingdon and Montreal. Retired engineer, J.H. Jones of Huntingdon, friend and colleague of the crew who worked on the Canadian National Pacific engine 5559 brought in a photo of the last run but unfortunately it was not reproducable.

THE FOURTH ANNUAL --Beekeeping Seminar will be held at the Miner Center, West Chazy, N.Y., this Saturday, April 24 from 9:30 a.m. to 3:30 p.m. Guest speaker, Roger A. Morse, professor of Agriculture at Cornell University will give a talk on spring management and comb and cut honey production. He will also be on hand to discuss individual beekeeping problems. Disease control and practices will be covered by Gerald Stevens, M.Y.S. apiculturist. John Barrett, president of the Champlain Valley Beekeepers Association will demonstrate how to install package bees. A box lunch will be available.

AN INFORMATION MEETING -- on the new Highway Code will be held in the Hemmingford Town Hall on Thursday, April 29 at 7:30 p.m. for all interested motorists in the area.

THE ROYAL CANADIAN NAVY -- is holding a reunion to celebrate the 75th anniversary of its founding, and is interested in contacting as many former or presently serving members from the R.C.N., R.C.N.R., R.C.N.V.R., or the Maritime Command. Any interested personnel are asked to write to L.A. Williams, Publicity Committee, Naval Reunion, Winnipeg 1985. The reunion is being held at the Winnipeg Convention Centre from May 3 to 5.

THE FIRST SYMPOSIUM - on goat production will be held at the Centre municipal des congrès in Quebec City on April 29. Those interested in attending should send a cheque for $18 payable to the minister of Finance for registration fee, which includes lectures, information and a dinner to: Symposium sur la production caprine, Conseil des productions animales du Québec, 200-A, chemin Sainte-Foy, Québec G1R 4X6.

POTSDAM COLLEGE -- Convocation Series will present one of America's most honored historians, Henry Steel Commanger on May 6, at 8 p.m. in the Hosmer Hall, Potsdam College, Potsdam, N.Y. Commanger will give a talk on "Franklin Delano Roosevelt in Historical Perspective." Free tickets are available at : Noble Centre, St. Lawrence University, Lewis House, Clarkson College, College Union Office, Potsdam College, College Union, Canton ATC and History Dept., Potsdam College. Doors open at 7 p.m and there are no reserved seats.

THE DEPARTMENT OF CULTURAL AFFAIRS -- announced recently that organizations involving music, dance, theater or media have until Friday May 7 to make their applications for grants. Those groups which received a subsidy in 1981-82 will be sent the necessary documents in the mail. Others should write to the Department of Cultural Affairs, Montreal Regional Office, 222 St-Laurent Blvd., Montreal, H2Y 2Y3 or phone 873-2255.

HOG STATISTICS -- on Canadian Farms are three per cent below a year ago, according to a report by Statistics Canada. Dairy cow numbers are up by one per cent and dairy heifers increased by five per cent while beef cow and heifers remain unchanged.

Franklin... from page 1

planned in conjunction with the annual Apple Festival.

The council will ask its consulting engineer about problems involved in digging a ditch on Rang 8 alongside the Lac des Pins campground.

A request will be made to the Ormstown Roads Department to dig a ditch at the east end of the Savary Road.

It was decided to ask an urban planner to study a proposal put forth by the Sandy Sun campground for a development involving sub-division of land.

A grant of $500 was given towards the skating rink at Franklin Elementary School. Another donation of $250 was awarded to the Havelock Fair Board.

In future, any groups or community organization applying for grants or financial assistance from the council must make their request in writing and before September 1 of every year. This is to give the Loisirs Committee sufficient time to study all requests before presenting them to the council for inclusion in the municipal budget.

A request made by the Parents Association of the St-Antoine School to have stop signs installed in the vicinity of the school, will be referred to the Ormstown Roads Department.

Bills approved for payment amounted to $32,144.

Covey Hill

Lloyd and Fay Hadley of Prescott, Ont., Alan and Helena Boyle of Smith Falls were callers on K.M. Sample's Also Winston and Douglas Sample of Rochester, N.Y. spent a weekend.

Surplus... from page 1

be retained for the current year.

Three requests to the Quebec Farmland Zoning Commission for exemption from "Green Zone" regulations were considered by council:

The municipality strongly supports the request of Gordon Green to sell or cede part of his land to his son, in accordance with a Superior Court decision.

Support was also given Normand Morell on the grounds that his planned activities have a connection with agriculture.

A request from Gilles St-Onge was given council support as regards subdivision and transfer of one lot for the construction of a home for himself but a request to subdivide other lots for eventual sale was rejected.

The Department of Transport will be asked to clean or dig the ditches along the Botreaux Range property of Les Eleveurs Leblanc (lots 961,962, and 963); and the Department of Agriculture will be requested to assume the cost of cleaning part of the Finlayson Watercourse and of Branch 3.

The following applications for building permits were approved: Paul-Emile Saucisse (house); Mrs. Dalma Lepage poultry-shed; Simon Dufault (shed); Claude Gagné (house); J.J. Poultry Farm (poultry shed); Mrs. Maurie-Paule Gaulin (shed); Mrs. Lidia Gut (house).

A list of taxpayers in arrears as of December 31, 1981, will be prepared and sent to the secretary of the MRC du Haut-St-Laurent for tax sale.

Cheques issued in the amount of $39,022.67 and accounts payable of $19,105.23 were approved.

news from Huntingdon's craft and recreation centre by Buff Wilson

This afternoon Jessie Amy will return for a final session with her pre-Easter group. Try to arrive at the hall at 1 p.m. so that you can finish up those projects in the time available.

Both Helen Stewart and Ruth Von Brentani enjoyed their initial sessions last week with pupils eager to learn cross-stitch and rug-hooking. There is room for others in Ruth's Group but Helen looks as if she has about all she can handle at this time.

Ida McCallum and Alice Vine have begun teaching beading after a brief lay-off and are now preparing small items for the Centre's bazaar. They would welcome newcomers to the group.

Knitting, crochet, crewel embroidery, needlepoint, seat-weaving, and all sorts of other crafts are available to interested people. Don't forget too, that people are ready to help you learn bridge. "500" and cribbage if cards are your pastime. See Ruth Stark or Ruth McIntyre for assistance.

This afternoon, look for the sign-up list for our late spring trip. Your interest in this special day will indicate to us whether or not to go ahead with our plans.

We all enjoyed the generous refreshments provided for us last week by members of the Rockburn Presbyterian Church Ladies' Aid. As usual the March of Dimes cans made the rounds and from their weights, everyone was very generous in the giving. Thank you, Rockburn ladies, for your support of the Center.

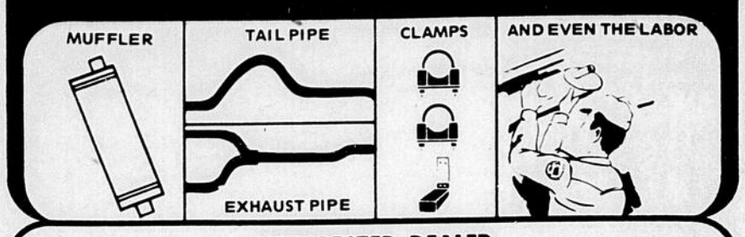
Birthday people were honored during tea. They were Carl Anderson, Alice English, Alexa Leslie, Dorothy Morison, and Hattie Shearer. Our best to each of you.

See you all at the Centre today. Why not come and enjoy lunch with the Kitchen Band? We supply the tea and coffee.

THE EXHAUST SYSTEM IS MORE THAN A MUFFLER

AT Superior Muffler®

ALL EXHAUST SYSTEM PARTS CAN BE GUARANTEED FOR AS LONG AS YOU OWN YOUR CAR



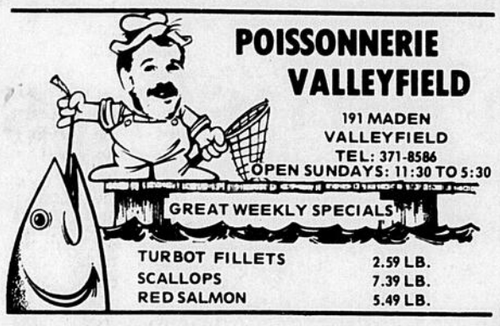
AUTHORIZED DEALER

C. J. KYLE LTEE

TEL: 264-5321 147 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON

YOUR EXPERT MUFFLER DEALER

•See us for a Free Estimate •Custom Pipe Bending
Trucks •Camper •Vintage cars •Lateral mufflers •Dual exhaust
MORE THAN 1600 DEALERS IN NORTH AMERICA



POISSONNERIE VALLEYFIELD

191 MADEN
VALLEYFIELD
TEL: 371-8586
OPEN SUNDAYS: 11:30 TO 5:30

GREAT WEEKLY SPECIALS

TURBOT FILLETS	2.59 LB.
SCALLOPS	7.39 LB.
RED SALMON	5.49 LB.

THANKS TO THE PEOPLE OF GOODYEAR

FOR APPOINTING US
THEIR OFFICIAL REPRESENTATIVE.
WE HAVE TIRES FOR CARS, TRUCKS, TRACTORS.
WELCOME TO GOODYEAR EMPLOYEES

ROGER GAGNIER AUTOMOBILE ENR.

TIRE SPECIALIST
243 DUFFERIN, VALLEYFIELD
373-4194

CLEAN SWEEP SALE!

AT RIVERSIDE MOTORS

Bargain opportunities and special savings on all brand-new 1982 cars and trucks in stock.

☆ IMMEDIATE DELIVERY
☆ BRAND-NEW CARS AT USED-CAR PRICES
☆ VALUE AND SELECTION

$500/$750. FACTORY CASH REBATE ENDS APRIL 30/82

81 DEMONSTRATOR
81 BUICK ELECTRA LIMITED
81 PONTIAC PARISIENNE 4 DR.
81 PONTIAC PHOENIX 2 DR.

USED CAR SPECIAL
81 BUICK ELECTRA LIMITED
80 PONTIAC LAURENTIAN 4 DR.
78 OLDSMOBILE DELTA ROYALE

LES AUTOMOBILES RIVERSIDE
HUNTINGDON 264-5396

ONLY 2 WEEKS LEFT

REBATES OF $500. TO $750.

ON SPECIFIED NEW CARS AND PICK-UPS IN STOCK OR ORDERED

• OPEN NIGHTS TILL 9 P.M.
• OPEN SATURDAYS 10 A.M. TO 4 A.M.

HUNTINGDON MOTORS INC.
TEL: 264-6163 HUNTINGDON

Honda auto·satisfaction

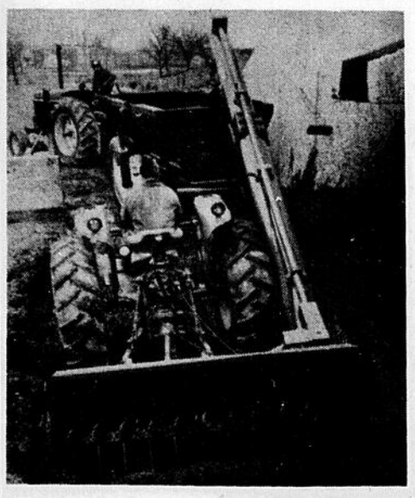
Boutin Moteur is very proud to offer you the Civic '82 automatic model



Many people like to drive without having to worry about anything. For them, the important thing is to get the car started, get into gear and take off. If that's what you look for in a car, come try Hondamatic, the one that lets you drive in a relaxed manner, without any bother whatsoever. Relaxation and comfort aren't the only advantages that Hondamatic offers you. You can also benefit from an exceptional gas saving of 44.8 m.p.g. with overdrive as standard equipment. It's the most economic car in its category, and that's important. Of course, if you prefer the 4 or 5 gear manual transmission, Honda has a model just to suit your needs. At Honda, cars are our specialty and we know all about them. Drive in comfort without any effort, drive Hondamatic.

BOUTIN MOTEUR inc.
478 Boul. Mgr Langlois
Valleyfield
373-2924
373-2483

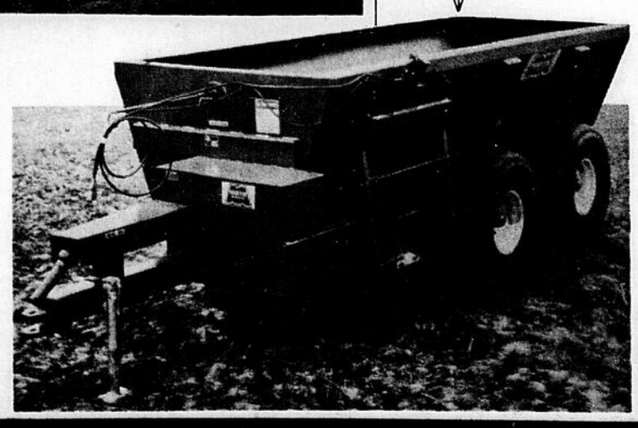
MANURE HANDLING DEMONSTRATION



INTRODUCING THE NEW MARTIN LINE

WE HAVE A LOADER THAT WILL HANDLE ANY KIND OF MANURE, LIQUID, SEMI-LIQUID, OR SOLID IN A PIT.

ALSO A MARTIN SPREADER THAT WILL SPREAD ANY KIND OF MANURE.



SEE THESE 2 MACHINES IN OPERATION

THERE WILL BE A DEMONSTRATION AT
DOCKENDALE FARMS
1/4 MILE SOUTH OF ATHELSTAN, ON THE ROAD TO POWERSCOURT
THURSDAY, APR. 29, 1:30 P.M
MOORE AGRI-SYSTEMS
TEL: 264-2955 OR 264-4749



The top of the tank containing six tonnes of nitric and sulphuric acids ended up several hundred feet away after last week's explosion at a Nitro chemical plant.

Three weeks limit for lion manure

A study is presently underway looking into the possible establishment of a satellite fire station at Havelock Corners. Hemmingford Fire Chief Gaétan Fortin, who attended the April 5 meeting of the Havelock council, said that the results of the study should be known within a few weeks. The station would increase the level of protection in the municipality and could also produce insurance premium benefits where they are indicated.

New office hours have been put into effect at the Town Hall as of April: every Monday and Tuesday from 9 a.m. to 12 p.m. and 1 p.m. to 4 p.m.

For readers who have been wondering how effective the use of lion manure is in keeping the deer away from apple trees, apple producer Roy Lowden of the Covey Hill area, returned to the April Council meeting to report on the results he obtained after using it for a short time. Lowden told the council that the manure which was quite odorous even when frozen, kept the deer away from his apple trees for about three weeks.

The majority of the business dealt with during the rest of the meeting stemmed from correspondence received from various sources.

A letter was received from the Justice Department acknowledging the Council's letter regarding diminished police service in the Havelock area, and informing them that their views would be forwarded to the Quebec Police Force for their consideration.

The Department of the Environment has informed council in writing that any modification or construction pertaining to artificial lakes, ponds, dams or altering of watercourses, is subject to the department's approval.

The request made recently by the Havelock Fair Board for a change in tax status, though approved by the council, was refused by the Treasury Board on a technicality and has been referred to the evaluation board in Huntingdon.

Another letter from the Justice Department acknowledged the Council's protest regarding the proposed move of the Registry Office from Huntingdon to Valleyfield and gave their assurances that the interests of the people concerned would be considered.

The Commission Scolaire des Moissons sent a letter requesting the Council's support in the proposed dissolution of the school board as a result of the formation of the MRC. The council agreed to support its continued existence.

A letter was received from lawyer J.P. Belhumeur, who is representing the Town in the Jean Legaré case, informing the council that the court date has been set for May 7, 1982.

Agronome Suzelle Barrington has requested that a meeting be set up with the land-owners concerned in the English River project. A public notice will be placed in The Gleaner advising the people involved of the upcoming meeting.

Resident Léo Patenaude sent a letter expressing his views on the decision-making process used by the municipality.

Melvin Marcille wrote to describe a flooding problem on his land due to a blockage in a watercourse on his property. The watercourse is blocked with brush and débris and is causing damage to a bridge over the watercourse. An inspector will be sent to investigate the problem and will be authorized to take the necessary measures.

Council moved that a letter be sent to the Department of Transport protesting the possibility of a general subsidy for the MUCTC to be collected through a surtax on automobile licenses, gas, bridge tolls and salaries. Council would state that it supports the idea of a distance fare system by which persons using the MUCTC for longer distances would pay higher proportional fares.

Letters will be sent to Gerald Bourdeau and Michel Provincial concerning their dogs which have been running loose.

Charles Lavallée will be requested to complete the septic installation for his trailer before July 1, 1982 and in the meantime is granted permission to occupy his trailer on condition that no house effluents be discharged from the trailer.

Guy Prévost has been authorized to pick up the débris littered by the roadside along Rang Guinilles. "No Dumping" signs will be installed as soon as possible.

A request will be made to the Ormstown Roads Department asking that they complete the ditching work started last fall along Rte. 203 between Havelock and Covey Hill Road. As a result of the incomplete work, the home of Mrs. Adare Forester was recently flooded with spring run-off. Council passed a resolution that Mrs. Forster be paid $50 to cover some emergency ditching which had to be done during the flooding.

A letter will be sent to the James Costello Estate advising the need for immediate action on the property situated at the intersection of Rte. 203 and The problem stems from an uncovered well on an unfenced lot in an area where there are numerous children.

Bills passed totalled $9,872.17.

Howick Council wants school boards to remain

Howick Village has agreed to support a resolution by the Commission Scolaire des Moissons requesting that the Department of Education respect the existing territories of the present school boards.

The council decided at its regular monthly meeting for April to send a resolution to this effect to the Department of Education and to the Department of Municipal Affairs, with copies going to the Commission Scolaire des Moissons and the president of the parents committee, Mrs. Ginette Barbeau.

The Commission Scolaire des Moissons wishes to remind the Department of Education that in 1978 the school board underwent vast re-organization and re-integration which over the years has improved the field both on a pedagogical and administrative level.

The municipality will place $10,000 in term deposits at the Howick Caisse Populaire for a period of three months at a yearly interest rate of 14 per cent.

The Canadian National Bank will be advised to cut down a tree on its property at 33 Colville St. since it is a public hazard.

It was resolved to sell the single-family dwelling situated at 33 Lambton St. to Simon Bergevin for the price of $1. Bergevin will provide all the necessary material, equipment and manpower for the demolition of the house which must be completed within a month of its start. The buyer must purchase a construction permit in order to carry out the work and is free to dispose of the material as he desires.

A construction permit was granted to Réal Barbeau to sub-divide a house into two apartments.

A subscription will be taken out on the Revue Municipale inc. for Village Mayor Roma Myre at a cost of $25.

Hemmingford Township Council

Four notices of motion were presented at the April 5 meeting of the Hemmingford Township Council concerning the presentation at some future meeting of new by-laws governing the Campbell, Scriver's Block, Stairs, and Florian Dauphinais watercourses. A special meeting was held Monday, April 19, regarding these four watercourse projects.

Four building permits were issued during the month of March: Mrs. Hermaine Vielfaure, for a tool shed; Marie-Lucie Durand, Lucien Camire and Gérard Robert, all three for the construction of a home.

A donation of $100 was given to the Academie Québécoise des Pompiers (Quebec Fireman's Academy).

A resolution was passed concerning a disagreement between two neighbors over a ditching and fence-line problem, authorizing rural inspector David Marlin to do the necessary work with the expenses being charged to the two parties.

Bills approved for payment totalled $38,500.

Dundee Council

At its April 5 meeting, Dundee Council decided to sell, through public tender, the lot formerly used as the municipal dump.

It was announced that on April 27 a garbage truck will go around to houses in the municipality and pick up large unwanted household articles.

Herman Deschambault was hired as helper on the garbage truck, replacing Gaétan Senecal.

NO.1



The Rabbit Diesel

No.1 in popularity

Since its introduction, the Rabbit Diesel has outsold all other diesel cars.

No.1 in economy

For the sixth straight year, the Rabbit Diesel offers the best fuel economy in Canada.

RATING 65 mpg | 4.3 L/100km*

*Rating based on approved Transport Canada test methods. Your fuel consumption will vary.

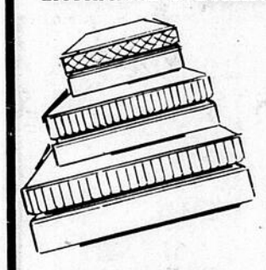
ANTILLES AUTOMOBILES INC.
649 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD
(514) 371-5563

SPRING - SPRING - SPRING - SPRING - SPRING - SPRING

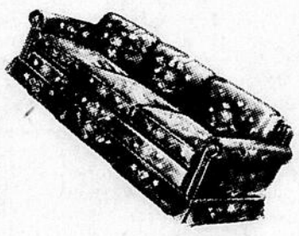
WAREHOUSE

O'CONNOR BUILDING BASEMENT

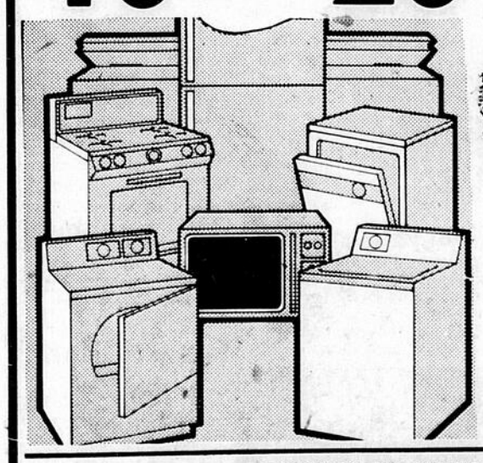
ENTRANCE 3 DALHOUSIE ST. HUNTINGDON



SALE



10% 20% 30% 40%





TRADE-IN YOUR OLD FURNITURE AND APPLIANCES

CONVENIENT SHOPPING HOURS
OPEN TILL 9 P.M. DAILY
(EXCEPT WED. NIGHT)

DURING THE SAME TIME AS THE WAREHOUSE SALE

SALE PRICES

WILL ALSO APPLY ON PRODUCTS ON DISPLAY AT OUR

"MUSICAL BOUTIQUE"

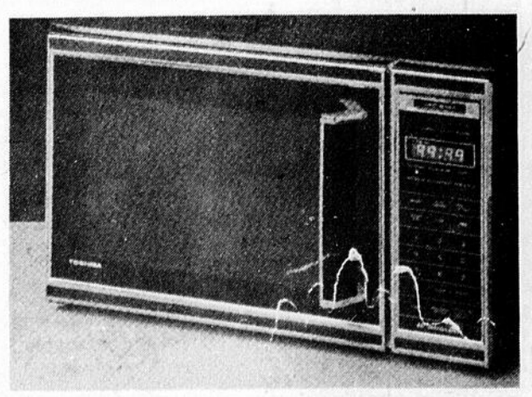
LOCATED AT 24 MGR DAVID HUNTINGDON TEL: 264-3028

TOSHIBA RULES THE WAVES



Toshiba introduces a quite revolutionary way to move microwaves. It's called "Power Guide".

Unlike space-wasting, noisy turntables, the "Power Guide" Disc is a neat, quiet, space-saving way to ensure an even cooking pattern throughout the oven. So food cooks perfectly and evenly, every time, in the roomiest ovens ever.



There's a lot of tomorrow in every

TOSHIBA

HURRY! SALE ENDS APRIL 30th

ROCH DUMOUCHEL

Editorial

CONSTITUTION HOME

Perhaps it would have been a good morale-booster for more Chateauguay Valley residents to have made the effort to travel to Ottawa to attend last Saturday's ceremonies marking the repatriation of Canada's constitution.

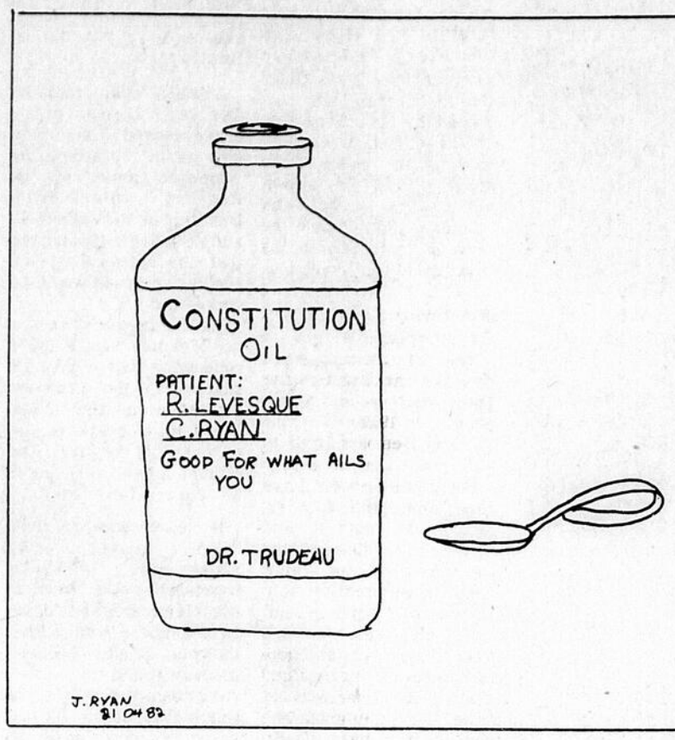
Those who did go, including Huntingdon mayor Gérald Brisebois and his wife, and the Stanley Kennedys of Hemmingford, report that the experience was a worthwhile one, bolstering their pride in being Canadian, and helping to emphasize that not all Quebecers are as strongly opposed to the new constitution and charter of rights as Quebec premier René Lévesque, who on Monday was promising to make things as difficult as possible for some aspects of the charter to be applied in this province.

Huntingdon County MNA, Liberal Claude Dubois, was one of about 20 Quebec Liberal caucus members to attend the Friday night gala in honor of Queen Elizabeth, but he was unable to be in Ottawa for the Saturday ceremonies "because of prior commitments within the riding," he told The Gleaner. Dubois saw the event as "a great day for Canada" and said that he personally had no objection to the provisions for choice of language of education as specified in the charter of rights, and that the way is now open for negotiations among the provinces and the federal government via the amending formula.

Those who were on Parliament Hill on Saturday remarked on the "tremendous cross-section of Canadians, including a noticeable number of Quebecers" among the crowd. And, of course, seeing the Queen at first hand, no matter what one's general views on the position of the monarchy in Canada, is a great thrill.

Even via television, the experience was a memorable one, but somehow, for many of us Quebecers, there is a lingering unease, especially with respect to just how thoroughly our rights, especially those of minority linguistic groups, will be protected.

Though Saturday's ceremonies marked the end of years of debate and haggling about getting the constitution home, it also marked the beginning of challenges which are bound to come from Quebec and of possible amendments to the charter. We've come a long away, but we're by no means out of the woods yet.



From Gleaner files

100 years ago...

(from The Canadian Gleaner of Thursday, April 20 1882)

HINT TO FARMERS

...The best variety of peas to sow are those that have the most pods, and the most peas in the pod. Peas may be profitable, yet they are unable to support themselves in an upright manner, but lie crouching on the ground. Humane and practical farmers let the thistles grow, and they [the peas, I mean, not the farmers], cling to them for partial support. Peas are excellent for making pork, and then the pork is excellent for making pea-soup. The transpositions are wonderful. Then, by the use of pea-soup, muscle is made in man, and the great woods are cut down and made into square timber that is sent to foreign countries for the building of immense structures &c., &c. Of all the crops that are none like peas.

GROWING BUREAUCRACY

That we have too many officials at Quebec is a well-founded opinion, and it has been regarded as a desirable reform that the cabinet should be made to consist of 5 members instead of 7, as at present. For the work there is to do, 3 would suffice. Instead of reducing the number of ministers, Mr. Chapleau wants to increase them, and has a bill before the House adding another, who however, will have no portfolio. To cover the proceeding, the Speaker of the Council is deprived of his seat in the Cabinet, and has his salary reduced from $3,000 to $2,000. The move is generally regarded as a device to secure the passage of the railway bills thru the Council as it will add 2 votes to the government side.

VILLAGE COUNCIL

...Mr. W.W. Corbett appeared before the Council and requested the Council to grant some aid to the Huntingdon Cornet Band, to enable them to build a stand in the Parade Ground and procure torches, so that they could play in the evening during summer. The proposition was favorably entertained and Coun. Dinneen was asked to prepare an estimate of the cost.

50 years ago...

(from The Huntingdon Gleaner of Wednesday, April 20, 1932)

ORMSTOWN

The congregation of the Ormstown Presbyterian Church will celebrate the 100th anniversary of the Presbyterians in Ormstown, by the opening of the new church on Sunday, May 8. The dedication and opening services will be preached by the Rev. Dr. Malcolm Campbell of First Presbyterian Church, Montreal, at 10:30 a.m., and Rev. Dr. W.D. Reid of Stanley Presbyterian Church, Montreal, at 7:30 p.m.

POST OFFICE HOURS

Postmaster McCrimmon has just received word from the Post Office Department that in future he may arrange to close the post office up to one afternoon each week. Mr. McCrimmon is deserving of this half-holiday each week, for he has always rendered the public an acceptable service, and we are certain the postal department has always found his work carried on in a most efficient manner. Mr. McCrimmon finds that Saturday afternoon is the slackest day of the week, and will likely select that afternoon for the half-holiday.

JOY RIDES

Monday and Tuesday saw throngs of people wend their way to the Empire Garage to see the Ford V8 Tudor Sedan. The people as well as the Ford Dealers are pleased with the new car. Several people had the pleasure of a spin in the car going down the highway, making the curve at Harrigan's farm at 60 miles per hour or better, and as high as 80 miles per hour on the straight-away.

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

ROGER H. DAOUST
PRESIDENT

JUDY TAYLOR
EDITOR

SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580-300

SECOND CLASS POSTAGE
PAID AT CHATEAUGAY,
NEW YORK, 12920

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC.,
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

CCNA

SUBSCRIPTION RATES
CANADA $16.50 yearly
UNITED STATES $19.50 YEARLY
Single Copy 40 cents

AUDITED PAID CIRCULATION ABC

Printed in Canada

May 1 and 2

Instrumentalists named for Madrigal concert

by Pam Selkirk

"Madrigal" is busy preparing for what may be its most successful concert so far.

To help bring this prediction about, a group of 14 musicians from northern New York State, Ottawa, and Montreal has been selected to form the orchestra which will accompany Parts II and III of Handel's Messiah at performances on May 1 and 2.

Violinists participating will be: Elizabeth Gorevic (Ausable, N.Y.); Dr. Yenoin Guibbory (Plattsburgh, N.Y.); Susan Huftalen and John Lindsay (both from Potsdam, N.Y.); and Polly McCombe of Ottawa.

Oboists are Bruce McDougall (Plattsburgh) and Sharon Simpson (Malone, N.Y.).

David Carpenter of Morrisonburg, N.Y. will play bassoon, while Patricia Peterczak of Wintrhop N.Y. will play the viola. Cellists are Robert Cancelosi of Plattsburgh, and Rodney Ferrar of Potsdam. Laura Wood of Chateaugay, N.Y. and Herman Matlock of Plattsburgh will play trumpet, and harpsichordist will be Robert Sigmund of Montreal.

Mrs. Melinda Anderson mourned in Howick area

Melinda Gertrude (Logan) Anderson, the oldest and last remaining member of her family, passed away on Good Friday, April 9, 1982 at Ormstown.

Millie, as she was known, was born at Howick on February 2, 1896. She was the daughter of the late John W. Logan and his wife, the former Phyllis Jane Nussey. She was predeceased by her husband William E. Anderson, one sister, Hazel Ogilvie, and three brothers, William, Russell and Melvin.

She was married in June 1918. Millie and Willie celebrated their golden anniversary in 1968.

Millie's interests centered around her family and church. She taught Sunday School for many years and was an Honorary and Life Member of the Women's Missionary Society.

She enjoyed her home on the farm property and regularly attended the Howick Senior Citizens Club.

For the past two years, she was a resident of Centre d'Acceuil in Ormstown.

She is survived by four children, Wilburn, of Howick; Phyllis (Mrs. A. Logan) of Prescott, Ont.; Gladys (Mrs. W. Craig) of Ste. Foy, Que.; and Ruth (Mrs. C. Reddick) of Ottawa. She is also survived by eight grandchildren and three great-grandchildren. She was predeceased by two grandsons, Roy Allan Logan and Brian John Anderson.

The funeral service was held on Sunday, April 11 in the McGerrigle chapel. Rev. L. Paul conducted the service. the pallbearers were four grandsons, Donald and Kenneth Reddick, Bill and Doug Anderson and two nephews John Logan and Robert Ogilvie. Interment was in Georgetown Cemetery.

Bishop... from page 1

the young (boy-scout, girl guides etc), and altar boys; 11:30 a.m.: Dinner at the rectory; 2 p.m.: Visit to Marion Trépanier's farm; 3 p.m.: Visits to the Hospital and to the Hébert-nursing home; 4:30 p.m.: Visit to the Town Hall; 5:30 p.m.: Supper at the Château.

Covey Hill

Mrs. Jas. McAllister spent Easter week with her sister Audrey Izard in Montreal.

Ross and Barbara Byam, Cynthia and Michael, of Smith Falls Ont., spent a weekend with the N.E. Sample's.

Meetings will be held between 2 p.m. and 4 p.m.:

At the rectory: a meeting of the wardens with Chan. Germain Vachon and Chan. Robert Tremblay.

St-Joseph's School: Meeting of the C.W.L. and of the C.P.P. with M. Richard Wallot and M. Gilles Bergeron.

Parish Hall: Meeting of different groups of the parish with Sister Rita Beauchamp.

7:30 p.m.: Mass-Celebrant (Bishop)

Sunday, April 25:

8:30 a.m.: Ordinary mass; 10 a.m.: Solemn mass in English with English Boy Scouts, Guides, etc.; 11:30 a.m.:Solemn mass in French; 12:30 p.m. Dinner at the rectory for the Bishop's Committee.

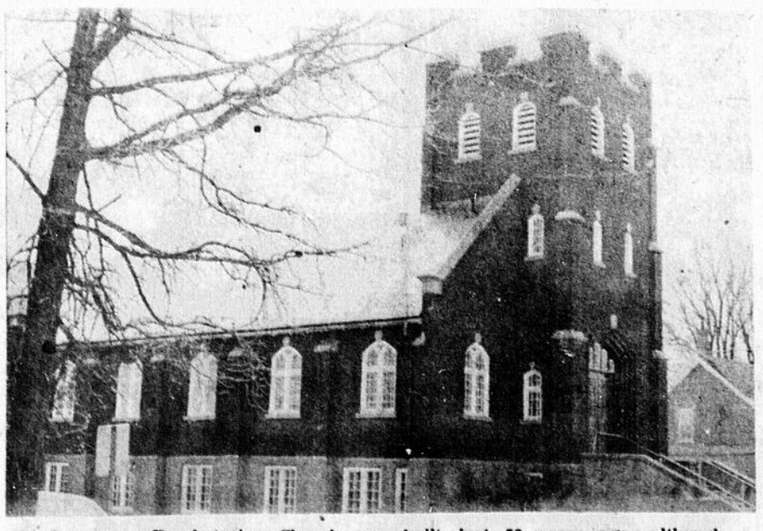
An Open House will be held from 2 p.m. to 4 p.m. at the Parish Hall.

3 p.m.: Word from the Bishop - Presentation of his committee; 4 p.m. End of the visit. Refreshments will be served by the Knights of Columbus.

Church... from page 1

from His Excellency the Governor General, Ed Schreyer, as well as from other dignitaries.

The members of Ormstown Presbyterian Church are looking forward to greeting all friends during the coming months.



Ormstown Presbyterian Church was built just 50 years ago, although a congregation has existed there for 150 years.

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

Born

CAMERON - Born in Athens, Greece on March 25, 1982 to Gary and Diane [Lewis] Cameron, a son, Adam Ross, brother for Jennifer, and a birthday present for grandfather, Clifford Cameron.

IRVING - Brian and Valerie [née Graham] are happy to announce the birth of Robyn Ann on Sunday, April 11th, 1982 at Jewish General, Montreal.

SUTTON, Don and Pat [née Daly] announce the birth of their son Gregory Lawrence on April 11, 1982 at the Lakeshore General Hospital in Pte Claire.

Engaged

Mr. and Mrs. Robert E. Ness are pleased to announce the engagement of their daughter Pamela, to Neil Richardson, son of Rev. and Mrs. Murray Richardson of Montreal. The marriage to take place on May 29th at Howick, P.Q.

Approaching Marriage

Ruth Duheme and John Riel Deschambault wish to announce the forthcoming marriage of their daughter Suzanne to Mr. Bill Cavers, son of Mr. and Mrs. Gordon Cavers of Ormstown, on June 19, 1982.

Died

ABRAHAM, Fraser Johnston - at his home in Ottawa, on Wednesday, April 14th, 1982, aged 55, beloved husband of Daphne Wurtele, father of Douglas, Calgary, Richard, Victoria B.C., Carolan, Kenneth and Michael. Son of Dr. and Mrs. Johnston Abraham, Dewittville, Quebec, brother of Marian Ruddock, and Rosslyn Tetley. Funeral service was held in Ottawa on Saturday, April 17.

DUHEME, Alex - After a long illness at the Barrie Memorial Hospital in Ormstown. Quebec on Monday, March 29, 1982 at the age of 79 years. Beloved husband of Margaret Ann Hackett, dear father of Isadore and Harold. Funeral was held at St-Patrick's Church Herdman, Que. on Wednesday, March 31, 1982 at 2 p.m. Interment in the spring.

GAMBLE, Daisy Evelyn - at Lakefield, Que. on April 17th, 1982, Daisy McClatchie in her 80th year, wife of the late Royal Gamble, dear mother of Arthur and Beatrice [Mrs. Everett Forrester], also survived by 5 grandchildren and 11 great grandchildren. Funeral service was from the Kelly Funeral Home, Huntingdon Monday April 19th, at 3:30 p.m. Interment Huntingdon Protestant Cemetery.

HAMILTON, Alice Muriel - At Huntingdon, Que. on April 17th, 1982 beloved daughter of the late Mr. and Mrs. William Hamilton and dear sister of Jean, Dan, John, Ruth, Arthur, Roy, Bessie and the late Helen. Funeral service was from the Kelly Funeral Home, Huntingdon, Que. on Monday, April 19th, at 2 p.m. Interment Huntingdon Protestant Cemetery.

KERR, Mrs. Barbara - at the Barrie Memorial Hospital on April 19, 1982 at the age of 83, Barbara Somerville, beloved wife of Wallace Kerr, mother of Eleanor Lisemore of Toronto and Bernice Le Messurier of Ottawa. Grandmother of Kerry, Heather, Bonnie, Debbie and Scott. Great grandmother of Leann Crosby. Resting at the McGerrigle Funeral Home, Ormstown. Funeral from the chapel on Thursday at 2:00 p.m. Interment Georgetown Cemetery. In lieu of flowers, donations to the Barrie Memorial Hospital, Ormstown would be greatly appreciated.

NEWMAN, Grace A. - Suddenly on April 18, 1982 in her 88th year at Huntingdon, Que. Daughter of the late John Newman and Ann McEvooy. She is survived by three sisters, Stella Newman, Mildred Hart, Margaret St-Onge, two brothers, Christie and Frank Newman and several nieces and nephews. She was predeceased by a sister Mrs. W. F. Walsh [Irene] and brothers John and James. Resting at the Montpetit Funeral Home, Huntingdon. Visiting hours are Monday 2 to 5 and 7 to 9. Funeral mass April 20, 1982 at 11 a.m. St. Anicet Parish Church. Interment St. Anicet Parish Cemetery.

In Memoriam

MONIQUE, Lucien - In loving memory of my dear husband, and father of Alain who passed away April 19, 1980.

The stars are shining brightly
Upon a silent grave
In it lies the precious one we loved
It was a day we remember
Very sad to recall
Our hearts still ache with sadness
Our eyes filled with tears
No one knows the sorrow
We share when the family is together.
And you're not there.

Sadly missed by your wife Roseline and son Alain

Card of Thanks

We wish to express our sincere thanks to all our neighbours, friends and relatives who gathered at the Trout River Golf Club to join us in celebrating our 25th wedding anniversary. A special thank you to those who helped our family with the arrangements and food. Thank you also for the many gifts and cards.

James and Elva Arnold

I wish to express my sincere thanks to my relatives, neighbours and friends for the beautiful cards, good wishes, phone calls and gifts on the occasion of my 89th birthday. It was all deeply appreciated.

Mabel Baird

I wish to thank Dr. Lemieux, the nurses and staff of the Huntingdon County Hospital for the excellent care I received while a patient there. Also for visits and cards. All was very much appreciated.

Donald Hamilton

I would like to express my thanks to all those who sent me cards and flowers while I was a patient in the Huntingdon County Hospital.

Allan Hunter

I would like to thank everyone for their visits, cards, and prayers while I was in the Montreal Children's Hospital. A very special thank you for the fruit, flowers, gifts and other remembrances that helped pass the time. Everything was very much appreciated and will always be remembered.

Thank you, Darryl Rennie

I wish to thank Dr. Hebert, nurses and staff of the Huntingdon County Hospital and also Dr. Thompson, Dr. Aikens, nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital for the wonderful care given my husband while he was a patient in both hospitals.

Margaret Duheme and family

I wish to thank my relatives, friends and neighbors for their sincere condolences, kindnesses, mass offerings, donations of food and flowers. Also a special thanks to Father Marcil and Mr. Montpetit for their kind attention. Please consider these as a personal thank you.

Margaret Duheme and family

The family of the late Aart van Blankers wish to sincerely thank relatives, friends and neighbours for floral tributes, memorial donations cards, messages and food during our recent sad bereavement. A special thank you to the Franklin U.C.W.

Mrs. Aart van Blankers and family

We wish to express our sincere appreciation to all our relatives, neighbours and friends for their many acts of sympathy and kindness to us, expressed by cards, flowers, food and visits to the funeral home, when our mother, Melinda G. Anderson passed away.

Sincerely the Anderson family



Engaged

Mr. and Mrs. Georges Messier of Ridge Rd., Godmanchester, are happy to announce the engagement of their youngest daughter, Alice Helen, to Kevin Patrick Hanlon, son of Mr. and Mrs. James Hanlon of Ottawa. The wedding will take place in Ottawa on September 25.

Ormstown

Jean McEwen
829-2704

St James A.C.W. met on Tuesday afternoon, April 13, at the Rectory in Huntingdon when the hostesses were Joyce Fife and Mary Tate. There were 19 women present, including seven guests.

President Arlene Cottingham opened the meeting. Carmen Henderson led in devotions and due to the absence of secretary Ann O'Kane, read the minutes of the March meeting.

Tentative date set for the A.C.W. to entertain the ladies of the Presbyterian and United Churches as well as all the ladies of St. James' is Wednesday evening May 26 when Rev. and Mrs. Fife will show slides taken during their stay in the Holy Land.

Due to the fact that the Bazaar and afternoon tea are to be held on Friday afternoon, May 21 (change of date from Saturday, May 22), the May meeting is being cancelled. The next regular meeting will be held either June 16 or June 22, and hostesses will be Ann O'Kane and Carmen Henderson.

Mary McGerrigle moved adjournment and the hostesses served refreshments of sweet breads and squares.

KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES:
264-5447, 264-5402
Huntingdon, Que.

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIQUE MONTPETIT,
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
AMBULANCE SERVICE
AIR CONDITIONED
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
TEL. 264-5021
Summer Res. 371-0699

Our new toll free! number...
1-800-363-1446
Little Denmark Flower Shop
HEMMINGFORD, QUE.
TEL: 247-2718(Local)

SPARTAN TALK

C.V.R. SPORTS

by LYNNE ROBERTS

The CVR juvenile badminton team participated in the South Shore tournament last Saturday, April 17 at McDonald Cartier High School in St. Hubert. Clubs from seven schools around the area took part in the all-day event.

Although most of the players are active members of badminton associations around Montréal and therefore are more tuned to this sort of competition, the Spartans faired exceptionally well against such stern opposition.

The tandem of Jamie Mang and Garry Bott dominated their boys' doubles division winning the championship; while Aleta Stewart and Joanna Adam did likewise in the girls' doubles section of the tourney.

Joanne Gagne came a close second in the girls' singles competition exemplifying outstanding skill.

All these C.V.R. team members are now eligible for the Richelieu zone tournament, which takes place next week-end.

Not to be left out are the many fine efforts put out by the rest of the squad. The duo of Nancy Stacey and Heather Milne came a "disputed" fourth in girls' doubles. In a three-way tie for first going into their final game which they lost by a single point because of a mix-up in the point system. No one is actually complaining too much, but it helps to know that this pair could have shared top spot with their teammates.

C.V.R. had two entrants in the mixed doubles division and both won two out of eight games. The competition was very stiff with some of the best players in the province participating. Randy Maither and Ronna Reddick won their two contests against Chambly County and MCM; while Glenn Smith and Lynne Roberts beat out C.C.H.S., as well as their Spartan counterparts, by scores of 15-12.

Meanwhile in boys' doubles play, Mario Dumas and Brent Proudfoot played exceptionally well, and ended up in fifth place overall'.

Robert McNamara, Patricia Hébert and Gerry McKissock, rounded off the team each playing in their respective singles' division . Although no one registered a victory on the day, there were some very close games and all should be commended for their unyielding determination. Best of luck to those who are advancing into the regionals next week!

Saturday, March 27 the bantam badminton team traveled to McDonald Cartier High School in St. Hubert for the annual S.S.I.A.A. champsionship tournament. Although the Spartans did not place well in this competition, a great amount of determination went into the effort (and with only three practices to their credit, the team deserves congratulations for their fine showing). Outstanding individuals for C.V.R. were Scott White, who made the finals of the boys' singles division winning two games; and Peter Huot who won one game. Other winners were Nancy Roberts and Tom Deegan, a mixed doubles tandem, who had a 2-3 record. The remaining members of the squad did not pull off any victories on the afternoon, but there were many close games. In the girls' singles section Janice Chaplain and Nancy Dubreuil fared extremely well. Marc Authier and Nancy Ferland made up the other mixed doubles pair. Idrees Baksh and Gary Watt along with Neil Smith and Eric Lazure were the boys' doubles competitors.

Hemmingford

Mrs. J. L'Esperance

With spring just around the corner - hopefully - the ladies of the Cercle des Fermières in Hemmingford have organized a fashion show to take place at the Hemmingford Golf Club on Friday, April 30 at 8 p.m. Spring and summer styles for all ages will be shown by Janine Bélanger of La Boutique Melocheville, and the commentary will be in English and French. There will be door prizes and refreshments will be served. There will be an admission charge.

Easter Sunday guests at the home of Mr. and Mrs. Oscar Maynard of Hemmingford were Michel Maynard, his son Guillaume and friend Josette of Longueuil; Mrs. Maynard's children, Mr. and Mrs. Amasa Clark, their children Amasa Jr. and Karen, and friend Dena Beerworth of Clarenceville; Mr. and Mrs. Norman Shedrick and children Yannick and Yan; Mr. and Mrs. Laurent Leduc and baby Jaime of Lacolle; Mr. and Mrs. Danny Vosburgh an children Trevor and Jeannie of Noyan; Maynard's brother and sister-in-law, Mr. and Mrs. Harold Vorsburgh of St-Hubert.

Sunday hockey league presents annual awards

by Virginia Messier

The Sunday Morning Hockey League rang down the curtain on its highly successful 1981-82 season with a gala celebration at the Huntingdon Legion Hall on Saturday evening, April 10.

Activities opened with a social hour, after which approximately 130 guests, including league officials, coaches, referees, players, wives and friends enjoyed a delicious banquet of roast turkey with all the trimmings, prepared and served by the Ladies Auxiliary of the Legion.

Following the banquet, Ian Gill of the Flyers team took over as Master of Ceremonies and the presentation of trophies, plaques, and other awards commenced.

Individual honors

Individual trophies for Most Valuable Player on each of the four teams in the league went to Wayne McDowell of the North Stars; Murray Rennie of the Flyers; Jacques Goneau of St-Anicet, and Steve Heggison of the Renegades.

During the course of the evening, the well-known Heggison captured three more laurels: The Molson Cup for being chosen most often as a star during the season; the trophy for top scorer in the league; and the trophy for Most Valuable Player in the league, making a grand total of four awards to decorate the family mantel.

André Cleyn of the North Stars won the award for best goalie, with the lowest regular season average for the second year in a row.

In the vote for best defenseman, taken previously, a tie resulted between Glen Moore of the Renegades and Pierre Parent of the North Stars. Consequently, each received a trophy from the league.

The Serge Caza Memorial Trophy for the most gentlemanly player went to Brent Waller of the North Stars.

Team trophies

Following the individual player awards, team trophies were presented. Two of these trophies went to the Renegades, one for winning the regular season championship and the other for capturing the playoff consolation series.

The final team award, a plaque for taking the playoff championship, went to the Flyers.

Other awards

Plaques were presented to coaches Ken Hunter and Dwight Lumsden of the North Stars; Richard Faille of the Renegades; Maurice Caza of St-Anicet, and Raymond Stonehouse of the Flyers, who also acted as secretary-treasurer of the league.

Noel Curran of the St-Anicet teams, who was the league's statistician, was rewarded with a plaque; referees Cyril Stewart and Howie Stoughton were presented with pens; and time-keepers Steve Allen and Bruno Latreille each received a souvenir puck mounted on a base.

Janice Stonehouse, who was in charge of all social activities in the league during the season and Virginia Messier, in charge of publicity, were each given a decorative arrangement of dried flowers.

Closing ceremonies

Closing speeches were given by one member from each team. Richard Beare spoke for St-Anicet; David Brisebois for the North Stars; Kenny Elder for the Flyers and Pierre Daoust for the Renegades.

The final presentation on the program was that of a special plaque to league president Georges Messier who was honored for his unqualified dedication to the league during the season. Bob Keith of the Renegades presented the award and the president answered by thanking all those who contributed to the outstanding success of the organization during 1981-82.

Dancing to the music of Pierrot Disco followed and brought a happy season to a jubilant end.

Baseball...

from page 1

Duncan Lindsay, second base; George Goldie, shortstop; Joe Sloan, third base; Ken Henderson, left-field; and Joe Arthur, right-field. Steele, the only surviving member of the team, played center-field, and according to his wife Rita, he was no slouch in his day, often being asked by other teams in the Valley and across the border in the U.S. to help for key games.

In those pre-inflationary days, the cost of going to the ball game was only 25 cents for adults while children under 14 could watch the game for free. By that time most of the players and spectators arrived at the playing field in that relatively new invention the automobile, but Harold remembers that when he first started playing team ball in about 1910 the majority of the people came by horse and buggy.

"There was always a good crowd. The games started at 2 p.m. and usually finished around 4 p.m. in time for farmers to get home for their afternoon chores," recalled Harold.

"The Rockburn playing field wasn't fancy, just a pasture field on George Goldie's farm on the Gowan Road, but it was fairly level and dried quickly after a rain," said the former star fielder.

According to Harold, the Elgin Beavers always had a pretty good team with some of the players being Douglas Elder, Cecil Elder Lyell Elder, the Hay Boys, Alex, Leslie and Roy, the McIntyres and Spencer Gavin. Spencer's father Charlie was the umpire for some of the games. The Elgin team were the cup winners in 1922.

"The Beavers had a terrific catcher in Douglas Elder," said Harold. "He had a wonderful throw to second base and it was almost impossible to steal on him."

The league that was formed in 1921 petered out after a few years but enthusiastic players and fans kept a team going until the early 1940s when Harold decided it was time for him to retire from baseball. By this time it was just a pick-up team who played any other interested teams in the area such as Howick, St-Chrysostome, and Earlville, N.Y.

Harold remains an avid baseball fan and watches his favorite team, the Montreal Expos, on television.

Although the last professional baseball game he went to see was when the Montreal Royals were playing, he intends to see his home team this summer at the Big "O".

PEPINIERE
ROGER
NURSERY INC.
ROGER BOILEAU, I.T.A. GRADUATE
THE LARGEST GARDEN CENTRE IN THE REGION
70 ST-JEAN-BAPTISTE, WEST
MERCIER TEL: 691-3929

ATTENTION! ATTENTION!
ALL FARMERS IN THE REGION
OFFICIAL OPENING OF
EQUIPEMENTS AGANIER LTEE
SATURDAY AND SUNDAY
APRIL 24-25, 1982

WHILE VISITING OUR PREMISES
TAKE ADVANTAGE OF OUR WEEK-END SPECIALS
10% ON ALL FORD PARTS IN STOCK,
ALSO ON OIL, FILTERS, BATTERIES, ETC.
Ford Tracteurs Equipement

COME SEE AND TRY OUR NEW "SERIES 10" TRACTORS WITH COMPLETE ATTACHMENTS
MANY DOOR PRIZES
• FILMS • SLIDES • REFRESHMENTS SERVED

Équipements Aganier Ltée
1325 BOUL. ST-JEAN-BAPTISTE
STE-MARTINE, P. QUE.
TEL: 427-2118


Spring Sale
CELEBRATION OF
PIRELLI
OTHER SPECIALS

AS PER EXAMPLE:

	REG. PRICE	Sale
BR-78-13	109.00	70.85
DR-78-14	126.00	81.90
ER-78-14	128.00	83.20
FR-78-14	131.00	85.15
GR-78-14	143.00	92.95
GR-78-15	144.00	93.60
HR-78-15	155.00	100.75
JR-78-15	163.00	105.95
LR-78-15	180.00	117.00

MODEL P-76 TIRES
A steel-belted radial tire specially built for North-American cars, as experienced by Pirelli in races and rally. Derived from the legendary P7 and its famous CN36 rally tires. In this tire, with striped white walls, we built this tire with comfort and performance in mind. Of course, this tire promises longer mileage.

35%

REDUCTION INCLUDING MOUNTING AND WHEEL BALANCING

also 35% REDUCTION ON SERIES P-3; P-3/70; P-77

Esso
Les pneus YVES BOURDON
186 Boul. Langlois, Grande-Ile, 371-2902 — 371-2955
252 Ch. Larocque, Valleyfield, Qué. 373-3421 — 373-9311

Here is all you will need...







... to begin your new life together...

FOR YOUR HAPPINESS

Brodeur

SPECIALTY: DIAMOND RINGS AND BANDS
201 VICTORIA, VALLEYFIELD
373-1606

FOR THE BEST COLOR PHOTOS

Photo Pierre Inc.

PORTRAITS
STUDIO PICTURES
MARRIAGES - COMMERCIAL
311 VICTORIA ST.
VALLEYFIELD
373-2777
373-8251

Mam'zelle

LADIES' SPECIALTY
25% OFF ON SPRING COATS AND ENSEMBLES
195 VICTORIA, VALLEYFIELD
371-0842

ARTISANAT PLUS
[MRS. CLARISSE TAILLEFER, Prop.]
GIFTS FOR THE BRIDE
HANDICRAFTS FOR YOUR PLEASURE
1050 MGR. LANGLOIS
VALLEYFIELD
(K-MART PLAZA)
371-8113

SALON JONATHAN
(HIS & HERS)
SPECIALIST IN CAPILLARY PROSTHESIS
Always in line with fashion
1050 MGR. LANGLOIS,
K-MART PLAZA
373-6556

FRIGIDAIRE - TOSHIBA - JENN-AIR
Raymond Farand MEUBLES inc.
344 LANGLOIS BLVD.
VALLEYFIELD
371-4374
371-4238

F. RATTE

WEDDING GIFTS - LINGERIE
DRAPERIES - YARD MATERIAL
LADIES', MEN'S, CHILDREN'S CLOTHING
KITCHEN UTENSILS, STATIONERY
ALL ELECTRICAL APPLIANCES
46 LAMBTON, ORMSTOWN
829-2662

RODEL ELECTRONIQUE INC.
AUTHORIZED DEALER FOR RCA - TOSHIBA
SPEC
EXPERT TECHNICIANS ALWAYS AT YOUR SERVICE
ROBERT N. GUERIN T.V.
1409 JAMESTOWN RD. ORMSTOWN
829-2713
DENIS BILLETTE T.V.
33 MILL RD. HOWICK
825-2201

SOCIETE MUTUELLE ASSURANCE INCENDIE DU DISTRICT DE BEAUHARNOIS
ALL TYPES OF INSURANCE
FIRE - THEFT - LIABILITY
CAR - COMPETITIVE RATES
REPRESENTATIVES:
A. BELISLE
J. DUPUIS
R. GARCEAU
J. PROUDFOOT
373-7837
264-6640
264-2879
264-2948
3 RUE CROSS, ORMSTOWN
829-3822

LARGE SELECTION OF FURNITURE AND APPLIANCES
TELEVISIONS
WITH THE PURCHASE OF 3 ROOMS OF FURNITURE, GET A GIFT OF A PLATFORM CHAIR, WORTH $139.
prestige
AMEUBLEMENT MACHABEE INC.
RTE 209, ST-CHRYSOSTOME
826-3553

MOTEL LAC ST-FRANCOIS 1981 INC.
(ROD & GUN HOTEL)
RECEPTION HALL
DINING-ROOM
SPECIALTY: STEAK & SEAFOOD
310 CH. DE PLANCHE, ST-ANICET
264-5355

meubles dimensions LUCMA
SPECIALITY: MODERN FURNITURE, CONTEMPORARY LAMPS
NEW IDEAS FOR YOUR NEW PORJECTS
UPHOLSTERING CENTRE
VALLEYFIELD SHOPPING CENTRE
76D DUFFERIN
371-9761

LES ROTISSERIES SALABERRY INC.
LICENCED DINING-ROOM
DELIVERY ON ORDERS
OPEN 24 HOURS PER DAY
295 SALABERRY
VALLEYFIELD
373-4419

TEL: 371-6169
SPORTS DUBO (1978) INC.
196 LANGLOIS BLVD. VALLEYFIELD, P.Q.
(514) 829-2307
PISCINE TREMBLAY INC.
ISLAND RD. ORMSTOWN, P.Q.

PAULINE LEROUX
SALON DE MODES
Ladies' Specialty
90 DUFFERIN, VALLEYFIELD
373-2922

SPECIALITES: FURNITURE AND HOUSEHOLD APPLIANCES
TELEVISIONS - HI-FIS
YVAN MAHEU MEUBLES
478 ST. LOUIS RD.
ST-ETIENNE
RES.: 371-2107
BUS.: 429-4303

LE JEANNEAU
BRASSERIE LE BARIL
FINE CUISINE
ARTIST-SINGER ON WEEKENDS
RECEPTION HALL
BAR SALON - RESTAURANT
STE-MARTINE
427-2328

For wedding invitations call The Gleaner
264-5364

Sponsored by CVHS

Food, entertainment highlight special 19th century evening

by Evelyn Lamb

History came to life in a pleasing way on Friday evening, April 16 at the Battle of Chateauguay Center at Allan's Corners.

The senses were involved from the beginning when Piper Reid Kerr, dressed in kilt and shawl of the Kerr Tartan, piped the 90 assembled guests in to dinner.

Mulled wine, head cheese and individual loaves of brown bread greeted the diners at table. Servings of hearty and delicious beef stew followed. Serving was very informal, as it would be at a house party, with volunteers from each table helping out. Cornbread with new maple syrup and coffee topped off a most satisfying meal which was certainly reminiscent of the 19th century.

Words of welcome were offered by CVHS President Jack Johnson. Director of the event, Roberta Brocklehurst, gave credit to the cooks: Isabel and Jim Templeton who made the stew from a recipe supplied by Bea Lambie, wife of an early CVHS President; Evie Lamb who made the cornbread and brought along syrup from Greig's bush where sugaring has been going on every spring since 1850; Roberta and the skit cast who made up the head cheese from pork of Valley origin; Lynda LaMountain who stirred up the mulled wine using an old recipe; and Gran'ts Bakery who baked the loaves of brown bread à la Maison Rockburn.



Mrs. Nancy McCrimmon of Huntingdon entertains at last week's 19th Century Supper put on by the Chateauguay Valley Historical Society at the Allan's Corners Interpretation Centre.

Entertainment began while coffee cups were enjoyed.

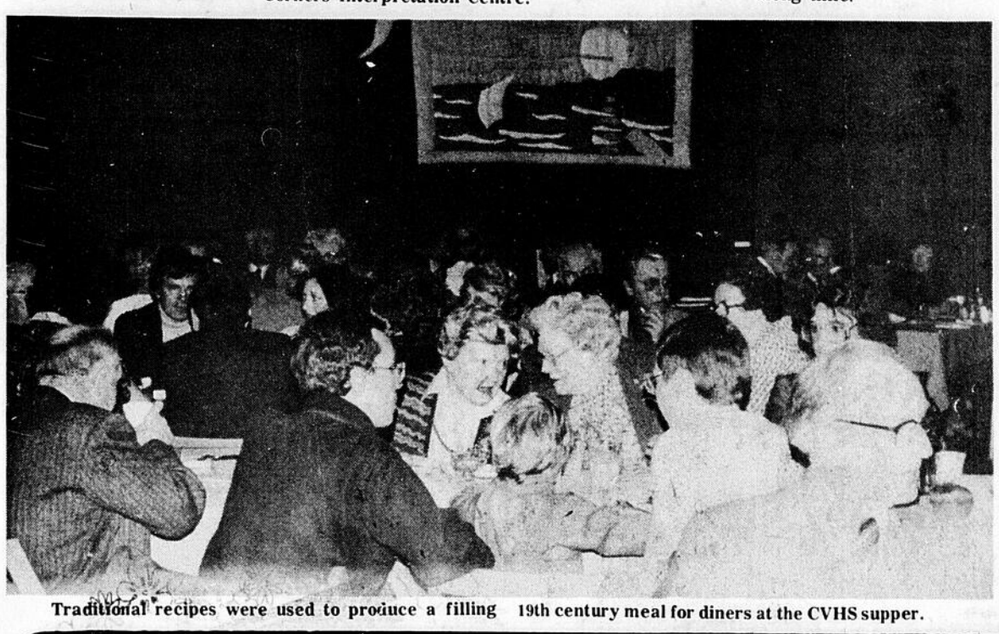
Roberta narrated a simple historical outline of local settlement, parts of the story being told by suitable organ selections played by Nancy McCrimmon. Keitha MacIntosh contributed her own work, a poem "The Battle of Chateauguay". The skit was supported by actors Lynda and Ron LaMountain, Donna and Larry Thiel who helped dramatize settlement eras and emotions.

The final segment recreated an old time New Year's party as wine glasses were refilled to toast the incoming year. Dancer Russell Reid exhibited step dancing and Mary Reid performed a Highland Dance with bagpipe accompaniement by Reid Kerr. Harold and Isobel Kerr demonstrated a fine old-fashioned waltz and then snowballed it so that everyone had a chance to join the dancing. Several familiar tunes prompted an informal sing-along time.

With a final round of applause for the organist and performers, the history lesson drew to a close. One and all agreed that it had been a delightful evening, one of involvement and pleasure. A great deal of credit must go to the organizer, Roberta Brocklehurst, and the small core of Society members and friends who worked so hard to present this novel 19th Century Historical evening.



Keitha MacIntosh, Dewittville author and poet, gave a reading at the Supper, which was attended by about 90 history buffs.



Traditional recipes were used to produce a filling 19th century meal for diners at the CVHS supper.

90 cattle lost in fire

Ninety head of cattle were lost in a fire in Ste-Barbe last Tuesday, April 13 in a barn owned by Claude Brisson of Rang 6.

The fire broke out at approximately 8 a.m. and volunteer firemen from Ste-Barbe were aided by fire departments from St-Louis-de-Gonzague, St-Etienne, Godmanchester and St-Anicet. They succeeded in saving the milk house but were unable to get the animals out in time.

Losses are estimated at several $100,000. The animals that perished included 60 milking cows, two pure bred beef, two calves, and some heifers.

Ormstown

Easter Sunday visitors at Donald and Jean McEwen's were Betty, Rodney, Tracy and Christopher Ling of Kanata, Ont.; Bob, Marg, Kelly and Tim McEwen of Ste-Anne-de-Bellevue; Don and Lois McEwen, Kathy and Giles Arseneault of Montreal.

Gleaner ads work wonders

SICO

Quality paint at low prices!



Exterior alkyd gloss paint Titanium White 140 110 NO MORE THAN $18.99 4 LITRE

Interior latex semi-gloss enamel Titanium Super White 162 110 NO MORE THAN $17.99 4 LITRE



Interior alkyd pearl finish enamel Titanium Super White 120 110 NO MORE THAN $17.99 4 LITRE



Exterior acrylic latex flat paint Lily White 260 110 NO MORE THAN $16.99 4 LITRE

Vinyl acrylic latex satin flat finish interior Titanium Super White 160 110

*Prices valid for white only. For a small additional amount these paints may be tinted.

NO MORE THAN $14.99* 4 LITRE

BMR
D.N. RACINE INC.
TEL: 264-5533, 264-3222
ATHELSTAN

UNITOTAL
HENRI PARE
QUINCAILLERIE
TEL: 247-2772 HEMMINGFORD

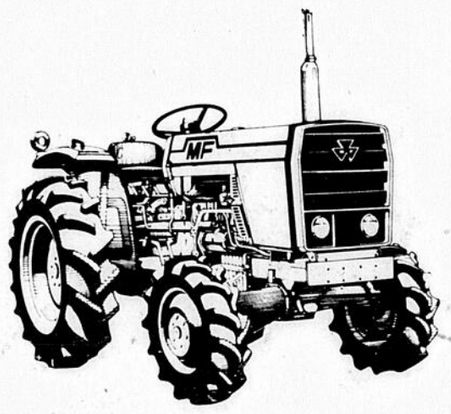
QUINCAILLERIE A. LABERGE
TEL: 264-3443, 264-6700
162 CHATEAUGUAY
HUNTINGDON

UNITOTAL
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ROBIDOUX
TEL: 264-2139 CAZAVILLE

ROCH DUMOUCHEL
HURRY!
WAREHOUSE SALE ENDS
APRIL 30.

SPRINGTIME PRICE REDUCTION AND NO CREDIT CHARGES UNTIL JUNE 1st, 1982

GREAT ECONOMY ON MANY NEW MASSEY MACHINERY



*EXAMPLE ONLY
SALE PRICE $20,000
CASH 6,000
BALANCE FINANCE 14,000
CREDIT CHARGE UNTIL JUNE 1st, 1982 0
TOTAL CONTRACT DUE ON JUNE 1st, 1982 OR OTHER TERMS ARRANGED $14,000

Take advantage of our excellent spring sales! We have the exact compact 2 or 4 wheel drive tractor, 16 to 26 hp/PTO, you need to help you get those small spring jobs done fast and well. Massey-Ferguson has reduced the price on each compact tractor and new MF farm equipment in our stock, AND we want you to take advantage of it.

* No special credit charges
You can save even more by financing your purchase with Massey-Ferguson and pay no credit charges till June 1st, 1982

Used equipment also on special
No credit charge for qualified buyers, till June 1st, 1982, on tractors and farm equipment, and till you start using it, on certain machinery from our used equipment stock.

USED TRACTORS

MF 2775 900 hrs.	35,000.00
MF 1155 700 hrs	30,000.00
MF 1155 900 hrs	30,000.00
MF 255 90 hrs.	14,500.00
MF 265 290 hrs.	16,000.00
MF 65 new paint	4,000.00
MF 65	3,500.00
MF 35 gas new paint	3,500.00
MF 35 D	3,500.00
Ford 4400 Industrial Loader Cab	11,000.00
Ford 5000 Loader-cab	7,000.00
MF 285 1500 hrs.	15,000.00
MF 180 4000 hrs.	7,000.00
Inter Hydro 100 2000 hrs.	25,000.00

MF Massey Ferguson

TIME OF OFFER LIMITED - SEE US FOR INFORMATION

NOW, MORE THAN EVER, MASSEY MAKES GOOD SENSE

5 BEAUCE
STE-MARTINE
427-2339
866-0632

COLPRON
E. COLPRON & FILS INC.

ST-CONSTANT
TEL.:
632-1880

Ormstown

Mrs. Eddie Hooker's family were dinner guests on Easter Sunday when 33 sat down together. All her family and grandchildren were there except two; Glen Tannahill who teaches in Nipiwan, Sask. Mrs. Jean McEwen phoned and had a chat with some of the family, and Donna (Tannahill) Archer who lives in Sarnia, Ont. was not able to be home.

MILITARY WHIST
THURSDAY, APRIL 22
8 p.m.
Huntingdon Legion Hall
Sponsored by
C.V.A. for
Mentally Retarded
Please bring cards

RESERVE
TURKEY SUPPER
at
GEORGETOWN PRESBYTERIAN CHURCH
SAT. OCTOBER 23

ROSIE'S NEARLY NEW SHOPS
50% SALE CONTINUES
in both stores
Plus new arrivals daily
5 Church, Ormstown
83 Chateauguay, Huntingdon

PIANO TUNING
Repair and Restoration
Tel: 829-2831
Aaron Bousel
Patience Bousel
ORMSTOWN

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can - that is your business. If you want to stop and can't - that's our business. For information call Montreal 273-7544. Weekly meeting: Monday - Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 9 p.m. St. Joachim Church, Chateauguay Centre; Saturday 8:30 p.m. Presbyterian Church, Dufferin Street, Valleyfield.

PIERRE OUIMET ENRG.
• DECORATOR PAINTER
• WALL COVERING
• GYPROC JOINTS
829-3253
ORMSTOWN, QUE.

DONALD E. SUTHERLAND
Chartered Accountant
11 Church Street
Ormstown
Tel: 829-2372
or
1-697-1343

ROOFING
ASPHALT, SHINGLE AND TIN
Also barn roofing
CALL: RON 264-2062

Ormstown

Sympathy is extended to the family and relatives of the late Fraser Johnston Abraham who died in Ottawa last week, and to the family and relatives of the late Mrs. Royal Gamble who died

ROCH DUMOUCHEL
HURRY!
WAREHOUSE SALE ENDS APRIL 30.



TELEVISION REPAIR
HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR
J.L. DANCAUSE T.V.
St. Anicet **Tel: 264-2565**

GUARDIAN TRUST COMPANY
AUSTIN CHARTERS 264-2524

ORMSTOWN [Lower Cons]: 10 manicured acres, large brick home, pool, barns
FRANKLIN CENTRE: Cottage, fireplace, central, handyman needed, Ideal retirement.
RIVERFIELD: General store, lovely attached home exception opportunity.
FRANKLIN: 133 scenic acres, brick home, orchard, barns, stream, exceptional views.
DEWITTVILLE: 157 acres, 3 bdrm, 2 baths, fireplace, barns, excellent farm.
KENSINGTON: Former grange, ideal conversion to home, commercial, manufacturing.
ROCKBURN: 79 acre playground, 3 trout lakes, orchard, brick home, lodge, real rarity.

le Permanent
COURTIER
YOUR AGENT
L. BRASSARD
264-5679 or 264-5987



ATHELSTAN: Wood clapboard cottage, electric heat, new wiring and plumbing, low taxes, only $16,500.
HUNTINGDON: Older cottage a few steps from store, a large landscaped lot. New hydro, low taxes. Mortgage at 14%% priced at $22,000.
HUNTINGDON: Aluminum cottage, dining room, large living room, wall to wall carpet, close to facilities. $39,900.
HEMMINGFORD: 11 arpents, barn, garage, implement shed with a log house restored, dining room, ideal for horse lovers.
ORMSTOWN: House to restore, large lot near facilities. Good opportunity to get your own house at reasonable price. For the handyman.
ST-ANICET: 5 arpents with cottage, partly restored, large living room with fireplace, opportunity for handyman $29,900.
HUNTINGDON: Aluminum bungalow, 3 bedrooms, large kitchen , large lot garage, priced to sell $22,500.
HEMMINGFORD: Horse farm, 50 arpents 40 tillable, training track of ½ mile, 5 paddocks, 17 box stalls barn, a lot of extras, good house, river on property.
ORMSTOWN: Commercial building, on commercial street with rented offices. Recently renovated in good taste for business.
HEMMINGFORD: 120 arpents, 25 tillable, 80 wooded, maple bush in growth, barn with comfortable house $76,500.

le Permanent

FARM
ST-ANICET: 180 acres, 130 arable, 100 plowed, good barn, recoverable house, low price. **PATRICK 264-3480, 363-7000.**
FARM
HUNTINGDON: 220 acres, 160 arable, maple bush, good house, barn, cement silo, etc. reduced price. **PATRICK 264-3480, 363-7000.**
FARM
AUBREY: 121 arpents, clay loam, 25% wooded, tractor, plow, discs, good house, 2 bathrooms, 3 bedrooms, etc. $79,000 **PATRICK 264-3480, 363-7000.**
FARM
FRANKLIN: 90 acres mostly wooded, artificial lake, new barn for goats, vinyards, gardens, log bungalow, fireplace. **PATRICK 264-3480, 363-7000.**
FARM
ST-STANISLAS: 100 acres wooded and arable land, large charming, renovated farm house and barn. Pine interior, etc. **PATRICK 264-3480, 363-7000.**
ORMSTOWN: Bungalow with garage and solarium, finished basement, excellent condition, furniture available. **PATRICK 264-3480, 363-7000.**
DEWITTVILLE: Large brick bungalow, garage, large lot, well insulated, central location, etc. **PATRICK 264-3480, 363-7000.**
FARM:
ELGIN: 10 wooded acres 2 story cottage with new wiring, plumbing attached greenhouse, veranda, wood-oil furnace. **PATRICK: 363-7000, 264-3480.**
HEMMINGFORD: Large brick bungalow on an acre on a quiet country road, garage wooded lot. **PATRICK 264-3480, 363-7000.**
CAZAVILLE: $16,500 bungalow, well insulated, 5½ rooms new plumbing, windows, roof, stoves, washing machine. **PATRICK 264-3480, 363-7000.**

A. E. LePAGE
Courtier en immeuble
The name friends recommend

Office: 15 King, Huntingdon



HINCHINBROOKE
Near village, low taxes, well constructed 3-bedroom bungalow, many extras like finished basement, 2 bathrooms, 2 garages, fireplace, spacious lot. Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

HUNTINGDON
Newer bungalow, well maintained, 3 bedrooms plus completely finished basement, energy efficient electric heating. MLS Marilyn Partridge 264-4798, 264-3095.

HINCHINBROOKE
Mini-farm, New England styled 4-bedroom home, fireplace, barn. MLS. Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

ORMSTOWN
$32,000 older styled home with beautiful and interesting woodwork, 3 bedrooms, large kitchen, systems need updating, small barn. Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

HOWICK
Excellent financing, 15% for 5 years, large family home with 4-5 bedrooms. Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

HUNTINGDON
Plank Road, live in the country and enjoy your privacy, 3 bedrooms, exceptional living room with Franklin stove. Marilyn Partridge, 264-4798 , 264-3095.

HUNTINGDON
$29,900 - Best Buy! As neat as a pin, 3 bedrooms, large living room, great kitchen, separate garage. Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

McKINNON REALTIES INC.
PROPERTY FOR SALE

RIVERFIELD
Charming 2 bedroom cottage on 5 acre park-like estate. Small barn, green house, workshop, duck pond, large garden. Very private location.

HEMMINGFORD
50 acres, 6½ room house in excellent condition, central heating, swimming pool, two good barns, box stalls farm includes good bush, pasture and cleared land.

HAVELOCK
Beautifully renovated farm house with 62 acres good outbuildings, stream, bush and tillable land. Fireplace, 3 bedrooms, Old charm and character combined with modern conveniences.

HEMMINGFORD
5½ room cottage on 150' x 356' lot trees, garden, fireplace full basement, privacy and low taxes. An excellent buy.

ST-SEBASTIEN
150 acre dairy farm with fine herd of P.B. Holsteins. Includes 9½ room house, 44 tie dairy barn, cement silo, machinery and quota. Good location near Venise, Que.

RUSSELTOWN
Large 3 bedroom house and garage. New plumbing, heating and wiring. Good well and septic tank. Priced to sell.

HUNTINGDON
360 acres with house, silos, dairy barn, heifer barn, machinery shed, corn storage and elevator. Ideal for beef, dairy or cash crop.

HEMMINGFORD
Country estate. 37 acres with spacious 3 bedroom home, surrounded by fruit trees, shade trees, lawns and hedges. Horse barn with 6 box stalls plus 4 paddocks. Includes tillable land and woods.

AGENT
FLORIAN DAUPHINAIS
Tel: 247-2444 or 454-3774
559 CHAMPLAIN ST. HEMMINGFORD
or
AGENT
JAMES LAURIE
Tel: 247-2406 - 462-2550
534 BROWNLEE ROAD, HEMMINGFORD

Buy directly from your distributor



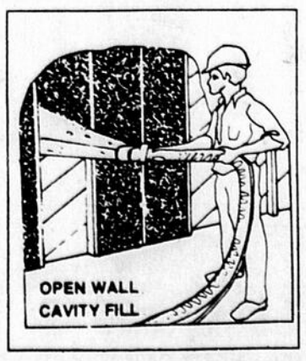
SPECIALIST: • TILES • MOSAIC • MARBLE • TERRAZZO
• GOOD CHOICE FOR IMMEDIATE DELIVERY
• WE WILL SHOW YOU HOW IT'S DONE
CERAMIQUE CAMPI
123 CHAMPLAIN VALLEYFIELD Behind the Police Station
WHOLESALE & RETAIL **371-5442** TOOL RENTAL SERVICE

$500.00 FEDERAL REBATE
SAVE-UP-TO 50% OF YOUR HEATING COSTS

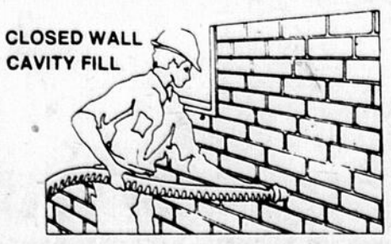


BLOWING INSULATION
CGSB 24-1027

Les Isolations Complètes P.L.M. Inc.
Attics - Walls - Basements
Guaranteed - Quality - Workmanship
RESIDENTIAL - COMMERCIAL
371-6766
Call-For-A-Free-Estimate
We are completely licensed



ASK US ABOUT CELLULOSE SPRAY ON FOR BASEMENT WALLS
ALSO EXCELLENT FOR COMMERCIAL WAREHOUSE, GARAGES, BARNS, ETC.



QUARTER HORSE STALLION
TRIPPLE KING BREEDING ON TOP SIDE
SIRE: MICHAEL'S KING - SIRE KINGGLO - SIRE KING (234)
CHARLIE SAN
DAM: MOLLY SAN - SIRE OLLIE SAN - SIRE LEO SAN
OLLIE SAN IS THE SIRE OF PEPPY SAN
FEE $300. LIVE FOAL
$3.00 PER DAY MARE CARE
ALSO BOARDING HORSES BOX STALL, CORRAL, TRAILS
GOOD CARE $90 A MONTH.
ALSO AN INDOOR ARENA WILL BE READY FOR THE WINTER.
D & W QUARTER HORSE FARMS
29 ENGLISH RIVER RD. HOWICK
TEL: 825-2341 FROM 6 P.M. TO 10 P.M.

TEL: (514) 264-5251
RES.: 371-5644
Dr. YVAN PERREAULT
DENTIST
OFFICE HOURS
MONDAY TO FRIDAY: 8:30 a.m. to 5:30 p.m.
MON-WED-FRI: 6:30 p.m. to 9 p.m.
SATURDAY: 8:30 a.m. to NOON
79 WELLINGTON C.P. 1656 HUNTINGDON J0S 1H0

Vacation in FLORIDA... where the Tropics begin!



A very special vacation haven in impeccable taste
New, uncrowded, unspoiled, charming, year-round resort. Ocean bathing, secluded oceanfront sunning area, poolside coffee shop/lounge. Informal brunches.
HEATED INDOOR/OUTDOOR SWIMMING POOL
Gourmet dining in renowned ARENA "House-of-Fine-Beef" RESTAURANT
Famous Sunday luncheon buffet, succulent entrees, top entertainment, live music, dancing. Each room has ocean view, elegant decor, color remote TV. Reasonable rates prevail. Near smart shops, fishing, sailing, water skiing, tennis, golf. Come, reserve your own very special place in the sun.
Sheraton Regency Resort Hotel
On the Beach
4700 No. A1A
VERO BEACH
FLORIDA 32960
Mail coupon today or phone Toll Free 800-325-3535
Sheraton Regency Resort Hotel
4700 North A1A, Vero Beach, Florida 32960
Please send free brochure and rates:
NAME
ADDRESS
CITY/STATE/ZIP
CALL 305-231-1600 Dept. 4831

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST, YOUR FIRM, CALL 264-5364

IAN WATSON M.P.
CHATEAUGUAY Office
67 D'Anjou Blvd.
Chateauguay, Que.
4th Wednesday
9:00 P.M. TO 11:00 P.M.
Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TEL: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment
OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE
Records of George Lyman VanVliet N.P
Tel: 264-3382
Huntingdon
TEL: 866-3591
Montreal [Collect]

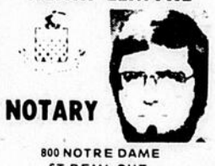
QUALITY PRINTING
COMPLETE SERVICE
CALL 264-5364
THE GLEANER

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST.
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal [Collect]
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

NORMAN SCHWARTZ,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-3155
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: Tel: 866-5909

J.S. GAW, B.V. Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

HENRI LEMYRE



NOTARY
800 NOTRE DAME
ST-REMI, QUE.
J0L 2L0
TEL: 454-4689
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY
2:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310

DR. VIVIAN RAHAUSEN
Dental Surgeon
Tel: 829-2308
36 Lampton
Ormstown

L. ARTHUR RANKIN
Life Insurance
Group Life and Health
Annuities
RRSP
Mortgage Protection
Estate Planning
TEL: 264-3429
MUTUAL LIFE OF CANADA

PILON, MENARD & PILON NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 Chateauguay St.,
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours:
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

DR. GUY JULIEN
DR. YVON RHEAUME
OPTOMETRISTS
EYES EXAMINED
CONTACT LENSES
4C BOUCHETTE ST.,
HUNTINGDON
TEL: 264-5478

DR. ANDRE BESNER
OPTOMETRIST
EYE CHECK-UP
CONTACT LENSES
GLASSES
BUSINESS HOURS:
WEDNESDAY ONLY
2:00 P.M. TO 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

PAUL RACINE
INTERIOR DESIGNER
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222

TO RENT

Children's Corner

by MARY HAGEY

Sue Bossie



SILLY DAD AND SERIOUS SON

Serious Son: *Chore time!*

Silly Dad: *I'm too busy writing a story about a young rooster. His name is Doodle-doo, and he has a problem - which is good, otherwise I'd have no plot.*

Serious Son: *What's his problem... dare I ask?*

Silly Dad: *He doodles on walls.*

Serious Son: *I'd fry him. What does his mother do?*

Silly Dad: *She yells and henpecks him for it.*

Serious Son: *Quite naturally: it's bad to doodle on walls. I imagine it'll be a short book.*

Silly Dad: *No, indeedy. The poor chap is very confused.*

Serious Son: *I fail to see the source of his confusion.*

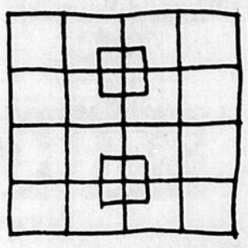
Silly Dad: *Well, his mother yells, "Don't doodle, doodle-doo." So he does just to make her happy. She keeps yelling and pecking, and he keeps doodling.*

Serious Son: *I know I'm asking for it, but how does this story end?*

Silly, silly Dad: *I have it narrowed down to two possibilities. Either his crayons wear down to nothing, or his mother gets hoarse and her beak falls off Another bestseller, wouldn't you say?*

Puzzle

How many complete squares can you count in this drawing? Hint: You'll run out of fingers and toes counting them.



Ste. Agnes

Mrs. V. Elder

Guests during Easter week of Mrs. Elma Sutton were Mr. and Mrs. Lisle Wattersons of Caledonia, Ont.; Gail Watterson of Hamilton, Ont.; and Mr. and Mrs. Mike Poirier of Cornwall, who spent Easter weekend at the Sutton home.

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

Rev. and Mrs. John S. Anderson had a busy and happy Easter when some of their family came to visit: Mrs. Nancy Johnson and her daughter Melissa came from Vancouver, B.C.; Mr. and Mrs. Ian Anderson and Geoffrey from Kitchener, Ont. ; Major and Mrs. Robert F. Danahy and Jennifer of Ottawa and Mr. and Mrs. Neil Anderson and baby Allyson of Pembrooke, Ont. all filled the house with happiness and laughter. All in all it was a great family time.

Sunday Morning Worship at Howick United Church was conducted by Rev. Malcolm T. Cogswell from Doaktown, N.B. A congregational luncheon followed the service where fellowship was enjoyed. Rev. Allan Lynk from Huntingdon arrived to chair a special congregational meeting at which a unanimous Call was extended to Rev. and Mrs. Cogswell to minister to the congregation. The invitation was accepted and the association will begin in July following the retirement of Rev. John Anderson and his wife Myrtle at the end of June this year.

It was a time of mixed emotion on Sunday. The Andersons have been with us for 15 years. and it will be a sad adieu, even though they will still be living in Howick. At the same time everyone is pleased to welcome Rev. and Mrs. Cogswell who have already begun a pleasant relationship with the Pastoral Charge. They enjoyed the hospitality of Mr. and Mrs. Robert H. Tolhurst during their stay as well as calling at a number of other homes.

Howick Seniors met on Wednesday April 14 at the Curling Club with 24 members and one visitor on hand. In the absence of John Anderson, Jennie McKell welcomed everyone and asked the Blessing before refreshments were served. The games winners were: Euchre - Gordon Hope; 500 - Hazel Ness; Bridge - Robert McCaig; Checkers - Pearl Kerr and Ida Gallie; Scrabble - Louise Kerr and Ida Gallie.

A get-well card was sent to Lois Peddie who is in hospital. Hazel Ness provided a reading and some jokes for entertainment. Hostesses were Dorothy Brown, Martha McIntyre and Edna Cairncross. A vote of thanks goes to all those who have taken turns in the kitchen and make the tea: it is very much appreciated.

Another reminder to watch TV on May 2 at 6 p.m. on Channel 10. Besides the youthful violinists already mentioned, there will be six young ballet students on the same show. They come from the Ecole de Danse in Montreal where their teacher is Diana Kerr from Ste-Martine.

A piano recital by Mrs. Pat Murray's students took place at the Howick Curling Club on Sunday Afternoon, April 18. Keyboard and vocal numbers were enjoyed by an audience of parents and friends. The young performers bring a feeling of enthusiasm and enjoyment to the presentation which is appreciated by all. The dedication of their teacher is appreciated by all who listen. Teaching, learning and practice are not easy, and much effort is expended by all involved throughout the school year.

Hemmingford Customs supervisor retires

by Aileen L'Esperance

Bruce Wallace, recently retired supervisor at Hemmingford Customs office, was the guest of honor at a party held at the Legion Hall in Hemmingford on Friday evening, April 16.

Officers of the Hemmingford port, past and present, 27 in all, were there to greet him and Mrs. Wallace on their arrival. Officer Kathleen Brownridge presented a corsage to Mrs. Wallace and a boutonnière to Mr. Wallace and all made their way to the dining room where the ladies of the Legion had prepared an excellent Turkey supper. Officer Mac English proposed the toast to the Queen and officer Linda Cavanagh proposed a toast to Mr. and Mrs. Wallace.

After supper, the senior officer at Hemmingford, Ron Bourdon, presented Bruce with a commemorative plaque which had been designed by all the officers at the Hemmingford port.

Bruce Wallace joined the Department of Customs and Excise 35 years ago after his wartime service in the R.C.A.F. Fellow officer Dave Hughes reminisced about past years when he had worked with Bruce at Lacolle. His anecdotes, some serious and others humorous, were much appreciated.

Two former officers of the Hemmingford port, Lucien Germain of Hemmingford and Jérôme Demers of St-Chrysostome, were presented with scrolls which list details of their past services. Germain and Demers, both with 25 years' service, retired in December 1980. Their scrolls were presented by retiring officer Bruce Wallace. No one came from management to present Wallace with his departmental scroll.

A most welcome guest at this enjoyable party was Officer Bill Leahey, Immigration Officer at Mooers, N.Y. All present were pleased to learn that Bill had received, just a week ago, a certificate of appreciation from his Department for 40 years of outstanding service. All joined in hearty congratulations.

Thanks to all the officers who helped in organizing the party were expressed by Mac Orr, and Dave Hughes thanked the ladies of the Legion for the excellent supper.

Officer Jean Campbell of Lacolle is at present replacing Mr. Wallace at Hemmingford.

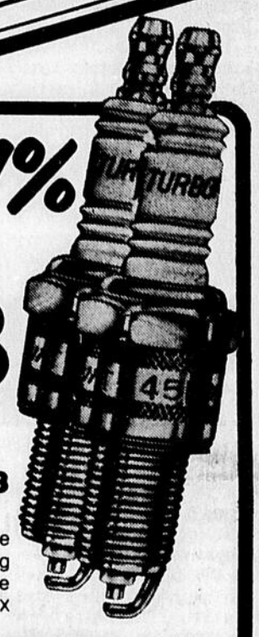
Advertising...
IN THE GLEANER
points the way to better buys.

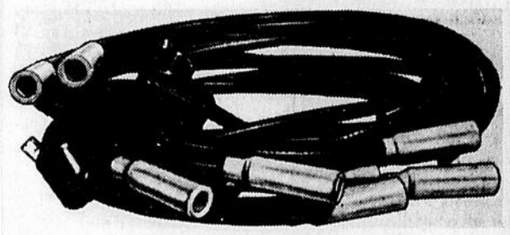
PHOTOGRAPHER
"Lifetime Souvenir Reg'd"
All Samples of
Wedding Albums
may be seen at anytime
A personal touch is
added to your memories
For more information:
Call Collect Mr. Ron Torrance
692-4332
Beautiful results
at a very reasonable price

CANADIAN TIRE
mileage makers
Sale prices in effect until Sat., while quantities last



Save 21%
Spark plugs
1.88
Package of 2
Standard-type
Regular $2.38
Resistor-type
Reg $2.98 pkg of 2
2.33
Turbofire... made by the world's largest spark-plug manufacturer for sure-fire service. 18-3204X





Save 25%
Fully tailored wire sets
4.09 Reg $5.49 to 23.19 Reg $30.95
Spark plug wire sets built to original equipment specifications for most popular cars. 18-2905X

Save $20.00 to $30.00 per pair
46.45
Reg. $56.45, each
P155/80R-13

Whitewall Size	Product number	Regular price each	Sale price, each	Savings per pair
155R 12*	02 6039	54.45	44.45	20.00
145R 13*	03 1439	54.95	44.95	20.00
P155/80R 13	03 1538	56.45	46.45	20.00
165R 13*	03 6039	57.95	47.95	20.00
P185/75R 13 (BR78 13)	03 1839	61.95	51.95	20.00
P185/80R 13 (CR78 13)	03 1838	62.45	52.45	20.00
DR78 14*	04 6939	68.95	58.95	20.00
P195/75R 14 (ER78 14)	04 1939	69.95	59.45	21.00
P205/70R 14 (ER70 14)	04 2038	69.95	59.45	21.00
P205/75R 14 (FR78 14)	04 2039	72.95	61.95	22.00
P215/75R 14 (GR78 14)	04 2139	76.95	65.45	23.00
P225/75R 14 (HR78 14)	04 2239	83.95	71.45	26.00
165R 15*	05 6039	63.45	53.45	20.00
P205/75R 15 (FR78 15)	05 2039	76.95	65.95	22.00
P215/75R 15 (GR78 15)	05 2139	79.95	67.95	24.00
P225/75R 15 (HR & JR 78 15)	05 2239	83.95	70.95	26.00
P235/75R 15 (LR78 15)	05 2339	92.95	77.95	30.00

*Different tread than shown

Top-line steel-belted radials
SUPERLASTIC Supreme has a lot more than most hi-performance radials. Built with a nylon cap ply, in most sizes, to reduce running temperatures for improved hi-speed durability. 2 steel belts create a rigid tread face for long mileage. Polyester body plies absorb the punishment of sidewall flexing and give a velvet-smooth ride. Performance rating 65,000 km.

No extra installation charge. We will install our new tire on most standard rims when you buy a Dill or Schrader valve at our regular service price of $1.95. We must install new tire and valve together.

5-YEAR
unlimited mileage, road-hazard
GUARANTEE

60th year ASSOCIATE STORE
Tires and a lot more

CANADIAN TIRE 123 456 789 0 VISA MasterCard
USE YOUR CARD

Save $1.00
Carb cleaner
Reg $2.19
1.19
Pit Stop . . . made by top specialists for us. Removes deposits from carburetor. 500 mL. 38-0756

Ignition spray
Reg $2.69
1.59
MOTOMASTER. Helps seal out moisture to give you a starting chance in wet weather. 6-oz. 38-3806

Save 40%

CANADIAN TIRE
ARMAND ST-JACQUES INC.
CARREFOUR MGR. LANGLOIS
TEL. 371-2470
560 BOUL. MGR. LANGLOIS
VALLEYFIELD

CLOSING SALE
WE MUST CLEAR OUR ENTIRE STOCK
OF RECORDS AND TAPES
1 CENT SALE
BUY ONE
AT REGULAR PRICE
GET ANOTHER FOR 1 CENT
A LARGE SELECTION TO CHOOSE FROM
10,000 DISQUES
127 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

St-Sacrement mayor gets raise

As per the notice of motion given on January 4, 1982, the annual salary for Mayor of the Parish of Très-St-Sacrement has been set at $3,000 per year, retroactive to November 1, 1981. Approval was given to the pay increase at the April 6 Parish council meeting.

A public notice regarding the increase was printed in a March issue of the Gleaner The salary is to be made in two payments, one in April and the other in October of each year and will be divided into two parts, two-thirds as straight salary and one-third for expenses. Councillors' salaries remain unchanged.

The council agreed to support a resolution of the Commission Scolaire des Moissons in its request to the Department of Education that the school board remain as is.

A residence located at 33 Lambton St. in Howick will be sold to Simon Bergevin for $1 on the condition that Bergevin demolish the house within one month of starting the work.

The Council will recommend that the Zoning Commission approve a request by Jocelyn Parent to sub-divide lot 353 since it will be put to agricultural use.

A request will be made to the Department of Transport in Ormstown to improve the ditch in front of the property of Jean-Claude Hébert at 2529 Fertile Creek Rd. and to install a fence on the Brysonville Sideroad on the property of Gordon Lang.

Three construction permits were granted: Lynn Jones for a sun porch; Gilles Henderson, a mobile home; John Cosgrove, enlargement of a stable.

Six signs denoting "children at play" will be purchased.

Municipal Inspector Donald Blanchette has been asked to advise Fleurette Descent to complete her part of the ditch and the fence between her property and that of her neighbor, Léo Montpetit.

The municipality supports and approves a request for aid for drainage work on Branch One of the Hastie Watercourse sent to the Department of Agriculture by the following interested parties: John Cullen, Alan Cullen, Frederick Mulheinsen, Gordon G. Tannahill and Don Tannahill.

A similar resolution was passed on Branch Four of the Hastie Watercourse with the principals involved being Pierre-Paul Billette, André Bergevin, Rober Billette and Gordon Lang.

The Department of Agriculture will be requested to proceed as quickly as possible on the work connected with the "Howe to Holmes" watercourse and the Kerr Branch.

Huntingdon

Urban planning was one subject up for discussion at the April meeting of the Huntingdon Town Council, as councillors debated the respective merits of hiring its own urban planner, or sharing the services of the specialist who will be hired by the MRC du Haut-St-Laurent.

The question was brought up by mayor Gerald Brisebois, who suggested that the Town should have its own long-term land management scheme.

As far as Huntingdon is concerned, it is likely that the Town Council will decide which path to follow after the next regular MRC meeting, scheduled for May 12.

Syrup...

from page 1

their crop locally with the rest being sold in Ontario, said that they weren't having any trouble getting rid of their syrup.

"The market was quite slow at the beginning but it picked up considerably around Easter," said Lynn, adding that they offered a quantity discount to anyone buying more than five gallons of syrup.

Bill Stevenson of Franklin finished up last Wednesday, April 14 and estimated that his yield was about 1,300 gallons of syrup for 6,000 taps.

"The syrup was of good quality right up until the end although there was not quite as much of the light syrup as there was last season," Stevenson commented.

Prices in most locations in the Valley remained the same as last year or a little lower running from $18 to $20 for four litres to $2.50 for the pint.

BILL HOOKER & Sons

(514) 829-2663

ORMSTOWN, QUEBEC

CONSIGNMENT SALE
BEEF CATTLE AUCTION

MAY 22, 1982

1:30 P.M.

Auctioneer: Bill Hooker 829-2663 829-2504

Chateauguay Valley Auction Ormstown, Route 138A



PUBLIC AUCTION

IN THE BANKRUPTCY OF
COMPTOIR AGRICOLE ENR.
DUPONT AVE., ST. LOUIS DE GONZAGUE

SATURDAY, APRIL 24

10 A.M. SHARP

Office Equipment: Two armchairs, two desks, Canon adding machine, Purina clock, Saro 4 drawer filing cabinet, Coke fridge, Victor calculator, Electrolux vacuum cleaner, metal shelf unit.

Concentrated feed mixes: 40 kg bran, linseed cake, 1949 supplement 38 for cows and 3869 for veal, hog feed mix, 25kg powdered molasses, 40kg oats, 40kg Oment, supplement 1952 for milk; minerals 1997, 1993; beef supplement 3901, 40kg, ice salt, buckwheat soya, cob corn to be broken, seeding oats, 25kg chemical fertilizer.

Minerals 1995, salt crystals for softener, 40kg and 20kg., 40 kg grain corn, 100 lbs. bicarbonate soda; 40 kg cobalt salt, 40kg coarse salt 40kg refined salt, 40kg distillery draft mix, 25 lbs. magnesium, no. 8 salt for pickling 20 kg and 40kg, 40kg calf starter 1012, 40kg cow feed 1132, 40 kg cow feed 1110, 40 kg 25 kg eggena eba 6550, growth mix 7359, growth mix 5311 and 5301 for rabbits, 25kg of 6352 for poultry, 25kg chow alternate, 3501 for horses, 5435 for fowl; 25kg 3500 for horses, 40kg Omolene 3595; 10 kg seeds for wild fowl, 20kg butcher's blend for dogs, 20 kg pog-meal; 20 kg puppy chow; 20 kg field and farm blend, Balner bits, 5430 for fowl; growth mix 8138 for turkeys; varied grain corn [mixed bags]; bulky 1960, 2kg cow salt blocks; 25kg Beta Chrotine vitamins, 20kg Vita-Aid; 25kg Vita Aureo S.P.

Accessories for feed mill: 10 HP Omega roller, 3 HP corn cracker, 50 HP Blue Streak feed mill, Omega tank with heating element, 10 HP corn cob cracker, 6" x 22' horizontal 2 HP grain auger, 5 HP molasses pump, Omega 10 HP mixer, Omega 715 HP molasses mixer, 12' vertical 2 HP grain auger, Grandy applicator; Vohn submersible pump, wood shavings, hog de-wormer 2526; Flygon electric bug machine, poultry water bowls, 34 baling wire, 153 bales of fiber twine and 80 bales of polypropylene twine, 17 bales of stitcher cord, corn seeder, 21-6½" milk filters, nine 2" x 24" milk filters for pipeline, 9 bult tank brushes, two Magic Mist fly machines, 12 packages of tablets for M.M. fly machines.

Two calf pails, two bulk tank brushes with handles; 150 cow tags, 100 hog tags, 9 calf nipples, 8 adaptors for calf nipples, two seringes, measuring gallon, 9 probes, 12 four litre truck anti-freeze, 3 rolls of electric fence wire, 5 ton fertilizer spreader on 8 wheels, 6 oil funnels, three 50 lbs. rolls of wire, one of 23 lbs. barbed wire; 12 ft. fence. 14 sheets of 6' painted white tole, portable blower,

14 liquid detergent Purina 5552; 17 Bovadine A9189, 11 Dairy F0A4357, disinfectant A2875, acid cleaner A0020, 4 spray D9617, 2 ointment for udder, Cygon HE; 2 water soluble Purina vaporizer aumalathion untryl; 5 insecticde powder for tomatoes.

7 Purina fly control D3701, and 3703, 5 lice powder D3553, 9 rat poison, 10 rat and mice poison D8196; 3-5 lbs rat poison; 6 cesspool nets; 3 fly baits D3724; 7 cattle powder D0825; Hibitane D2536 udder bath 11 cases of crenolin; 2 Cattle Plus 0837; 24 lubricants NC123; 2 Honeywell, 2 fan thermostats, 2 propane gas controls, 6 Dispar Disvaspray, 3 Arlovape Insecticide; 28 rat poison D8381, 2 cleaners D7945, 4 King Regular silos 25kg.

3-5 gallons D2566 milk vaporizer, 6 cod liver oil, 3 floor brushes, Econo cow clippers, 18 infra-red lights, 250 watts, 4 Purina Horse Plus H4275, 4TB2 for veterinary purposes, 8 Cattle Plus H0833, 7 nose pins, 7 flotters, 34 lawn fertilizers 10' x 10' long BCF pieces, barn fan for 18" air duct, panels for air intake, 19 cement bags, 3 powder extinguishers, 2 mineral distributors.

Terms and Conditions: Cash or credit
Card service for Master Charge or Visa
Mobile canteen on premises

TEL. (514) 264-2221

CLAUDE QUENNEVILLE

SERVICE D'ENCHERES — AUCTION SERVICE
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
BILINGUAL LICENSED AUCTIONEER

278 LA FABRIQUE
ST-ANICET, QUE. CO. HUNTINGDON

COMPLETE DISPERSAL

GRADE HOLSTEIN HERD OF
LUCIEN HAMELIN, DALKEITH, ONT.
AT FAWCETT SALE ARENA,
WINCHESTER, ONT. on

FRIDAY, APRIL 23

12 NOON

40 head selling, 26 cows, and heifers of all ages.
Innoculated for I.B.R.
Free listed for Brucellosis

FAWCETT BROS.
WINCHESTER, ONT.
TEL: 613-774-3610

AUCTION

SATURDAY, APRIL 24

10:00 A.M.

8 MILES WEST OF MALONE ON RTE 11B
AT THE JOHN SOUTHWORTH
FARM SUPPLY

30 tractors, semi 130 4 WD, semi 105 4 WD, IH 686 with loader, IH 84 hydro with loader, IH 74 diesel, Farmall 300 and 504, MF 35 and 285 diesel DB 990 and 1200 diesel, 2 Fords, 2 Leylands, JD 1020 and 2020, Case SC, IH-W6, AC WD 45 diesel, 2 semi 80 4WD, 5 garden tractors, IH 4500 vibra shank, IH flail chopper, OMC 217 haybine, IH 1190 haybine, OMC 320 skid steer, IH 982 hydro with mower, demonstrators, Lamco 16 ft. with kicker rack, NH forage box with 3rd beater, Taylorway 7 tine chisel plow, Degelman rock picker, Klongside 12 foot vibra shank, Taylorway 12 foot off-set harrows, Hough hay loader, OMC 330 skid steer loader with new motor and tires. Hay and corn equipment. 12 sets of plows all sizes and makes IH grain drum, IH trailer mower, Hestons, International and New Hollands. 5 side delivery rakes, 5 balers, 6 choppers, 2 and 4 row, 6 forage boxes, 9 running gears 8 to 12 tons, 4 spreaders with tail gates.

Note: For special financing call John or Dave 24 hours prior to the sale. 10% off on all parts purchased day of sale for cash.

Terms: Cash or good cheque
Owner: John Southworth
Tel: 518-483-2557

AUCTIONEER: DICK COOK
TEL: 518-497-6951

AUCTION

FARM EQUIPMENT,
FURNISHINGS - ANTIQUES
TO BE SOLD

SATURDAY, APRIL 24th

COMMENCING AT 10:30 A.M.
AT THE FARM OF
EVELYN & LILLIAN ELLIOTT,
2 MILES WEST OF HEMMINGFORD,
NO. 321 ROUTE 202

To be sold: John Deere 430 tractor complete with hyd. loader, JD [LA] tractor complete with plow, cultivator, row-crop cultivator and scraper blade. JD 40 tractor, Massey-Harris pony tractor [hyd] like new. JD 8 HP garden tractor with mower. Ford hay baler 530. Ford high-speed side rake. JD [34] forage harvester like new. 3 pt. hit hitch fertilizer spreader. 2 Cockshutt wagons with racks, Papec corn blower. Forano Sno-blower. Forano manure fork. Cockshutt 8 ft. double discs.

JD 13 drill seeder on rubber, JD 12 ft. leveling harrows, JD hydraulic grubbers. JD 2 furrow hyd. plow. Ford rotary mower. JD 7 ft. hay mower, Case grain binder, manure spreader, Allied stooker, bale forks, JD 2 row corn planter. Hardie sprayer. Surge milker pump and one Surge pail.

Chain saw. B & D jig saw. Beaver table-saw with motor, B & D portable saw, el. drill, air compressor, wheelbarrow on rubber. Antique gas pump, mixed lumber, bob-sleighs, Sno-Jet 19 HP snowmobile. Sno-Jet sleigh, el. cream separator, IHC 710 spreader. Steel land roller, Fahr hay fluffer [like new], chain block [1 ton cap.]. Ford hay conditioner, manure carrier, etc.

Antiques and furnishings - Beautiful old Doherty parlor organ. Antique kitchen chairs, pine cupboards, pine chest drawers, antique dressers and commodes, child's oak antique rocker, old cobblers bench, old metal beds [brass trim]. Antique cabinet radio, antique rockers, string bells, old lamps, railroad lanter. Windshield for old Model T. Large antique wooden hand-rake. Daisy churn, antique portable gramaphone, quilts, blankets, quilt-tops, old scatter rugs, feather ticks, stone crocks, old milk bottles and old canning jars, porcelain pitcher and basin.

Bee boxes, milk cans, refrigerator, Kenmore portable sewing machine, Baycrest el. vacuum and many items not listed.

Terms - Cash or Acceptable Cheque
Refreshments available

If rain, sale under a tent.
All to be sold as the farm is sold.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

P.S. Antiques and furnishings to commence at 10:30 a.m. sharp and followed after lunch by the farm equipment.

BILL HOOKER & Sons

(514) 829-2663

ORMSTOWN, QUEBEC

CONSIGNMENT SALE
FARM MACHINERY
AUCTION

MAY 29, 1982

1:30 P.M.

Auctioneer: Bill Hooker 829-2663 829-2504

Chateauguay Valley Auction Ormstown, Route 138A

AUCTION

ESTATE SALE

SATURDAY, MAY 1

COMMENCING AT 11:30 A.M. SHARP
AT THE RESIDENCE OF LATE
RUSSELL & GRACE MacDONALD
4314 RTE 138 - 6 MI.
WEST OF HUNTINGDON

Partial list includes beautiful 8 pc dining room set fancily carved. 2 pc maple trim living room set like new, Zenith Stereo in nice cabinet, Hoover mini-washer, hardwood triple dresser with mirror and matching armoire. 6 speed 2 cycle portable dishwasher. GE refrigerator, 5 pc chrome kitchen set, oak chest drawers.

Coffee tables, table and floor lamps, pole lamps, Singer portable sewing machine. 3 pc bedroom set, scatter rugs, linen, blankets, towels, double bed and mattress, electrical kitchen appliances, aluminware, dishes, large braided rugs.

Beauty-salon hair dryer and chair, bicycles, antenna, telephone stand, picnic table, 4 HP riding lawn mower, boat and trailer, 30 HP outboard motor and other items not listed.

Refreshments
Terms - Cash or acceptable cheque.
If rain - sale under cover.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION SALE

AT THE FARM OF ERIC McBAIN
2260 NORTH RIVER ROAD, ORMSTOWN

SATURDAY, APRIL 24th, 1982

- STARTING AT 10:00 A.M.

Preview day of sale only

Machinery: Case tractor Model 800 Series 811B w. live PTO and 3 Pt. hitch, 2 Ford tractors 9N in running order, Hopto backhoe on wheels w 3 buckets, manure bucket, ditch bucket and trench bucket, Ford mower 7 ft. 3 pt. hitch. Ford plow 2 furrow 3 pt., 30 ft. smoothing harrow hay wagon w. high rack for bale thrower, IHC drill seeder 13 row w grass seed attmt., single row cultivator, sand pump, complete De Laval milking machine 2 pails, pump and motor. Pipe for 20 cows, cow chains, 12 water pressure bowls, 2 meal boxes, wheelbarrow.

300 gal. bulk tank [Milkkeeper], dairy sink, qty. grass seed, pails, el. motors, 12 large swivel snaps, 1500 bales hay, qty, straw, qty. plastic hose and pipe, 250 gal. water tank, 100 gal. water tank, Acorn barn cleaner, manure carrier and 100 ft. track. Qty of 8 gal. milk cans and 30 gal. factory cans, 1000 lb. scale, 2 wheel trailer, power grindstone, grain scoop, 20 ft. grain auger 4", stone boat, qty. cedar pickets, snow fence and steel posts, Wisc. baler motor 2 cyl., Warsaw motor 6 HP, 3 el. fencers, wire stretcher, steel gates, qty. steel cable and rope, set of large dehorners, set of small el. dehorners,

4 logging chains, 30" saw blade, McCollough chainsaw, set of bells, box sleigh, set of meat saw and hooks, barb wire, ice tongs, qty carpenter tools and mechanics tools , ensilage fork, grease guns, large qty. fire wood, qty lumber 2 x 8.

Household: Organ and stool, dining room table and six chairs, New "Sahara" wood furnace [takes 30" wood] W. fan, oil space heaters, brass kettle, 2 antique rockers, wicker rocker, oil lamps and lanters, house fridge, step ladder, child's commode chair, 3 drop leaf tables, 4 wash stands [pine and oak], small tables, 3 diningroom chairs, 4 armchairs antique, small wooden rocker, 3 bedroom sets very old, w. feather tick, antique kitchen clock, mantle clock, odd chairs, rugs, mirrors, gramophone table, 2 fireplace grates, qty. old dishes, and glassware, Aladin lamp, antique desk, wooden clothes horse, quilting frames, 6 pc. chamber set, bureau w. mirror, 2 wooden blanket boxes, qty. large picture frames, large trunk, harvester table w. bench, wash tubs, aluminum awnings and many other items too numerous to mention found on one of the older farms of the district.

Reason for sale: Farm sold
Terms of sale: Cash

Auctioneer

BILL HOOKER & Sons

(514) 829-2663

ORMSTOWN, QUEBEC

AUCTION

FINE QUALITY
FURNISHINGS - ANTIQUES

FRIDAY, APRIL 30

COMMENCING 11:30 A.M. SHARP
AT THE RESIDENCE OF
MRS. DORA LEVERS,
1074 - 1st CONCESSION OF
HINCHINBROOKE - 1½ MI. SOUTH
HERDMAN'S CORNER.

Partial list includes beautiful 9 pc dining room set with family size extension table 6 chairs, buffet and china cabinet, beautiful antique 3 pc chesterfield set fancily carved and in clean condition.

Antique sofa newly upholstered, antique dressers with mirrors, commodes, antique rockers, assorted antique chairs, 2 antique wicker armchairs, chests drawers, old pine cupboard, drop front hand-made pine desk, old pine table, old oak sideboard. Antique highchair, old baskets, several old handmade quilts. Pillows, blankets and bedding.

Towels, hall tree, chamber basins and pitchers, assorted dishes [some antique]. Antique oil lamps [1 Bulls Eye]. Aluminware and kitchen utensils. RCA deepfreezer. Westinghouse 30 in. el. range, Hoover el. vacuum, chrome folding chairs, lawn furniture, scatter rugs, coffee table, small fern stands, treadle sewing machine. Westinghouse automatic washer and dryer.

Old iron kettle, stone crock, wheelbarrow, 1970 Oldsmobile Cutlass 4 door sedan [29,000 mi.] Extension ladder, and many items not listed.

Terms - Cash or Acceptable Cheque
Refreshments

All to be sold as the property has been sold.
If weather unfavorable - sale under a tent.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION SALE

FARM MACHINERY

LOT 2 - CONCESSION 3 -
CHARLOTTEBURG TOWNSHIP
GLENGARRY COUNTY - 4 MILES
NORTH OF LANCASTER
FIRST FARM ON 3rd CONCESSION,
- OF CHARLOTTEBURG,
NEXT TO HIGHWAY 34

SATURDAY, APRIL 24

AT 1:00 P.M.

International 624 diesel tractor, Super Ford Dexta 2000 diesel tractor with front end loader, 530 Ford baler, Allied auto stooker, both practically brand new. George White 3 beater self-unloading wagon, Massey Ferguson 3 bottom plow, International 10 ft. disc, grain drill, 3 pt. hitch sprayer, corn planter, 3 pt. hitch 10 ft. spring tooth harrow, Case 9 ft. haybine, New Holland manure spreader with brand new chain.

N.H. side rake, elevator, 4 flat bottom hay wagons, 1 with brand new N.H. running gear, 707 N.H. corn harvester with corn head, Ford 7 ft. mower, Ford 3 pt. hitch, scraping blade, post hole auger, stooker and stook fork, fertilizer spreader, 30 bags of fertilizer, Arcade water heater, 350 gal. DeLaval bulk tank, 3 Chore Boy milking machines, milk pails, strainers.

Note: Above is the complete machinery and dairy equipment of Lucien Hamelin, R.R.1, Dalkeith who has retired from active farming. Everything must sell - there will be no reserve bids. All machinery is in excellent shape - all ready for trouble free usage. Other consignments include: Case 1175 - 135 HP tractor with 2000 hours, brand new rice tires and duals, AM-FM radio, air conditioning in fantastic shape. Allis Chalmers combine with 10 foot grain table and 3 row corn sheller in mint condition, Nuffeild tractor 65 HP with rice tires, 57 HP Belarus tractor, 4 wheel drive, front end 1400 hours, J.D. self-propelled combine, 4 cylinder, gas, cab, excellent shape.

MF 775 swather 12 ft. cut only did 2 crops, White trailer discs, 11 ft. wide, Ford plow, 3 14" furrow, Allis Chalmer 4 row corn planter, International 6 row air corn planter, Moridge corn dryer, Model 350, Anhydrus amonia applicator 69, Ideal elevator, 42 ft. heavy duty under carriage, just filled 2 corn cribs, practically new G and L. Crown stone picker pole type, excellent shape, 770 NH harvester with 2 row corn head plus hay pick-up only did 2 years service, 13 foot ponytail harrows on rubber. N.H. 240 bushel manure spreader with gate; 1972 GMC truck, brand new engine with 12 ton dump, excellent for fertilizer and grain. M.F. combination grain drill, 791 George White manure spreader, International 56 blower, International 1150 grinder-mixer,

TP 10 Heston haybine, 532 Ford baler, 2 self-unloading FarmHand forage wagons 1 Patz silo unloader 16 to 18 ft. silo, 2 fertilizer spreaders 1 - ½ ton Co-op, brand new, never used, 4 furrow 16" Kneverland plow, 3 furrow Fiskars plow, 2 gravity boxes, tractor tires 13.6 - 26, just right for medium size tractors.

Note: All above consigned equipment is in fantastic shape. Owners are selling either due to illness or due to change in cropping and farming programs. Majority of equipment would be used within a week or month of sale date.

Best overall quality and variety of machinery that will be offered at public auction this year.

All items selling are listed

Terms Cash or acceptable cheque

IAN CUMMING
Auctioneer
TEL: 613-347-2949

PLACE A CLASSIFIED AD QUICKLY...EASILY... JUST PHONE 264-5364

FOR SALE

NEW AND used, skidoos Ken McNiece, Franklin Centre. Tel: 827-2272, Res. 827-2558.

REFRIGERATOR STOVE washer-dryer reconditioned, 30 day warranty free delivery. Ideal for home or cottage. W.D. Greig Inc. 57 Church, Ormstown. Tel: 829-2221.

McCULLOCH HOMELITE, and Jonsereds, chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, chain oil on tap. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554, Huntingdon.

HISTORY OF the counties of Chateauguay, Beauharnois and Huntingdon from their first settlement to 1900's [Sellar History] $12. Available at The Gleaner office.

QUALITY FURNITURE at reasonable price, Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield, Tel: 373-1222.

BE SURE to purchase your copy of the 1981 Chateauguay Valley Historical Society Journal on Elgin now. $5.50 & 50c postage and handling, P.O. Box 61. Howick, Que.

1982 SUPER Winter & Spring special: we can supply all the building materials for a house 26' x 42', 3 bedrooms, kitchen, dining, living and bathroom, 2 x 6 framing, for as low as $10,495. tax incl. 2nd Super special: House kit for 26 x 36 feet 2 x 6 framing, 2 bedrooms, kitchen, living, bathroom etc. for as low as $9,429. tax incl. For further information please contact D.N. Racine Inc. Tel: 514-264-5533 or 3222. Code J0S 1A0. Athelstan. P.Q.

CHEVROLET IMPALA 1976, in good condition. $650. Tel: 247-2054.

ENGLISH SADDLE good condition. $150. Tel: 264-3016 after 6 p.m.

CHICKS: for meat; for eggs: red-black-grey Leghorn. Turkeys, ducks, geese, quails, pheasants, Guinea hens and partridges. Hens ready to lay. Ask for our price list. Special rebate for early orders. Chenil Effel, Route 236, St-Stanislas, 371-5018.

1976 FIREBIRD Formula in good condition. Asking $2200. Tel: 825-2715 or 825-2840.

1977 FORD Maverick, automatic, p.s., p.b., low mileage. Tel: 264-2248.

TROY-BILT roto tillers, garden way carts and books, organic garden supplies. Alternatives, 156 Chateauguay St., Tel: 264-6245.

IHC 574 diesel tractor Sims cab and front end loader, excellent condition. Peter Dagg 264-6297 or 264-6245.

GLEANER F combine self-propelled. 12 foot grain cut. Oliver plow 4-20 automatic. Charles M. Lalonde. Tel: 264-3400.

ELGIN OATS certified No. 1 limited quantities available. Call Bronn Enterprises. 829-2547, or 829-3481.

SUNSET TRAILER 19 ft. equipped. Sleeps six, excellent condition. Tel: 769-2041 weekdays or 766-9192 and weekends 264-4251.

HOMELITE HUSQUVARNA Sales and Service. Jacobsen lawn mowers-chain oil on tap. Small engine repairs. Equipment rentals. Location Hemmingford. 247-2968.

FOR SALE: One year old colt and mare Western, excellent with children. Must sell. Both horses $900. Call 692-0583 after 5 p.m.

1977 FORD F-150, Super cab truck with 53,000 miles in excellent condition. Peter Finlayson, Ormstown. Tel: 829-2402.

FOR SALE

BEE EQUIPMENT, one hive, one two-frame extractor and assorted equipment. Apply Peter Dagg 264-6245 or 264-6297.

STRAW AND firewood for sale. Tel: 264-2950.

1979 CHEVROLET Malibu, V-6, 4 door, perfect condition. Tel: 827-2234 or 827-2808 after 5 p.m.

135 MF tractor gas, 1600 hours. in excellent condition, two wheel trailer with springs. Tel: 264-2500.

TWO DRESSERS, one for men, one for women, G.E. washer, apartment size. Tel: 264-3649.

CLEAR BASSWOOD, maple and cherry in 4 ft. lengths. Strong windmill apparatus, generator dual windings 12 and 110 volt DC. Machine for producing flour and sausage. Large quantity of heavy cork-type wine bottles. Jim Elder, 3462 Powerscourt Road, Athelstan.

GRADE HOLSTEIN bulls, 500 to 700 lbs. Tel: 829-2736.

ORCHARD SPRAYER 250 gal. new motor, new radiator. Tel: 827-2275.

1977 DELTA Royale Oldsmobile, 2 dr. AM-FM stereo radio, air conditioning, electric seats, no rust, 4 Michelin tires. This is a good buy. Tel: 264-5439.

1976 OMEGA 2 dr no rust in excellent condition, 4 nearly new Michelin tires, 2 nearly new Michelin snow tires, 61,000 miles. Bargain price. Tel: 264-5439.

17 FT. GLENDALE mobile home, also 15,000 watt generator. Victoria. Tel: 264-2787.

ONE BULL, 1 year old, Hereford Simmental cross. Bill McClintock. Tel: 829-2532.

TWO NYLON glass belted S78-14 tires on Dodge rims. Tel: 264-2775.

BELARUS NO. 820 tractor, 4 wheel drive with Simms cab, with very low hours, Oliver 36 disc 12 ft., International No. 56 4 row corn planter with extra plates, 3 row 14" to 16" adjustable Fiskers plow, like new; Allied 72" snow blower with hydraulic chute. Tel: 373-9917 St-Stanislas.

CAST IRON bathtub, sink and toilet $100. 100 amp. electrical distribution panel, $20, antique parlor stove, good condition $350. Tel: 247-2986.

SATURN ELECTRIC guitar - brand new only $150.00. Double pick ups - Tremolo Arm. Tel: 829-2608.

4 Michelin tires 225 - 15X [good] 1 radiator for Buick LeSabre New 1970 also spare parts for same. 1 Yamaha motorcycle, 1,200 Mi. Tel: 247-3191.

1971 GREMLIN, 6 cylinder, good condition. Tel: 264-2519.

LARGE FRANKLIN stove, cast with doors, $50; one adult 3 wheel bike, like new $100; heavy-duty tackle blocks and approx 100 ft. of rope, $25; two tires with rims, mounted, by Firestone, size F-78-14, $20 for pair. Tel: 264-2009.

1979 CHEVROLET pick-up, good condition, also 1972 Honda mini bike. Tel: 825-2610.

REGISTERED HOLSTEIN first calf heifers. Fresh. Listed, also beef heifers, suitable for transplant recipients. Tel: Doug Templeton, Howick, 825-2400.

AUTOMATIC WASHER and dryer. Tel: 264-2761.

MASSEY FERGUSON disc harrows on rubber; log splitter 3 point hitch, hydraulic, hay wagon. Tel: 264-6297 or 264-6245.

35 HP Ford Diesel tractor, looks and runs like new. Tel: 264-4236.

MASSEY FERGUSON 50 for sale. Tel: 829-3697.

FOR SALE

YAMAHA 1978 250E "dirt bike" 6 speed, excellent cond. $550. Tel: 264-2053.

OIL FURNACE and 200 gallon tank oil fired hot water tank, overhead garage door, deep well pump with reservoir, 3 drawer bureau with mirror. Tel: 691-1468.

1975 PONTIAC Ventura in very good condition. Asking $550. Tel: 264-4385 or 264-3814 ask for Pierre.

OATS AND barley mixed. Donald Templeton. Tel: 825-2170.

FOUR G.M. aluminum mag wheels size 8.5 x 15 with tires. Price $300. Tel: 264-5401.

1980 SUNBIRD in good condition. Tel: 829-2713.

NEW VANITY tops all sizes, new and antique cupboards, new cupboard doors, also old dishes. Tel: weekends 264-5535.

WOOD SHAVINGS, bagged, dry. Tel: 247-2243.

1972 CHRYSLER Newport Royal 2 door, P.S., P.B., good condition. Tel: 264-4855.

MASSEY FERGUSON baler in perfect condition complete with bale thrower. Tel: 825-2396.

1976 MONTE CARLO, in good condition. Tel: 264-3088.

HORSE FOR sale, well mannered 7 year old pinto gelding. Must sell. Price negotiable. Tel: 455-2270.

TWO QUILTS, refrigerator, crow bar, large new broom for barn. Tel: 264-2045.

1974 HONDA 450cc A-1 condition. Tel: 264-2683 after 5 p.m.

FOUR POLLED Hereford bulls, 1 yr., 3 open Hereford heifers 2 yrs, John Deere 2 row corn planter 3 pt. hitch with extra plates, 50 Paulared apple trees 1 yr on MM106 for May 1 planting. Call J.W. Clark 247-2973.

1977 - 750 Honda Super Sport, excellent condition. Tel: 829-3501.

PIGLETS FOR sale. Tel: 829-3501.

1972 IMPALA in good condition. Tel: 829-2977.

1979 CHEVROLET Monza "Spider Package" black, automatic V-6, T-A radials, AM-FM, excellent condition. Tel: 264-3848.

TWO FLOWER girls' long dresses, yellow, worn once, size 6, asking $25. each. Tel: 264-3487.

TRAILER FOR sale, 1974 PMC, 21 ft. in perfect condition. Price to be discussed. Tel: 264-3604.

1973 PLYMOUTH Duster 340, new paint, in good condition. Price $500. Tel: 264-5677.

8 HP heavy duty Gravely tractor with rotary plow, cultivator, rotary mower, circular saw 24", snow blower, sickle mower, planter drill, tire change and spare parts. Tel: after 6 p.m. 247-2386.

1979 CHEVROLET G20 van automatic, 1977 International Scout II 4 x 4, standard. Tel: 264-5198.

TRACTOR NEAR Huntingdon, Ford 5000 3000 hours, always carefully used. Tel: 1-247-2808.

250 HUSQUVARNA dirt bike for sale. Tel: 264-2016.

PROPERTY FOR SALE

HUNTINGDON: ALL brick bungalow, 25' x 42', 18' x 22 garden shed, 50,000 sq. ft. of land, between Chateauguay River and Route 138, impeccable interior, well insulated, low taxes. Tel: 1-589-7196.

LOT 300 x 100' situated in municipality of Hinchinbrooke, near Huntingdon. Tel: 264-3360.

PROPERTY FOR SALE

HUNTINGDON 5½ room bungalow, vinyl siding, finished basement, in-ground pool 22' x 36'. Very reasonable taxes. Price to be discussed. Tel: 264-5200.

10 ROOM house for sale. Tel: 264-3072.

HOUSE FOR sale, old French style, 6½ rooms, entirely renovated. Installation washer and dryer. Electric heat, lot 80 x 120. Tel: 825-2023. Price to be discussed.

BUNGALOW, 28' x 56' consisting of garage, landscaped lot, 100' x 150', all in very good condition. 2281 Rte. 138, Godmanchester, along Chateauguay River, exit west of Huntingdon. Tel: 264-5106.

HEMMINGFORD AREA - bungalow, large living room with parlor stove, separate dining room, large kitchen with many cupboards, two bedrooms, color bath, large bright sun room, full basement. All electrically heated. Detached garage on ½ acre lot. Easy drive to Montreal. For appointment call 247-3456.

BRICK BUNGALOW Ideal for family who enjoys outdoors; beautiful in-ground pool, patio, two pretty garden houses, large double lot; 4 bedroom house, family room, brick garage. Price and occupation negotiable. Tel: 371-7813.

FOR SALE OR TO RENT

WE SELL rent, buy and repair typewriters adding machines, calculators, also office furniture and equipment. Valleyfield Office Equipment 213, Victoria, Valleyfield. Tel: 373-9868.

COMMERCIAL LOT with buildings situated at Lake. Tel: 264-5293.

ORMSTOWN AREA land only 150 arpents, 135 tillable, some tiled, after 6 p.m. Tel: 829-3483.

TO RENT

LIQUID MANURE equipment, tanks and pumps for use with or without ramps. Call now and reserve yours. Tel: 264-4183.

3½ ROOM apartment, fully furnished $200 monthly. Tel: 829-2714 or 829-2561.

ORMSTOWN: APPROX. 50 to 60 acres for rent in exchange for hay. Tel: 829-2173 after 6 p.m.

ORMSTOWN - HOWICK area, large farm home, beautiful quiet setting. Please send inquiries to Gleaner, Ref. box no. 3525, P.O. Box 130, Huntingdon, Que. J0S 1H0.

3½ room apartment for rent, available immediately. King Street, Huntingdon. Tel: 264-3072.

3½ ROOM apartment, heated, stove and fridge, available May 1. Tel: 829-2430.

4 ROOM apartment $250 month. Heat and hot water included. Tel: 264-2874.

DWELLING TO rent on Bouchette Street, electric heating. Occupation July 1st. Apply Georges Bougie, 34 King. Tel: 264-5481.

DWELLING TO RENT 4½ furnished, washer and dryer, at 4-B Cleyn. Available May 1st. Tel: 264-2980.

COUNTRY HOUSE 1½ miles from Ormstown. Electrically heated. Free July 1st. Tel: 829-2710 or 829-2852.

LARGE HOUSE 5 Prince Street, town of Huntingdon, suitable for commercial residence or what have you. Tel: evenings, 264-5836, or days 264-5305.

WANTED TO RENT

4½ room apartment wanted in Town of Huntingdon, immediate occupancy. Tel: 264-2901.

TWO BEDROOM house in Huntingdon - Ormstown area. Serious couple. Tel: 1-489-8737.

WANTED TO BUY

ANTIQUES OF all kinds furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, etc. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214 Hemmingford, Tel: 514-247-2557.

WE BUY used furniture, modern and antique, dining room sets, bedroom sets, pianos, dish cabinets, silverware, dishes, paintings, tables, chairs, tea wagon, complete or partial household, estates. Julien Lefebvre. Beauharnois 429-4489.

600 BALES of second cut hay, pure alfalfa or clover. Tel: 829-2736. alfalfa or clover. Tel: 829-2736.

WANTED

WANTED - EXPERIENCED hairdresser, must speak English, permanent jobs and or partnership. Tel: after 7 p.m. 613-525-4835 Alexandria, Ontario.

WAITRESS WANTED. Tel: 246-3861 ask for Peter.

SOMEONE TO mow the lawn, etc. Tel: 264-5484.

WORK WANTED

FOR ALL stone, brick block and B.B.Q work, gyproc, plastering, and floor refinishing, call 264-2653.

WILL BABYSIT children, 1-6 years old in my home from 7 a.m. to 7 p.m. Tel: 264-6865.

HOUSEWORK OR babysitting wanted in Huntingdon area, 5 days per week, live-in or out [to be discussed], own transportation. Tel: 264-2901.

EXPERIENCED YOUTH for farm work, light carpentry assistant. Reply in writing to Gleaner Ref. Box No. 3530, P.O. Box 130, Huntingdon, Que. J0S 1H0.

WORK WANTED - student looking for odd jobs for the summer. Tel: 829-3192.

WOULD MIND children 2 years old and over in my home. Tel: 264-4812.

HOUSEKEEPER BY day or half-day, minimum salary required, or as lady companion in Huntingdon. Tel: 264-4812.

FARM OR orchard labor for entire season. Live-in preferred. Tel: Bill Jr., 691-8441.

18 YEAR old girl is looking for a job as a babysitter or general office work. Tel: 264-2579.

JOB OPPORTUNITIES

COOKS WANTED - Call Peter 246-3861.

SERVICE

REPAIR SHOP Small gas engine Klaus Frost 74 Linda St. Ormstown. Tel: 829-3436.

I AM interested in completing simplified income tax returns for 1981. For more information call Liz MacDonald at 264-3539 evenings and weekends.

SERVICE

FURNITURE STRIPPING and refinishing, expert handwork. Reasonable rate. Tel: 264-4567.

BOARDING

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention Lumson Kennels. Re burn. 827-2704.

DOGS AND cats Society Protection Animals [Shangri-La] Heated premises inside and outside runs. Veterinarian service also shampoo and clipping. Best care and attention. Tel: 373-0295.

LOST

SMALL BROWN terrier dog on Rte 219, Moore Rd or Back Bush Rd. Reward. Tel: 247-2455.

POMERANIAN PUP, medium brown color. Tel: 264-3851.

FOUND

CHILD'S WALKER along Rte. 138. Purple Seagram's sack near post office containing valuables. Call 264-2504.

MISCELLANEOUS FOR SALE

Merchandise auction on consignment; you can sell anything or almost every Friday.

Les Encans
St-Stanislas
Route 236
371-5018

BASEMENT SALE

SATURDAY & SUNDAY
APRIL 24 & 25
31 DIXON ST., HUNTINGDON

HIGH YIELD PRODUCTION
BETTER HEALTH
WITH
MINERALS - VITAMINS
VITAMAR - SILOGUARD
for
Cattle - horses - pigs - sheep
LEONARD LEBLANC
264-2119

MOBILE SAW MILL SERVICE
CUSTOM SAWING
AT YOUR WOOD LOT OR ANY PLACE YOU CHOOSE
MANFRED (FRED) PRUECKEL
R.R. 3, P.O. BOX 587
ORMSTOWN, QUEBEC (514) 829-2611

PELLETIER
WELL DIGGERS
ARTESIAN WELLS
ROTARY DRILL 6" TO 30"
GERARD PELLETIER
452 Notre-Dame St-Chrysostome
Tel: 826-3596
LIONEL PELLETIER
271 St. Alexandre, Napierville
Tel: 245-3220

GERALD DUHEME
CONSTRUCTION ENR.
GENERAL CONTRACTOR
AGENT FOR
LES INDUSTRIES JEANNOT INC.
MODULAR HOMES
HOUSE AVAILABLE AT ATTRACTIVE PRICES
5 YEAR WARRANTY
264-5109

LAWRENCE MURPHY
ELECTRICAL CONTRACTOR
INDUSTRIAL
RESIDENTIAL
COMMERCIAL
INSTALLATIONS
REPAIRS
2268 RANG 3, ORMSTOWN, P.Q.
829-3091

CONSTRUCTION
JEAN LATREILLE
GENERAL CONTRACTOR
PRE-FAB HOME DEALER
TEL: 264-3245
HUNTINGDON

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

TOWNSHIP OF GODMANCHESTER

NOTICE

Notice is hereby given to any individual who sets a grass fire that might get out of control and require the assistance of the fire department of the said municipality will be held responsible and charged a fine of $100.00 dollars.

PUBLIC MEETING

Special foundation meeting will be held

APRIL 29, 1982

at 7:30 p.m. at the CLSC 171 Chateauguay St., Huntingdon for Les Handicapés de la région du St-Laurent. It's most important that you attend this meeting.

LES HANDICAPES DE LA REGION DU ST-LAURENT

$500 REWARD

FOR THE RETURN OF OR INFORMATION LEADING TO THE RETURN OF SILVER-PLATE DRESSER SET, flower basket design, initials MCC - consisting of: mirror, brush, jewel box, little tray, cut glass jars with tops, also silver cigarette box, initials AEW; also silver-plate chocolate pot; also medals.

NO QUESTIONS ASKED
BOX 276 HOWICK

FARM FOR SALE

In St-Edouard, county of Napierville a poultry farm of approximately 7 acres tillable, with a house, two poultry houses of 9840 square feet each [2 story], sheds and other. Ideal for such production as quails, hatchery eggs, laying pullets, etc. This farm is situated 2 miles from the village. For additional information or to secure the official offer to purchase forms, please contact Mr. Lucien Bonenfant, 921, Blvd. du Séminaire, Suite 115, St-Jean-Richelieu, Qué. J3A 1B6. Tél.: 514-348-3849 or The Regional Office of The Farm Credit Corporation at 2700, Laurier Blvd, suite 2000, Que. Box 3600, Ste-Foy, Que. G1V 4C7. Tel: 418-694-3993. Offers to purchase will be received at the Regional Office [Ste-Foy] before May 14, 1982.

TOWN OF HUNTINGDON
COUNTY CIVIC CENTRE POOL

1982 SUMMER EMPLOYMENT

Positions Available: Monitors, Lifeguards and Swimming Instructors

Qualifications: Persons applying for positions of lifeguard or instructor must have appropriate qualifications as specified by the following Associations - [Red Cross, Q.L.S., R.L.S.S., etc.] Preference will be given to candidates with experience who speak English and French, are 17 years of age or older, hold a bronze-cross or higher and live in or close to Town of Huntingdon.

Salary: According to experience and position received.

Reply to:

The Selection Committee
C.C.C. Pool Box 880
Huntingdon, Quebec J0S 1H0

Applications must be mailed by April 28, 1982.
The Selection Committee

JOB OPPORTUNITY

MUNICIPALITY OF GODMANCHESTER

SECRETARY-TREASURER

JOB DESCRIPTION

As foreseen and described in the Municipal Code. Under the authority of the municipal council, the chosen candidate must assume each and every task described, applying to municipal laws, and mostly without restraint to the legal duty, must also carry on the administrative and financial gestion as well as secretarial duty.

REQUIRED SKILLS:

1. Good knowledge of rural municipality's laws.
2. Experience in municipal accounting.
3. Bilingual.
4. Good knowledge of the area.
5. Spirit of initiative and public relations.
6. CEGEP or University diploma or the equivalent.

SALARY AND PLACE OF DUTY

According to experience or qualification. Place of work: Huntingdon.

Please send your curriculum vitae before April the 28th to:

Poste de secrétaire-trésorier,
Conseil de Godmanchester,
Postal Box 765
Huntingdon [Qué.]
J0S 1H0

COMPLETE LINE OF
BUILDING MATERIALS — PLUMBING
ELECTRICAL SUPPLIES — HARDWARE
• HOUSE PLANS AVAILABLE •
• FREE ESTIMATES •
INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-3222

FOR APPOINTMENT
CALL 264-3776
JEAN-FRANCOIS HOLLARD
DENTUROLOGIST
Certified Dental Technician
• PARTIAL AND COMPLETE DENTURES
• FAST REPAIR SERVICE
Welfare Accepted
Huntingdon - 158 Chateauguay
Ormstown - 49 Bridge

SUBSCRIPTION COUPON TO
THE GLEANER
P.O. Box 130, Huntingdon J0S 1H0
Name .....
Address .....
Town .....
Postal Code .....
Canada $16.50 yearly

Police briefs

Ormstown robbery

The Ormstown Hotel was the scene of a robbery on Sunday, April 11 sometime between the hours of 4:40 a.m. and 6 a.m. The sum of $2,000 was taken from the hotel safe.

The individual(s) entered the establishment by forcing open the back door and causing damages of approximately $400.

Robert Longpré of the Ste-Martine detachment of the QPP is currently conducting the investigation.

Cow stolen

On Thursday, April 8 a cow was reported stolen from the Chateauguay River Road North farm of Robert Anderson. The Holstein cow was believed to have been stolen sometime between 11 p.m. and 12 a.m. This is the second cow that has been stolen from the Anderson farm.

The investigating officer is Agent Robert Longpré of the Ste-Martine QPP.

Accident

A Longueuil resident suffered minor injuries in a single-car accident on the Brook Road in Hinchinbrooke on April 15 at approximately 2:45 p.m.

Lima Labrie was driving a 1980 Pontiac at the time of the accident.

Agent Wilfred Trottier of the Huntingdon QPP detachment conducted the investigation.

Covey Hill

Mrs. Fergus Moore arrived home after two months in Vancouver with Mary and Peter and baby Kortney.

Gleaner ads reach people

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants
Comptables Agrées
Tél: 382-6370
26 Croissant Richard
Chateauguay Centre,
P.Q.



Maurice Lefebvre, sales manager, for the Canada Permanent Trust, is happy and proud to announce that Patrick Pietrykowski was the highest and best salesman of his office for the month of March. Patrick has a large experience in the Real Estate field, is a devoted salesman and he will do his utmost to help you sell, buy and give you a fair market value of your property. Do not hesitate to call him at 1-264-3480, his residence, or at the office, 363-7000.

JOHN A. ALLISON
REAL ESTATE BROKER
TEL: 613-543-2044
RES.: 613-543-2989
P.O. Box 395
Morrisburg, Ont.
K0C 1X0
OUT OF TOWN PROPERTIES

MORRISBURG - Raised brick bungalow in new subdivision. Two bedrooms [1 - 11'8" x 24'] kitchen, living room, dining room, 4 pc. bath. Basement family room with fireplace, workshop, laundry room and dark room. Carport, paved drive. Well maintained and beautifully landscaped. Assumable Mortgage of $50,000 at 13½% due Dec. 1984. Asking $56,900.

MORRISBURG - 3 bedroom bungalow with split entry, in choice residential area. Living room has full wall brick fireplace, dining room has patio doors to deck. Eat-in kitchen. Finished basement with family room and bar area, laundry room. Asking $57,900.

IROQUOIS AREA - Modern brick bungalow on lot 200 ft. x 150 ft. kitchen, dining area, living room, 3 bedrooms, bath on main floor. Finished basement with family room, playroom, 4th bedroom, laundry area and cold room. Double detached insulated garage. Central vac. system. Vendor will take back mortgage at 14% with $35,000 down payment. Asking $61,500.

AUCTION
WEDNESDAY, APRIL 28
AT 1 P.M.
AT THE FARM OF M. GERHARD SCHMID,
4 MI. EAST OF HUNTINGDON,
NO. 478 RTE 138

Farm Equipment including Hesston haybine model PT-10, Fiano 3 pt. hitch hydraulic 19 drill seeder like new, Vachon rigaller, hydraulic blade, 3 pt. hitch hydraulic grubbers, MF model 12 hay baler, Allied stooker, MF side rake, 7 ft. hydraulic mower, Ford 3 furrow hydraulic, low, crop sprayer, 3 pt circular saw.

3 pt hitch hydraulic discs. Case combine for parts, finishing harrow, Kasten forage box on wagon, seed or grain fanners with motor, Gehl forage chopper, old snow-blower, MH grain grinder, used metal roofing or siding, quantity lumber, quantity baled hay, MF 7 ft. mower [pull type] and other items.

Terms Cash

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289



PUBLIC AUCTION
AT THE FARM OF THE LATE
MRS. ROMEO LEGAULT
954 NEW ERIN ROAD, HUNTINGDON
SATURDAY, MAY 1
1:00 SHARP

Antiques: Dining-room set; dresser with mirror, pine cupboard with raised panel, two doors, two drawers, farm scale on rubber, 2000 lbs. capacity, buggy wheel, table with panel, buggy on wheels, wooden wheels, cutlery, double sleigh.

Household articles: Westinghouse fridge, combined wood and electric stove, kitchen set with four chairs, washing machine, 10 wooden chairs, two rocking chairs, Westinghouse 21 cu. ft. freezer, bedroom set, very clean, shelf, clothes hamper, coffee table,

Admiral 4200 watt automatic electric heater, GE vacuum cleaner, Singer sewing machine, floor ashtray, standard lamp, living room set, picnic table, lazy-boy, two radiators.

Farm machinery: Double and single plow;, manure wagon, land scraper, grain seeder, 11 drill, combined for fertilizer and forage seed box, MF no. 10 hay baler, 14 ft. wide set of grubbers, Oliver rake on rubber, MF trip plow, 3 furrow, tractor chains, 2 horse trailer on double wheels, belt feed mill, separator, wooden crib for grain fanning.

Surge with pail, compressor, McCormick 11 drill seeder, plow one furrow, almost new western saddle, black western saddle with breast, cow drink tub, Papex feed mill, grain faner, circular saw with table.

Metal barrel, cables, whipple tree, harnesses 13-6-24-11-28 tractor chain sets, 13 milk cans, watering bowls for cows; 1β HP compressor for milking unit, 200 gal. oil tank, pig box, many other articles too numerous to list.

Terms and conditions
Cash or credit card service
for Master Charge or Visa
Mobile canteen on premises

TEL. (514) 264-2221
CLAUDE QUENNEVILLE
SERVICE D'ENCHERES — AUCTION SERVICE
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
BILINGUAL LICENSED AUCTIONEER
278 LA FABRIQUE
ST-ANICET, QUE. CO. HUNTINGDON

MOVING AWAY SALE
SATURDAY, MAY 1st
AT THE FARM OF DONALD FERGUSON, DUNDEE -
1½ MILES EAST OF ZION CHURCH, DUNDEE CENTRE ROAD

Household furnishings for sale between 10:00 a.m. and 4:00 p.m. 26" color T.V. $250, chesterfield set, $200, kitchen table with six chairs - $200, 2 yr old washer dryer - $500, baby furniture, lawn chairs, antique items, and much more at bargain prices.

FOR MORE INFORMATION
CALL 264-6539



ASPHALTE L. VERNER INC.
GENERAL CONTRACTOR IN ASPHALT
LEVELING - SOIL - FINISHING - PEAT
MOST MODERN EQUIPMENT
58 Route 132 Tel: 514-373-5072
St-Stanislas-de-Kostka FREE ESTIMATE

ARTHUR POIRIER
863 ROUTE 202 HEMMINGFORD
PLUMBING - HEATING
& OIL BURNERS
WATER PUMP REPAIR SERVICE
247-3254
New plumbing contractor in the county



PICK-UP OF DEAD ANIMALS



HORSES - COWS - CALVES - HOGS, ETC.
CALL COLLECT: 454-9434 or 454-3274
[New Administration]
JEAN MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OR JEAN-MARIE
WE PAY AND PICK-UP
DEAD OR LIVE ANIMALS AT BEST PRICES
FAST SERVICE 7 DAYS A WEEK
43 STE-THERESE STREET, ST-REMI

DENTAL CENTRE
264-3811
EVENINGS AND SATURDAY
BY APPOINTMENT
DR. RICHARD LEDUC, D.M.D.
31 YORK, HUNTINGDON
DENTAL SURGEON

"GREAT SOUNDS"
FOR YOUR DANCES,
WEDDINGS OR PARTIES
EXPERIENCE THE ULTIMATE IN
RECORDED MUSIC
BOOK NOW
FOR INFORMATION TEL: 827-2962

FOR SALE
¾ SIMMENTAL BULL
BORN MAY 22, 1980
Sired by: WBL Extra 1A
[Quadruple Genetic Trait Leader]
Dam's sire: Aiglon
TOM KYLE: 247-2958
F. LEEMHUIS: 247-3383
HEMMINGFORD

PASTORAL VISIT OF
BISHOP ROBERT LEBEL
OF VALLEYFIELD
On this occasion you are invited to an
OPEN HOUSE
from 2 to 4 p.m.
SUNDAY APRIL 25, 1982
at the Parish Hall
refreshments served by the Knights of Colombus.

ROYAL CANADIAN LEGION
BRANCH 81
ALL MEMBERS AND GUESTS
HAM SUPPER AND DANCE
SAT. APR. 24 7 p.m.
All proceeds for the March of Dimes
Tickets on Sale at the Bar $6.00 per person

40th WEDDING ANNIVERSARY
in honor of
WILLIAM AND MARGUERITE ARTHUR
SATURDAY, APRIL 24
9 to 2
Trout River Golf Club
Music by Midnight Flyers
Lunch served
Everyone Welcome

MILITARY WHIST
HUNTINGDON CURLING CLUB
WEDNESDAY, APRIL 21
8:00 p.m.
Admission: $2.00
Prizes & Refreshments
Bring your cards, please

MIXED SHOWER
in honour of
RICHARD GAMBLE AND
JOYCE RUDDOCK
SATURDAY, APRIL 24
8:30 p.m.
at Ormstown Curling Club
Admission $3.00 per person Music - Lunch

PANCAKE SUPPER
sponsored by:
FRANKLIN VOLUNTEER FIREMEN
at
FRANKLIN ELEMENTARY SCHOOL
SATURDAY, APRIL 24, 1982
at 5:00 p.m.
Admission Adults: $4.00 per person
Children under 12: $2.50

ORMSTOWN PRESBYTERIAN CHURCH
50th ANNIVERSARY BUFFET
PRESBYTERIAN CHURCH HALL
SATURDAY, MAY 1
4:30 p.m. - 8:00 p.m.
Adults $5.00 Children under 10 - $2.00
Anniversary Service
May 2 11:15 a.m.
Rev. J. Clarke Hood - Guest Speaker

BILINGUAL EDUCATOR WITH COLLEGE CERTIFICATE OF 3 YEARS EXPERIENCE IN DAY CARE CENTRE.
PLEASE SEND YOUR RESUME TO
THE ABRACADABRA DAY CARE CENTRE,
BOX 899, ORMSTOWN, QUE.
J0S 1K0

WEDDING RECEPTION
in honour of
JUDY FEENY and JIM MAITHER
SATURDAY, MAY 1st
9 p.m. to 2 a.m.
Trout River Golf Club
Music by Sponge Miller Band
[Ivan]
Lunch will be served Everyone Welcome

ANNUAL MEETING
WOMEN'S AUXILIARY OF THE
BARRIE MEMORIAL HOSPITAL
THURSDAY, APRIL 29, 1982
8 p.m.
Recreation Room, Nurses Residence
Program - Demonstration of equipment purchased by Auxiliary.

HERNE'S BAR SALON
DUNDEE
SATURDAY NITE, APRIL 24
9 TO 2
JOHNNY BURNET
THE COUNTRY RAMBLERS
COUNTRY ROCK

MIXED SHOWER
in honour of
MANON BRUNETTE & WAYNE FEENY
Salle Cnez Tex, Ste-Barbe
SATURDAY, APRIL 24, 1982
8:30 p.m. - 2:00 a.m.
Orchestra "Friday 13" Lunch Served
Admission $4.50 per person
Everyone Welcome

SMORGASBORD
SATURDAY, MAY 1
5 to 8:30 p.m.
RIVERFIELD CURLING CLUB
DINNER & DANCE
$7.50 For Tickets Tel:
Music by Magic Touch 825-2330

ANNUAL MEETING
OF LADIES' AUXILIARY OF
HUNTINGDON COUNTY HOSPITAL
will be held in the
Polyvalente Room of the Hospital
TUESDAY, APRIL 27
8 p.m.
All members cordially invited to attend

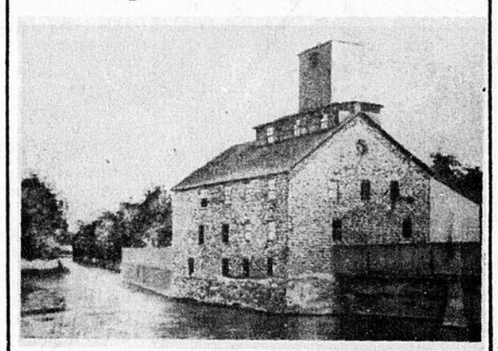
JEAN SALE
AT HOWICK
UNITED CHURCH
SAT. MAY 1
11 A.M. TO
2 P.M.
BAKE SALE

PRE-MATERNELLE ORMSTOWN NURSERY SCHOOL
Registration for
School Year
1982-83
THURSDAY, APRIL 22
9:30 to 3:00 p.m.
Jean XXIII School
Cross St.
Ormstown
Tel: 829-3601 or 829-3346

GRAND OPENING
SATURDAY, APRIL 24
AT
FLEA MARKET CHEZ FERNAND
IN ATHELSTAN,
87 RIDGE ROAD

THE HUNTINGDON-ORMSTOWN
HOLSTEIN CLUB
CORDIALLY INVITES YOU TO
THE ANNUAL BARN MEETING
to be held at the farm of
JAMES AND SPENCER GAVIN
AND FAMILY
Kensington, Que.
SATURDAY, APRIL 24
The program will begin at 1:30 p.m. and promises to be both interesting and informative.
A special invitation to all 4-H members.
Alfred Latulipe [Pres.] Earle Templeton [sec- treas.]

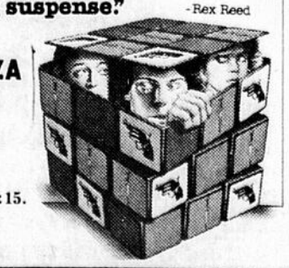
PAINTINGS & SKETCHES
by JOHN RYAN



3340 RIDGE ROAD
HUNTINGDON, QUE.
TEL: 514-264-2231

LIVE MUSIC
EVERY FRIDAY & SATURDAY NIGHT
STARTING AT 10:00 P.M.
AND ALSO ON WEDNESDAY NIGHT
THIS FRIDAY & SATURDAY
APRIL 23 AND 24
COME ON IN
AND ENJOY
"THE MIDNIGHT SPECIAL"
COUNTRY WESTERN & COUNTRY ROCK
HOTEL CHATEAUGAY
MAIN & DEPOT STREETS
CHATEAUGAY, N.Y. [518] 497-6441
[10% ON CANADIAN MONEY]

CHRISTOPHER REEVE MICHAEL CAINE
DYAN CANNON
DEATHTRAP
"Plot twists are everything in DEATHTRAP which is what's fun about it." -David Ansen, NEWSWEEK
"A stylish, sneaky, cat-and-mouse movie...with humor, energy, intelligence and unmistakable flair." -Janet Maslin, THE NEW YORK TIMES
"Vastly entertaining! Keeps the audience electrified throughout with nail-gnawing suspense." -Rex Reed

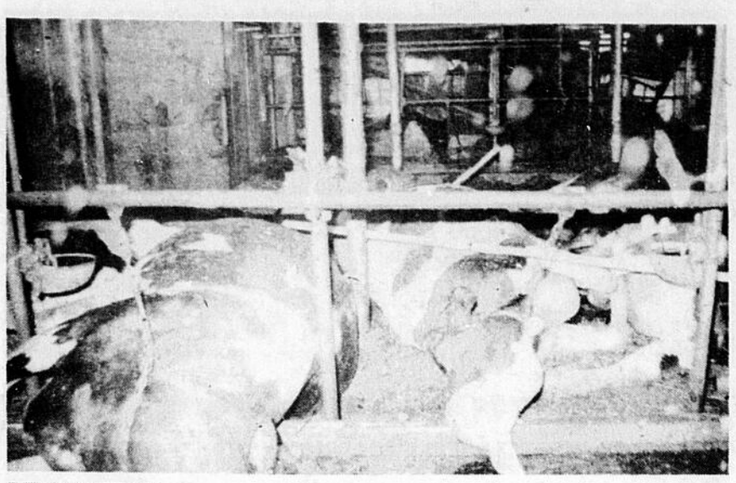


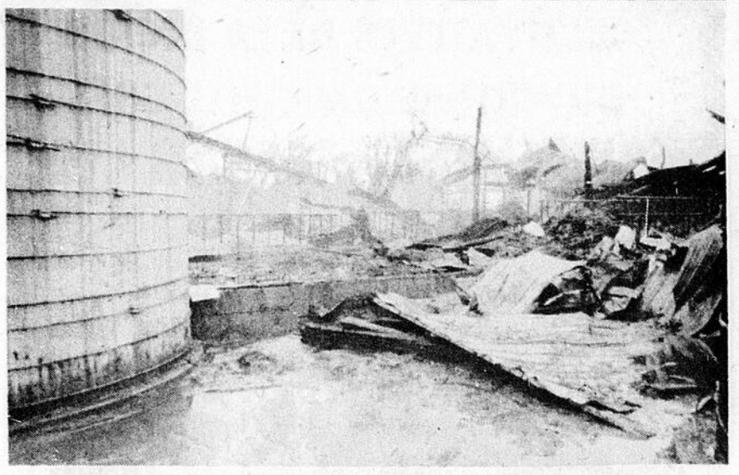
CINEMA PLAZA
FRI-THRU
THURS.
Fri-Sat-Sun 7 & 9:15.
Midweek 7:35

LEDUC AUTO
Coin Jacques-Cartier & Salaberry
Valleyfield
VENTE SERVICE ET DEBOSSELAGE
SUZUKI 4 x 4
TEL. 371-3241

la GAZETTE

TRAVAIL D'IMPRIMERIE DE TOUS GENRES
(ESTIMES GRATUITS)
'LE GLEANER'
TEL. 264-5364





Incendie à Ste-Barbe

Un incendie s'est déclaré vers les 8 heures le 13 avril dernier au matin à la ferme de Claude Brisson du rang du Six à Ste-Barbe. Les sapeurs volontaires de Ste-Barbe se sont rendus sur les lieux afin de combattre l'élément destructeur, et ils furent aidés des sapeurs de S-Louis-de-Gonzague-St-Etienne, de Godmanchester et de St-Anicet. Ils ont réussi à sauver la chambre à lait, mais 90 têtes de bétail ont péri. M. Brisson a perdu 60 vaches laitières, deux boeufs de pure race, des veaux, des taures et des génisses. Les pertes s'estiment à quelques centaines de milliers de dollars. [Photo Greg McKenna].

St-Chrysostôme: Un centenaire

St-Chrysostome - L'équipe "Un Coin chez-nous" est heureuse de souhaiter une très bonne fête à Mme Joseph Robidoux de St-Chrysostôme.

Mme Robidoux a passé le cap du cent ans mardi le 23 mars. Elle habite sur la rue Notre-Dame à St-Chrysostôme depuis 1940 dans sa demeure avec ses petits-enfants M. et Mme Robert Martin et arrières petits-enfants Manon et Alain Martin. En plus, elle a deux autres petits-enfants Mme Denis Bourdon (Anita Martin) de St-Chrysostôme Mme Thérèse Faille (Thérèse Martin) de Sherrington, une nièce (Mme Germaine Boulerice) de Châteauguay et un filleul M. Laurent Forget de Montréal.

Mme Robidoux a vu le jour à St-Edouard de Napierville le 23 mars 1882 sous le nom d'Adelina Forget, enfant de Séraphin Forget et Méthildée Fredette.

Elle a passé son enfance à St-Edouard. Elle est la quatrième d'une famille de sept enfants. Elle s'est mariée en première noce en 1910 à l'âge de 28 ans à M. Anthime Martin. De ce premier mariage sont nés deux enfants dont un est décédé à la naissance et un autre qui se nommait Rolland qui est décédé en 1965. Elle devient veuve une première fois en 1914.

Après quelques années, elle rencontre M. Joseph Robidoux et se remarie en 1922. Elle devient veuve une deuxième fois en 1958.

Jusqu'à l'an passé, Mme Robidoux entrenait encore le tout de sa maison où nous pouvions voir pousser de très belles fleurs qui faisaient son orgueil.

Cette année malgré un peu de faiblesse Mme Robidoux réussit encore avec l'aide de sa petite fille Fleurette Martin à se lever tous les jours.

Lors de notre visite, Mme Robidoux nous a reçus en prenant un café avec nous et en nous chantant quelques lignes d'une ancienne chanson qui est "les fiancés du Nord" et avec l'aide de sa petite fille elle vient nous reconduire à la porte.

Mme Robidoux nous a raconté qu'elle avait fait sa première communion à l'âge de six ans dans une belle petite robe de crêpe de Chine blanche que sa mère lui avait confectionnée.

C'est ainsi qu'elle nous a reçus le lendemain de son centième anniversiare de naissance.

Il nous fait plaisir de souhaiter à Mme Robidoux encore bien d'autres belles années parmi les siens.

L'Equipe "Un Coin de Chez-nous",
Micheline Bétournay,
Jean-Guy Aubry,
Gisèle Rouleau.



Mme Joseph Robidoux

Le CLSC déménagera dans un local spacieux

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Le Centre Local de Services Communautaires de Huntingdon déménagera d'ici peu dans un local plus spacieux.

C'est ce que le directeur général René Tremblay annonçait à La Gazette vendredi le 16 avril dernier. Il expliqua que ce déménagement était une suite logique de la tutelle.

Présentement localisé au 171 de la rue Chateauguay, le siège social du CLSC déménagera au cours du mois de juin au 163 de la rue Chateauguay, soit l'édifice présentement occupé par le centre de catalogue Sears. Notons également que l'administration du CLSC est présentement située au 1 de la rue Lorne.

Les pourparlers pour trouver un local où tous les bureaux du CLSC de Huntingdon pourraient être situés ont débuté au moment de la tutelle par l'administrateur provisoire Julien Tremblay. A cause du repatriement de certains employés au bureau de Huntingdon, et aussi afin d'assurer une meilleure administration, la nécessité de trouver un local plus spacieux était primordiale.

"La tutelle est le point de départ de tout cela, permettant ainsi ce déménagement", de spécifier René Tremblay. Ce dernier continua en expliquant que la tutelle aura permis au CLSC de Huntingdon de se trouver des locaux administratifs plus viables surtout lorsqu'on considère les montants demandés pour des rénovations par les divers établissements de services sociaux et de la santé de la région 6-C.

René Tremblay a expliqué qu'au sein de la région de la Montérégie les CLSC, les centres d'accueil et les centres hospitaliers ont demandé des réparations et des rénovations totalisant la jolie somme de 2,500,000$ tandis que le budget disponible pour cette région est de seulement 600,000$.

Le Conseil régional de la santé et des services sociaux de la Montérégie a autorisé des sommes de 90,000$ pour l'aménagement des deux étages du nouvel édifice du CLSC de Huntingdon. Donc, voilà un autre bel exemple de la validité des propos du tuteur Julien Tremblay lorsqu'il a dit que la tutelle a été bénéfique pour le CLSC de Huntingdon. Dans d'autres circonstances, un tel déménagement aurait été impossible.

Le CLSC occupera donc les premier et deuxième planchers de l'édifice du 163 de la rue Chateauguay, ce qui représente 8,100 pieds carrés. La magasin Sears déménagera au 171 de la rue Chateauguay, la bâtisse actuellement occupée par le CLSC. Le magasin de coupons au 165 de la rue Chateauguay devra également se trouver un nouveau local. Après l'acceptation du CRSSSM, le conseil d'administration du CLSC a entérimé le tout à sa rencontre régulière du 13 avril dernier en acceptant de relocaliser les bureaux de son établissement. Les travaux d'aménagement dont les plans sont déjà effectués seront sous l'étroite surveillance du Conseil régional de la santé et des services sociaux de la Montérégie afin de s'assurer de la conformité aux exigences du ministère des Affaires sociales du Québec concernant ce type de bureaux.

Ce déménagement, selon le directeur général René Tremblay, sera bénéfique autant pour les travailleurs que pour l'administration.

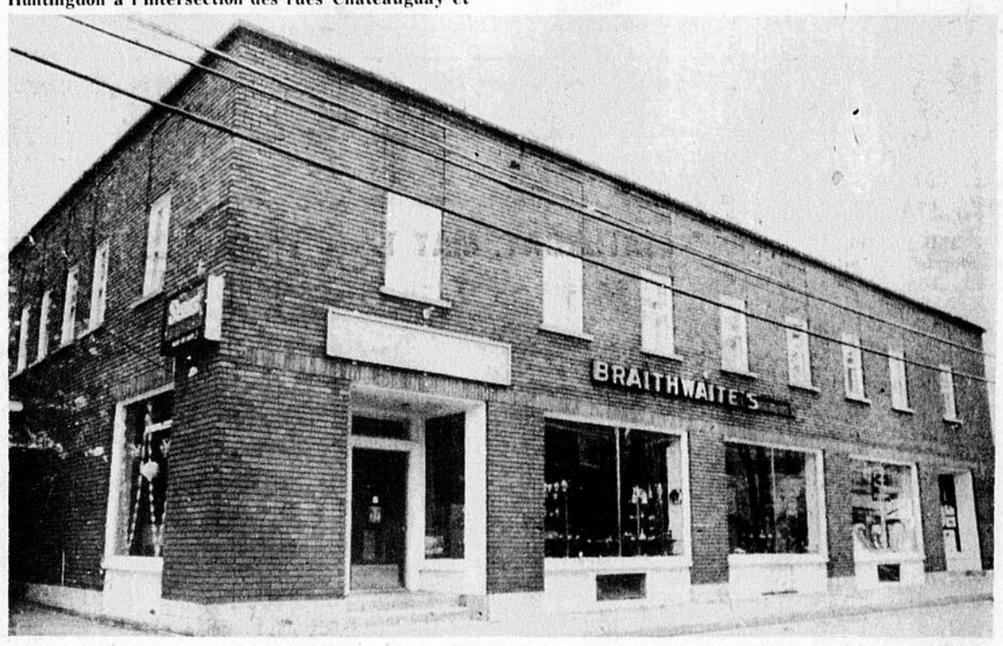
"Les intervenants seront moins tassés, l'efficacité sera donc meilleure; le tout sera bénéfique pour une meilleure communication auprès de la population; et enfin l'administration sera plus facile à faire car on sera dans la même bâtisse", d'expliquer René Tremblay.

Au premier plancher, on retrouvera une grande salle polyvalente ce que le CLSC n'avait pas auparavant, permettant un meilleur service auprès de la population. Il y aura également un bureau plus grand pour le département de santé communautaire et de santé scolaire; un accueil plus spacieux; un local pensé pour un médecin ce qui est un projet à court terme; un local pour les auxiliaires familiales; et un pour les agents de relations humaines. Au deuxième étage, se trouveront les bureaux des infirmières, des organisateurs communautaires, du coordonateur, de l'administration, d'un hygiéniste dentaire (autre service à venir), du directeur général et des diverses secrétaires.

Aucune date n'est prévue pour le moment mais tout porte à croire que le CLSC pourra aménager dans ses nouveaux locaux quelques temps durant le mois de juin. Précisons en terminant que le CLSC détient un bail de cinq ans pour ce nouvel édifice.



On remarque les deux édifices présentement occupés par le Centre Local de Services Communautaires de Huntingdon à l'intersection des rues Chateauguay et Lorne. L'édifice à la gauche abritera prochainement le magasin Sears.



L'édifice qui abrite le Sears présentement sera le prochain chef-lieu du Centre Local de Services Communautaires de Huntingdon. Le CLSC occupera les deux étages de cette bâtisse.

Une participation locale au téléradiothon du Rotary

texte de Cyril Alary

Valleyfield - Les secteurs de Huntingdon, d'Ormstown et de Howick participeront activement cette année à la réalisation du téléradiothon du Club Rotary de Valleyfield.

En effet, on apprenait lors d'une conférence de presse de Raymond Singher du comité organisateur que des locaux avaient été trouves pour ces trois localités permettant ainsi aux gens de venir déposer leur don.

On sait que le Regroupement Défi des personnes handicapées de St-Laurent bénéficiera de ce grand événement régional car un tiers des profits sera versé à l'Association régionale des loisirs pour personnes handicapées du sud-ouest. Un autre tiers sera versé à la Fondation du Coeur du Centre Hospitalier de Valleyfield et le dernier aux oeuvres du Club Rotary de Valleyfield.

Les locaux sont le CLSC au 171 de la rue Chateauguay à Huntingdon et la personne responsable est Alain Trépanier; le magasin Plante & Clairmont à Ormstown et le magasin Variétés Rose à Howick.

"De plus, le maire Gilles Brunet d'Ormstown nous a noté son entier support de même que celui des sapeurs volontaires de l'endroit", d'expliquer Raymond Singher.

Cette année, le téléradiothon est sous la présidente de Denis Paré, et le tout sera retransmis sur les ondes de CFLV et du Canal 13. Le tout débutera le vendredi 23 avril à compter de 20 heures pour se terminer à 20 heures le samedi 24 avril.

L'animation se fera par Marcel Larivière, Michel Millard et Roger Cordeau et de plusieurs autres co-animateurs.

Plusieurs artistes locaux et de la télévision et des personnalités participeront au téléradiothon, offrant ainsi tout un spectacle.

Toutes les personnes intéressées peuvent se rendre au Club de Curling de Valleyfield afin d'assister aux différents spectacles en plus d'encourager cette bonne oeuvre.

Voici la liste des personnes, des artistes locaux et des personnalités qui participeront.

Co-Animateurs

Madeleine Pageau, Maurice Malouin, François Renaud, Joël Denis, André Hébert, Richard Niquette, Catherine Blanche, Pierre Dufault, Jeannine Sutto, Véronique Béliveau

Artistes locaux

Les Dilettantes, Les Gondoliers, Ecole de Danse Denise Marcil, Orchestre "Les Black Eagles", La Troupe Boubourama, Sylvain Guérin.

La Troupe des 100 noms, Nancy Lambert (chanteuse), Danse au Soleil, Steve Lachance (chanteur), Les Marinières de Coteau du Lac, Monique Gadbois, (chanteuse), Marc et Sylvie Labrosse (danseurs) Groupe "Elixir", Chorale des Aveugles, Pièce de théâtre par des handicapés (auteur: Huguette Roussel), Orchestre des Cadets de Valleyfield, Le groupe "Fleur Blanche"

Artistes de la T.V. et personnalités de l'extérieur

Réjean Houle, Mario Tremblay, Chris Nilan, Serge Laprade, Jill Ingleton (chanteuse), Michèle Léger-Leroux (chanteuse), Michel Naud (chanteur), Gérard Vermet (comédien), Marcel Giguère (comédien)

La Mascotte du Parc Belmont, Madeleine Pageau (comédienne), Joël Denis, Popo et les personnages de Sesame Street, Richard Niquette (comédien), Edouard Carpentier et Gino Brito, Chanèle (chanteuse), Catherine Blanche (comédienne), Claude Quenneville, Pierre Dufault, Jeannine Sutto, Roger Giguère, Veronique Béliveau, Yvan Canuel.

ROTARY VALLEYFIELD



St-Anicet à la Soirée Canadienne

Près de 55 paroissiens de la municipalité de St-Anicet ont participé dernièrement à l'enregistrement d'une émission de la populaire série "Soirée Canadienne". Monsieur le maire René Brisebois et son épouse, et le curé Emile Daigneault étaient du groupe. Cette émission sera montrée au petit écran le 24 avril prochain au Canal 7 de Sherbrooke, et le 30 avril au Canal 10 de Montréal. La municipalité de St-Anicet a défrayé les dépenses de la réalisation de l'émission car tous les participants devaient se rendre à Sherbrooke. Des gigueux, des chanteurs, des monologistes, des instrumentistes ont participé à l'émission. Parmi les participants, on remarque debout à l'arrière Mme Edna Richard, Rita et Arthur Carrière, Hazel et Wilfrid Primeau, Claudette et Gilles Legros, Thérèse et Georges Jolicoeur, Pierrette et Jean-Marie Tremblay, Honora et Bruno Derepentigny, M. et Mme Roger Laparé, Madeleine Fournier, Viki Guay, Hélène et Raymond Caza, Manon et Ronald Duhaime, M. et Mme Loyer, Sylvie Poirier; [deuxième rangée] Agathe et René Brisebois, Emile Daigneault, l'organisatrice Solange Leduc, Louis Bilodeau, les doyens M. et Mme Joseph Chrétien, Florent et Bernadette Carrière, Paul-Emile et Monique Sauvé, Arthur et Annette Brouillette, M. Mire, Marie-Reine Sauvé; à l'arrière, Cécile et Roland Quesnel, Amelda et Gérard Caza, Lise Guay, Austin Fournier, assis en avant, Navatie Tremblay, Norman Legault, Miranne Duhaime, Lizanne Sauvé, Jonathan Sauvé, Michel Caza, Francine Fournier, Julie Breen, Chantal Saucier, Benoit Duhaime, Isabelle Derepentigny et Line Dancause.



Raymond Singher [à gauche] et Denis Paré [à droite] du comité d'organisation du téléradiothon Rotary sont fiers de la participation de Bill Bannon et de Rachel Sauvé du Regroupement Défi des Handicapés du St-Laurent.

Union des municipalités:

Le maire Brisebois sera très attentif

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Le maire Gérald Brisebois a invité, lors de sa rencontre du conseil du 5 avril dernier, les échevins à assister au congrès de l'Union des municipalités car "le tout promet d'être très intéressant".

En effet, le congrès de l'Union aura lieu les 27, 28 et 29 avril prochains à l'hôtel Reine Elisabeth de Montréal, et le thème est innovation et austérité: un défi réalisable".

Pour sa part, le maire Gérald Brisebois sera présent à ce congrès surtout à cause qu'il croit cette instance très importante cette année et ce dû aux nombreux changements dans le domaine des affaires municipales depuis quelques années.

Cette année, le congrès permettra à tous les élus municipaux de venir puiser de nouvelles idées, de venir se documenter, de discuter et de partager de nombreuses expériences.

Les principaux sujets d'ateliers se résument principalement sur la gestion financière, la gestion des ressources humaines, la gestions des ressources physiques, la participation des citoyens et l'économie d'énergie.

Plusieurs conférences seront également données lors de ce congrès. Notons celle de Me Jacques O'Bready, maire de Sherbrooke, à l'ouverture, de Jean-Pierre Hogue, psychologue industriel et professeur des Hautes Etudes Commerciales, et de Roger D. Landry, président et éditeur de La Presse.

La Ville de Huntingdon sera donc représentée au congrès de l'Union des municipalités. Précisions en terminant que Huntingdon est la seule ville au sein de la Municipalité Régionale de Comté du Haut-St-Laurent.

Un colloque remis

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Lors de la dernière rencontre de la Commission Scolaire de Huntingdon, il fut noté que le colloque prévu pour le 17 avril sous l'organisation des membres du comité de parents a été reporté à plus tard afin d'assurer une meilleure préparation.

On a noté que en premier lieu, ce colloque avait pour but de discuter de la restructuration scolaire tel que prônée par le ministre Camille Laurin de l'Education du Québec. Toutefois, les dernières rumeurs concernant cette réforme scolaire semblent avoir été déposée sur des tablettes, et le tout est à nouveau à l'étude.

A cause de cela, il fut décidé de reporter à plus tard ce colloque des parents, tout en y attachant une plus grande participation. On insista sur le fait qu'un plus grand éventail de sujets y serait discuté. La date retenue pour le moment pour ce colloque est le 13 novembre prochain.

Le sujet de la réforme scolaire, même si le tout fut remis en cause actuellement, pourrait fort bien être l'un de ces sujets de cet éventail. Pour plusieurs, il serait bon de discuter de la restructuration, et des positions des parents et des commissaires sur cette question toujours de très grand intérêt.

Les problèmes de la drogue et des boissons alcooliques seraient également d'autres sujets traités lors de ce colloque.

Actuellement, il semble qu'on se penchera sur toute l'organisation de ce colloque, permettant ainsi un plus grand échange sur plusieurs points regardant le monde de l'éducation.

Notons que cette initiative serait très intéressante, et souhaitons fermement que cette tentative pour le 13 novembre prochain deviendra une réalité.

Fermières de Huntingdon:

Exposition annuelle le 25

Huntingdon - A la réunion du mois d'avril, plusieurs membres ont apprécié les nombreux conseils de M. André Wart, pépiniériste de St-Anicet. C'est très passionnant d'entendre un homme très compétent dans son domaine.

Une démonstration de fleurs en tissus est présentée par Mme Byrell Maiville. Pour le goûter, les membres ont dégusté un fondue chinoise.

L'exposition annuelle du Cercle des Fermières de Huntingdon aura lieu le dimanche 25 avril 1982 de 10 heures à 4 heures, à la Salle Paroissiale au sous-sol.

Il y aura vente de manger vente d'artisanat fait par les fermières. Des prix de présence seront tirés. Nous invitons toutes la population à venir nous visiter.

Pour les dames qui sont intéressées à entrer dans notre mouvement notre prochaine assemblée se tiendra le 10 mai '82 à la Salle Paroissiale. Un souper sera servi à 19 heures. Le Conseil aimerait que les membres réservent leur billet pour le souper à Mme Yvette Lemay. Tél: 264-3007. Avant le 1er mai 82.

Bienvenue à notre exposition annuelle!

Les Blancs gagnent

Huntingdon - Les Rouges de Gaétan Myre Réfrigération ont pris d'assaut les Bleus d'Hervé Davignon dans le match final pour le trophé "B". Après deux périodes fort bien disputées, les Bleus ont finalement coulé dans une défaite de 6 à 2.

Les Bleus ont marqué leurs buts à mi-temps de la première période, tous deux comptés par Normand Leduc et Mario Archambeault. Ils ont ensuite tenu les Rouges sur le qui-vive pendant deux périodes en jouant un jeu de repli efficace. Les Rouges ont quand même pu briser la glace avec un but compté par Jacques Patenaude sur une belle percée en défensive adverse.

Une deuxième période sans but compté a donné du jeu partagé des deux coté.

Les jeux se sont faits sans grande tension nerveuse dans des passes et des élans bien complétés.

Au dernier tiers, une tornade Rouge a complètement changé l'aspect du jeu. Daniel Deschambeault a donné un deuxième souffle aux siens avec un but égalisateur. Marion Pivin avec ses deux buts en soirée assurait la victoire. Gaétan Myre, puis André Pivin complétaient chacun un but créant une marge insurmontable.

Les Blancs de Gaboury Transport ont un peu imité les Rouges au second engagement de la soirée. Après avoir permis le premier à l'adversaire, ils sont revenus en force pour complètement démolir les Verts de la Cité du Jean.

Marc Galipeau a compté le seul but des Verts en première période. Au deuxième tiers, le trio de Gaétan Roy, Mario Leault et Philippe Taillefer a joué une forte partie comptant chacun un but.

Au troisième engagement de la partie, Luc Perras comptait un quatrième but pour les siens. Gaétan Roy et Philippe Taillefer complétaient chacun avec leur deuxième but et liaient les Verts pour la saison.

La très belle "Coupe Dynamique" fut remise aux Blancs de Gaboury Transport. Son capitaine Edmour Perras et l'entraîneur Pierre Léger s'empressèrent de la combler de champagne et les gagnants sablèrent à qui mieux-mieux. Puis en tournée générale perdants et autres se melèrent aux convives croisant rasades et félicitations.

Les Dynamiques prendront un repos de quelques semaines, puis entameront leur saison d'été dans des parties hors-concours; question de se tenir en forme. Ils reviendront plus forts en septembre.



Les Pionniers du 5è Groupe de Huntingdon se sont mérités pour la deuxième année consécutive ce trophée pour avoir été la meilleure unité vendeuse de calendriers au niveau du district sud-ouest. Sur la photo, on reconnait: [bas] Sylvain Haineault, Daniel Frank, Alain Lussier, Serge Haineault, Daniel Bergeron; [arrière] Gino Moniqui, Gaétan Brunet, Martin Bergeron, François Cardinal, Michel Duval, Jean-Claude Vachon, chef de groupe.

Le Pee Wee l'emporte

Huntingdon - Les joueurs du Pee Wee A de Huntingdon, représentant la région du sud-ouest et du Lac St-Louis, ont battu dans les finales le Verdun par le pointage de 7 à 2.

Les joueurs et les entraîneurs ont reçu une plaque commémorant cette victoire et une médaille d'or pour chaque participant.

Plus tard, le capitaine Denis Daoust a présenté la plaque à l'entraîneur Art Murphy, et, se faisant le porte-parole des joueurs, il remercia Art Murphy et André Brunet pour les succès de l'équipe.

Leur fiche, comprenant les joutes d'exhibition, les tournois et les joutes régulières, est de 43 victoires, 2 joutes nulles et 4 défaites pour un total de 49 parties.

Le Pee Wee de Huntingdon, dans les finales inter-zones, a gagné la première joute au compte de 3 à 0 et annulé la seconde contre Chateauguay au compte de 2 à 2. C'est une série de 2 de 3.

Le Pee Wee de Huntingdon a également remporté la première partie de la finale de zone au compte de 2 à 1 contre Ste-Martine. La série est de 2 de 3.

L'équipe participe à un tournoi à Brownsburg, près de Lachute, le 16 et le 23 avril prochain. Venez-nous encourager.



La formation étoile du Pee Wee de Huntingdon a connu toute une saison et leur récent succès ne fait que couronner le tout.

Réponses évasives

Québec - Claude Dubois, député libéral de Huntingdon, n'est pas satisfait des réponses données par le Ministre de l'Agriculture Jean Garon concernant la situation inquiétante régnant présentement au Centre d'insémination artificielle de Saint-Hyacinthe.

M. Dubois faisait part le 31 mars en Chambre au Ministre Garon des vives inquiétudes des 23 000 éleveurs membres des Cercles d'amélioration du bétail suite à la désaffiliation de 29 des 85 CAB de l'ACABQ, ainsi que de la démission en bloc des cadres et professionnels du Centre et de l'intervention qui aurait été faite auprès du sous-ministre de l'Agriculture Ferdinand Ouellet demandant à remplacer M. Claude Hayes comme directeur-général du Centre. S'ajoutant évidemment le rôle joué par le propre ministère de M. Garon.

A ces questions très importantes M. Garon s'est contenté de dire que depuis que le Centre est sous la juridiction de SOQUIA pour en faire une corporation rentable, bien des gens ont émis des "opinions", certains tentent de faire primer leur point de vue et de "contrôler", mais le Ministre gardait bon espoir de voir le tout se régler rapidement au bénéfice de tous.

M. Dubois n'accepte pas des réponses aussi évasives et stériles. "Le gouvernement du PQ n'a pas le droit de laisser une situation déjà inquiétante s'aggraver au risque de mettre en danger le Centre d'insémination artificielle lui-même, reconnu comme étant l'un des meilleurs au monde" de dire M. Dubois.

ATTENTION! ATTENTION!
CULTIVATEURS DE LA REGION
OUVERTURE OFFICIELLE CHEZ
EQUIPEMENTS AGANIER LTEE
SAMEDI ET DIMANCHE
24-25 AVRIL, 1982

TOUT EN VISITANT NOS LOCAUX PROFITEZ DES RABAIS DE CETTE FIN DE SEMAINE
10% SUR TOUTES PIECES EN INVENTAIRE,
HUILE, FILTRES, BATTERIES, ETC.
Ford Tracteurs Equipement

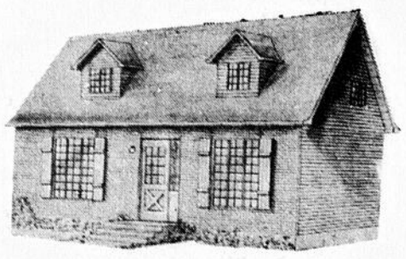
VENEZ VOIR ET ESSAYER NOS NOUVEAUX TRACTEURS SERIES "10" ET UNE GAMME COMPLETE D'EQUIPEMENT - PRIX DE PRESENCE
• FILMS • DIAPOSITIVES • GOUTER SERVI

Équipements Aganier Ltée
1325 BOUL. ST-JEAN-BAPTISTE
STE-MARTINE, P. QUE.
TEL.: 427-2118

VOUS PENSEZ RENOVER OU BATIR
VOYEZ
CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.
229 CHATEAUGUAY HUNTINGDON 264-3245

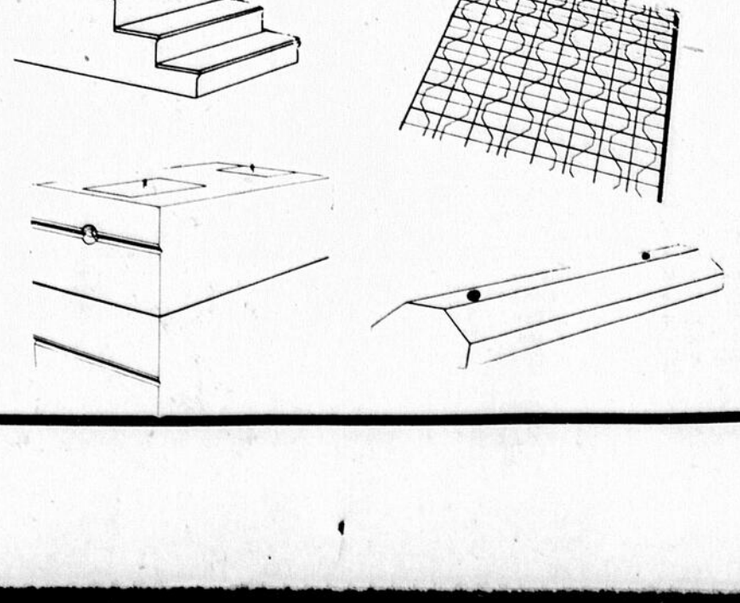
• CONSTRUCTION GENERALE
• RENOVATIONS
RESIDENTIELLES ET COMMERCIALES
CONCESSIONNAIRE DE MAISONS USINEES CIDEL

les maisons CIDEL
5 ans de garantie PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'A.P.C.H.Q.



PRODUITS DIVERS

PERRONS DE BETON PREFABRIQUES
DALLES DE TROTTOIRS
•
BUTOIR D'AUTOS
•
RESERVOIR SEPTIQUE
DESSUS DE PUITS (PYRAMIDE)
•
TUYAUX D'ACIER



ADMISSION A TEMPS PARTIEL
DANS L'UN OU L'AUTRE DES
PROGRAMMES SUIVANTS
OFFERTS A VALLEYFIELD A LA
SESSION D'AUTOMNE 1982

• Certificat de premier cycle en administration [30 crédits]
• Certificat de premier cycle en sciences comptables [30 crédits]

CONDITIONS GENERALES D'ADMISSION:

22 ans d'âge, expérience pertinente, et connaissances suffisantes.

N.B.: Ces deux programmes sont contigentés et n'admettront en 1982-83 qu'un nombre limité de candidats[es] admissibles.

CRITERE ET MODE DE SELECTION: Ordre de priorité de réception des candidatures admissibles.

DATE LIMITE: LE 15 MAI, 1982

ENDROITS: (POUR RENSEIGNEMENTS EN FORMULAIRES)
Centre régional de Valleyfield [nouveau local]
157 Victoria, suite 106
Valleyfield, Québec - J6T 1A5
[514] 371-3630

Université du Québec à Montréal
Centre régional de Valleyfield

Quatre bureaux de régistrateurs seront fermés

Texte de Cyril Alary

Québec - Le ministre Marc-André Bédard de la Justice du Québec doit présenter à la reprise des travaux parlementaires un projet de loi visant à fermer 26 des 82 bureaux de régistrateurs de la province.

De ces 26 bureaux, la région du sud-ouest est durement touchée. En effet, quatre bureaux de régistrateurs devront fermés.

Ces bureaux sont ceux de Huntingdon, Ste-Martine, Beauharnois et Côteau-Landing. Tous les documents et les archives de ces bureaux seront relocalisés dans un bureau centralisé et informatisé à Valleyfield.

Notons que le Conseil des maires de la Municipalité Régionale de Comté du Haut-St-Laurent s'est carrément objecté à ce changement administratif, prônant même l'établissement de leur propre bureau de registrateurs si le statu quo ne pouvait être conservé.

Tous les conseils municipaux de la région se sont objectés également à ce transfert à Valleyfield prétextant que les gens seront pénalisés en payant plus cher pour le service. Les notaires sont aussi du nombre des protestataires.

Peu importe le nombre de contestataires à cette proposition de changement, le gouvernement du Québec semble avoir pris la décision depuis déjà un bon moment, et surtout lorsqu'on sait que des appels d'offre demandant un local à Valleyfield pour abriter ce nouveau bureau régional des régistrateurs?

Il faut préciser que la fermeture de ces petits bureaux de régistrateurs est suggéré depuis fort longtemps par le Vérificateur général du Québec. Le ministère de la Justice prétend qu'en agissant ainsi il y aura une économie importante des fonds publics et l'amélioration du service à cause de l'informatisation du tout.

Le député de Huntingdon, Claude Dubois, avait écrit personnellement au ministre de la Justice du Québec, Marc-André Bédard, concernant cette éventualité. Il s'objectait carrément au nom des électeurs qu'il représente dans le territoire touché. Après ce fléau de protestations, on pouvait croire que le tout avait été encore remis à plus tard, mais en vain.

Tous les documents des quatre bureaux de la région seront donc déménagés dans un bureau central à Valleyfield. On justifie le tout en disant qu'il y avait trop de petits bureaux et ainsi plus de personnels. Par ce transfert, on pourra couper des postes surtout en pleine période de restrictions budgétaires.

L'intention du ministre Bédard est très ferme, et il faut se demander si d'autres revendications pourront lui faire changer d'idée.

Mgr Robert Lebel en visite dans la paroisse St-Joseph

Huntingdon - L'évêque du diocèse de Valleyfield, Mgr Robert Lebel, et plusieurs membres de l'Evêché visiteront la paroisse St-Joseph de Huntingdon les 24 et 25 avril prochain.

Le curé de la paroisse, le chanoine Georges Quenneville, a précisé que ce genre de visite paroissiale est effectué par l'évêque du diocèse une douzaine de fois par année. "C'est la première fois pour la paroisse St-Joseph depuis que je suis ici", de noter le chanoine Quenneville.

L'horaire de cette visite paroissiale par Mgr Lebel démontre très bien le voeu de ce dernier de voir comment les différents paroissiens vivent dans le quotidien.

Voici le programme de cette visite:

Programme de la Visite Pastorale

Samedi 24 avril 1982
10h30 - Rencontre des jeunes (mouvement scout-guide, enf. de choeur etc.)
11h30 dîner au presbytère
2h - Visite de la ferme de Marion Trépanier
3h - Visite de l'Hôpital et foyer Hébert.
4h30 - Visite à l'Hôtel de Ville
5h30 - Souper au Château
Rencontre de 2 p.m. à 4 p.m.
Au presbytère: Rencontre des marguilliers avec le chanoine Germain Vachon et le Chanoine Robert Tremblay
Ecole Saint-Joseph: Rencontre de la C.W.L. et du C.P.P. avec M. Richard Wallot et M. Gilles Bergeron
Salle paroissiale: Rencontre des groupes de la paroisse avec Soeur Rita Beauchamp.
7h30 p.m. - Messe - célébrant (Evêque)
Dimanche, 25 avril 1982
8h30 a.m. - Messe ordinaire
10h a.m. - Messe solennelle en anglais, mouvement scout-guide anglais.
11h30 a.m. - Messe solennelle en français.
12h30 p.m. - Dîner au presbytère pour le Comité Episcopal
Open House de 2h à 4h à la Salle Paroissiale
3h p.m - Mot de l'Evêque - Présentation de son groupe
4h p.m. - Fin de la Visite Rafraîchissement servi par les Chevaliers de Colomb.

Coffre-fort visité à l'Hôtel Ormstown

texte de Cyril Alary

Ormstown - Entre 4 heures 30 et 6 heures le matin du 11e avril, un montant de 2,000$ a été volé du coffre-fort de l'Hôtel Ormstown. Il s'agit du deuxième vol du genre depuis quelque temps.

L'individu ou les individus sont entrés par effraction dans cet établissement hôtelier en forçant la porte arrière, faisant ainsi des dommages de 400$ approximativement.

L'agent Robert Longpré du détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec fait présentement enquête dans cette affaire.

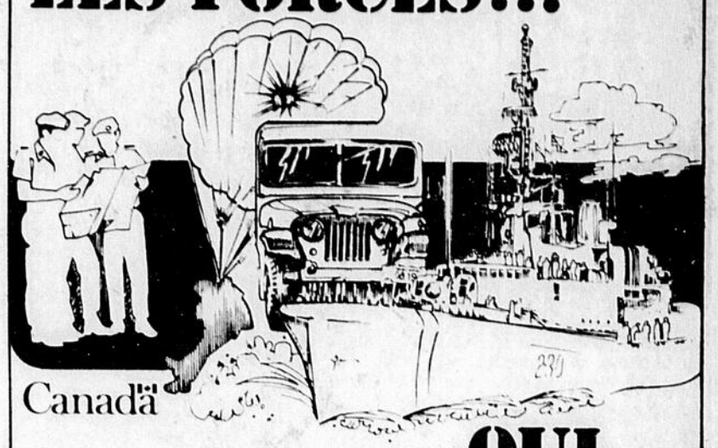


Ouverture soulignée à Ste-Barbe

L'ouverture du Centre Agricole Sud-Ouest Inc. à Ste-Barbe, dépositaire John Deere, a été soulignée particulièrement jeudi le 25 mars dernier. En effet, le représentant de la firme John Deere, Maurice Gauthier, [à droite] était présent afin de souhaiter bonne chance aux trois propriétaires, Yves Daoust, Serges Boursier et Benoit Leduc.



UN EMPLOI DANS LES FORCES...



Canada

OUI C'EST POSSIBLE

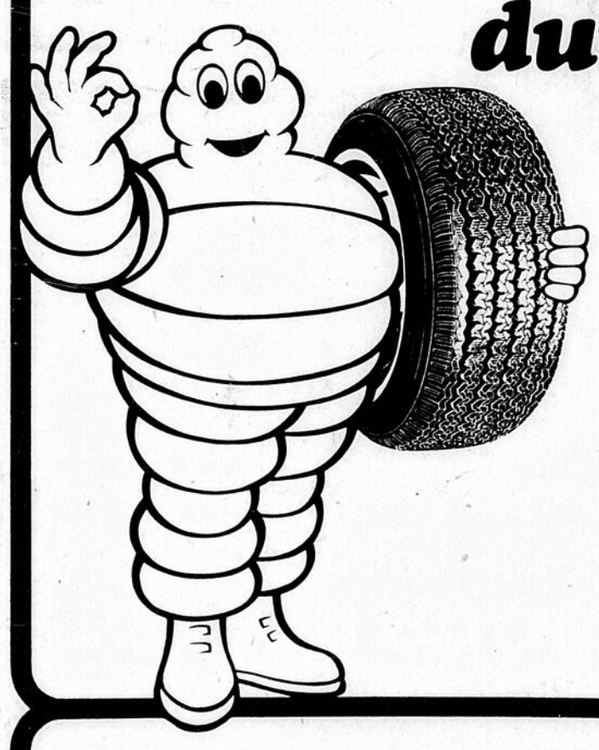
Le conseiller en carrières militaires est dans ta ville, viens le rencontrer, c'est le bon temps. Il peut te renseigner sans obligations de ta part, sur les nombreuses possibilités d'emploi au sein des Forces armées canadiennes. Notre conseiller pourra t'informer sur la gamme des avantages qui s'offrent à toi... un bon salaire, une vie d'action, l'esprit d'équipe, l'éventualité d'une carrière solide... Viens te renseigner et découvrir pourquoi nous disons qu'elle est...

IMBATTABLE...LA VIE DANS LES FORCES

Un officier de recrutement sera au:
CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DE VALLEYFIELD TOUS LES JEUDIS DE 10:00 HEURES A 14:00 HEURES

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

Pour de la qualité durable...



- ☑ Garantie de qualité
- ☑ Tenue de route exceptionnelle
- ☑ Douceur de roulement
- ☑ Grande durabilité
- ☑ Économie à l'usage

ROGER GAGNIER AUTOMOBILE ENR.
SPECIALISTE DU PNEU
243, RUE DUFFERIN,
VALLEYFIELD TEL.: 373-4194

MICHELIN
c'est toute la différence

Une Constitution, un pays, un avenir.

Découpez ici

Renseignez-vous dès aujourd'hui sur la Constitution canadienne et la Charte canadienne des droits et libertés.

Les documents énumérés ci-dessous expliquent ce que la Constitution canadienne et la Charte canadienne des droits et libertés signifient pour vous et pour tous les Canadiens. Ils vous sont offerts gratuitement.

- ☐ La Constitution canadienne
- ☐ Les points saillants de la Constitution canadienne
- ☐ Notes sur la Constitution canadienne
- ☐ La Charte canadienne des droits et libertés — guide à l'intention des Canadiens
- ☐ Veuillez inscrire mon nom sur votre liste d'envoi

Gouvernement du Canada / Government of Canada

Cochez les documents que vous désirez recevoir et retournez ce coupon-réponse à:
Publications Canada
Case postale 430
Succursale Delorimier
Montréal (Québec)
H2H 2N7



Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Province _____
Code postal _____

Canada



Sur la photo, on remarque à la gauche le réservoir qui a explosé à l'usine Expro de Nitro. A la droite, on remarque le couvercle de ce réservoir.



Sur son passage, le couvercle du réservoir qui a explosé a causé des dommages comme on peut le remarquer sur la photo.

Explosion d'un réservoir à l'usine Expro Inc.

Valleyfield - L'explosion d'un réservoir d'acide nitrique à l'usine de produits chimiques Expro Inc. de Nitro, tout près de Valleyfield, a causé jeudi le 15 avril dernier vers les 13 heures beaucoup d'émoi dans ce secteur.

Un épais nuage de couleur jaune orange s'est levé dans le ciel, et par mesure de sécurité des agents du détachement de Valleyfield de la Sûreté du Québec dépêchés sur les lieux afin de procéder à l'évacuation d'une centaine de personnes demeurant dans ce secteur.

Le vent, à ce moment, était favorable afin d'éviter tout simplement le pire, et les personnes évacuées purent regagner leurs domiciles vers les 17 heures après que la situation fut analysée de près par des spécialistes d'Environnement Québec et du Département de santé communautaire du Centre Hospitalier de Valleyfield.

Le président du Syndicat des employés de cette usine qui vient tout juste de changer de main, Paul Cossette, a expliqué que depuis plus d'un an les employés dénonçaient les dangers que comportaient ce réservoir d'acide. Heureusement, toutefois aucun employé ne fut blessé cette fois, contrairement à la dernière explosion.

L'explosion aurait été occasionnée possiblement par un engorgement du filtre servant à retenir la nitro-cellulose au-dessus du réservoir de six tonnes métriques. Cet engorgement serait causé par un manque d'entretien ou possiblement un bri. Le président du Syndicat prétend surtout qu'il s'agit d'un manque d'entretien et que cette situation fut souvent mentionnée aux autorités de la compagnie. L'explosion eut lieu au contact de la nitro-cellulose avec les acides nitriques et sulfuriques dans le réservoir.

Le couvert de ce réservoir a été projeté à plusieurs centaines de pieds causant plusieurs dommages sur son passage. Quant à la concentration du produit toxique dans l'air, les spécialistes d'Enrivonnement Québec ont pu constater que le plus fort taux était de 5 milligrammes lorsqu'il faut 15 miligrammes pour que le tout soit vraiment nocif à l'être humain.

Toutefois, Paul Cossette du Syndicat a invité tous les employés d'aller voir un médecin juste au cas où. En début de semaine, le travail a repris à l'usine de produits chimiques Expro Inc., et tout porte à croire que ce dernier incident sera le sujet de discussion pour encore quelque temps dans cet entourage.

Tout de même, la situation aurait pu être d'autant plus grave, mais tel ne fut pas le cas heureusement.



Lise B. Collins, présidente de la Ligue de Sacs de Sable des Loisirs de Huntingdon, [au centre] a remis les médailles aux gagnants du tournoi du 18 avril. Il s'agit de Laurence Laberge avec un 5,415 et Marcel Bédard avec un 7,285.

Howick:

Autre vol d'une vache

texte de Cyril Alary

Howick - Le 8 avril dernier, entre 23 et 24 heures, une autre vache Holstein a été volée de la ferme de Robert Anderson, du 1471 chemin Rivière Chateauguay Nord à Howick.

L'agent Robert Longpré du détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec a été chargé de faire enquête dans cette affaire.

Il s'agit du deuxième vol du genre à la ferme de M. Anderson.

CENTRE DE LOCATION
371-5215
Iztec INC.
RENT-ALL CENTRE
OUTILLAGE ET EQUIPEMENT DE TOUS GENRES
LOCATION - VENTES - SERVICE
55 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD

Ste-Barbe:

On lance officiellement l'Album du Centenaire

texte de Cyril Alary

Ste-Barbe - Dimanche soir, le 18 avril dernier, dans le cadre d'une soirée musicale, on procédait officiellement au lancement de l'Album du Centenaire de la municipalité de Ste-Barbe.

A cette occasion, la présidente Lucie Loyer au Comité du Centenaire a remis officiellement une copie de l'Album au maire de la municipalité de Ste-Barbe, Jacques Leduc. La secrétaire du Comité, Jeannine Couillard, en fit de même avec le curé de la paroisse, l'abbé Henri Lavigne.

Le tout s'est déroulé en l'église paroissiale à la fin de la soirée musicale avec les Gondoliers et l'Harmonie de Beauharnois.

L'Album souvenir du Centenaire de Ste-Barbe avec un couvert bleu est présentement en vente, et toutes les personnes intéressées peuvent se le procurer en s'adressant à l'un des membres du Comté du Centenaire.

Par la même occasion, avec l'habile Florent Fortier au micro, on remit lors de l'intermission les prix aux deux gagnants des concours du macaron et de la chanson-thème.

Serge Tessier de la Caisse Populaire a remis respectivement une plaque-souvenir à Cécile Myre Mayer pour le concours de la chanson thème du Centenaire, et à Françoise Daoust pour le concours du macaron. Notons que le chanson thème du Centenaire de Ste-Barbe est sur l'aide de "Donnez-moi des roses".

D'autres plaques-souvenir furent remises à certains participants de ces deux concours. C'est ainsi que Martin Loyer, Benoit Daoust, Joceline Duranceau et Guylaine Daoust recevaient un souvenir pour leur participation au concours du macaron, tandis que le curé Henri Lavigne recevait un souvenir pour sa participation aux deux concours.

L'enceinte de l'église paroissiale était remplie à capacité pour entendre les Gondoliers et l'Harmonie de Beauharnois. Les Gondoliers ont fait les frais de la première partie de la soirée en interprètant sept chansons dont "Faisons le dire mensonger" de Clément Janequin, "Ces amours, les travaux" de Gilles Vigneault, "Ami reviens", de Jacques Michel et "Il était une fois des gens heureux" de Stéphane Venne.

Après l'intermission, c'était au tour de l'Harmonie de Beauharnois en interprêtant sept pièces telles que "En avant les trompettes", "Tuxedo Junction", "The Odd Couple", "Rock Encounter", et "Birdland".

La troisième partie de la soirée musicale était la combinaison des talents des Gondoliers et de l'Harmonie de Beauharnois en interprêtant des extraits de la comédie musicale "The Sound of Music", et terminant le tout par "Gens du pays" de Gilles Vigneault.

Cette autre activité dans le cadre du Centenaire de Ste-Barbe fut une réussite.



Dimanche le 18 avril, on proclamait les grands gagnants des concours du macaron et de la chanson-thème du Centenaire de Ste-Barbe. On remarque sur la photo Serge Tessier remettant une plaque-souvenir à Cécile Myre Mayer pour la chanson-thème, et la présidente Lucie Loyer [à droite] faisant de même à Françoise Daoust pour le macaron.



Le maire Jacques Leduc a reçu des mains de Lucie Loyer, présidente du Comité, l'Album du Centenaire de Ste-Barbe.



Le curé Henri Lavigne a reçu des mains de Jeannine Couillard, secrétaire du Comité, l'Album du Centenaire de Ste-Barbe.

Hemmingford

Parade de mode

Hemmingford - Le 30 avril prochain, à compter de 20 heures, le Cercle de Fermières de Hemmingford présentera un défilé de mode printanière, le tout au Club de Golf de cette même localité.

Des habillements de printemps et d'été pour tous les âges seront montrés par Janine Bélanger de la Boutique Melocheville. Il y aura des prix de présence et des rafraîchissements. Il y aura frais d'entrée.

Le tout est à l'étude

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Le maire Gérald Brisebois de la ville de Huntingdon a avisé les échevins, lors de la rencontre régulière du conseil du mois d'avril, que la demande de l'échevin Georges Lazure avait été mise à l'étude.

En effet, on se souvient qu'à la réunion du mois de mars dernier l'échevin Lazure proposait qu'une lettre soit envoyée à la Société des Postes à Ottawa afin de voir la réinstallation des boîtes à lettre dans les divers coins de la municipalité.

La Ville reçu une lettre du député de Beauharnois-Salaberry, Gérald Laniel, expliquant que la question était présentement à l'étude et qu'une réponse serait formulée dans un avenir rapproché.

L'échevin Lazure, par cette demande, pensait surtout aux personnes âgées et aux personnes handicapées.

Concours d'art oratoire

Huntingdon - Le Club Optimiste de Huntingdon sous la responsabilité de Pierre Dagenais a lancé un concours d'art oratoire à l'intention des garçons et filles de moins de 16 ans.

On note que le gagnant, le deuxième et le troisième de chaque catégorie, autant chez les garçons que chez les filles, se mériteront des prix. De plus, le gagnant de chaque division sera admissible au concours général ultérieur dont l'enjeu principal est une bourse d'étude de 700$.

Le thème du concours 1982 est "Vous et moi, et l'avenir". Les participants doivent traiter de ce sujet pendant au moins quatre minutes et pas plus de 5 minutes. L'évaluation des concurrents s'effectue selon les qualités personnelles, le contenu du discours, la présentation et le débit de l'ensemble des valeurs de la communication.

Notons en terminant que le Club Optimiste de Huntingdon remettra aux concurrents un certificat de participation.

ROCH DUMOUCHEL
DEPECHEZ-VOUS!
NOTRE VENTE D'ENTREPOT
SE TERMINE LE 30 AVRIL

Capri
L'Equipe qui coupe
Capri
32 STE-CECILE, VALLEYFIELD 373-4292



Il s'agit d'une technique d'épilation définitive qui décompose les tissus organiques radio ou, courant de fréquence radio ou, en d'autres termes, détruit la racine du poil par une chaleur intense.

L'électrocoagulateur à aiguille, existant depuis environ une centaine d'années, est muni d'une aiguille microscopique que la technicienne insère à la base du follicule pileux, c'est-à-dire jusqu'au bulbe. En appuyant ensuite sur une pédale connectée à l'appareil, elle fait ainsi passer le courant haute fréquence nécessaire à la cautérisation de la racine du poil. A l'aide d'une pince à épiler, la technicienne retire doucement le poil et cela lorsque la technique est bien appliquée, sans qu'il y ait sensation d'arrachement.

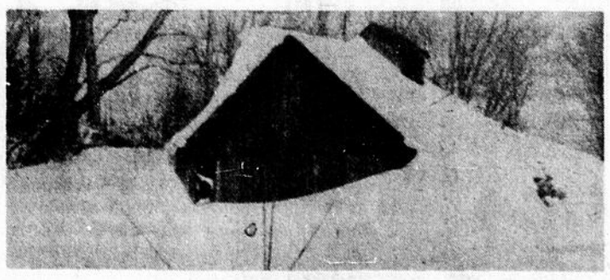
La technicienne aura préalablement ajusté le temps d'action et l'intensité du courant haute fréquence selon la tolérance de la peau, la profondeur de la racine et la vigueur du poil.

Eliminer les "maisons louches" qui pratiquent l'électrolyse sous de fausses représentations ou risque d'entacher la réputation de centre fonctionnant avec professionnalisme.

Le seul centre d'électrolyse Para Médical de la région sous la direction de Garde Mireille Roi, reconnu par le docteur Ronald Matte, endocrinologue à l'Hopital St-Luc de Montréal.

Capri Electrolyse Para Médical
39 Ste-Cécile Valleyfield
373-4292 ou 373-4739

Le goût du sirop d'érable d'un bon cru...
Une bonne table! Un bon vin!



"Une cabane à sucre unique"
LE RELAIS ST-URBAIN
500 RIVIERE DES FEVES, SUD, ST-URBAIN
RES. (514) 427-5333
P.S. LE RELAIS ST-URBAIN EN EST UN QUI SUIT LES SAISONS. SURVEILLEZ NOS FESTINS DE FRUITS DE MER POUR LES MOIS DE MAI ET JUIN

POUR UN CHOIX COMPLET DE BICYCLES DE QUALITE



VENTE ET REPARATION
DE TOUTES MARQUES DE BICYCLES
• PEUGEOT • VELO SPORT
Le Bicycle Brisé Enrg.
[R. BOYER, PROP.]
130-A CH. LAROCQUE, VALLEYFIELD
[FACE AU CEGEP]
371-7822

PLACEZ UNE ANNONCE CLASSEE RAPIDEMENT... FACILEMENT... SIMPLEMENT APPELER 264-5364

A VENDRE

YAMAHA AUTONEIGE Vente et service Faille & Frères. Tél: 827-2556 Franklin Centre Pièces de Skiroule.

REFRIGERATEUR POELE, laveuse-sécheuse reconditionnés, garantie 30 jours, livraison gratuite. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tél: 829-2221.

MEUBLES DE qualité a des prix modiques, Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Vallevfield. Tél: 373-1222.

SCIES MECANIQUES McCulloch, Homelite et Jonsereds; pièces, vente et service. Aussi réparations de petits moteurs. Aiguisage de chaines; huile à chaines au robinet. Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5554, Huntingdon.

JOURNAL HISTORIQUE de la Vallée de Chateauguay 1981, sur Elgin, pour $5.50 plus 0.50c frais d'expédition. C.P. 61, Howick, Que. J0S 1G0.

SUPER SPECIAL d'hiver et printemps 1982. Nous pouvons fournir tous les matériaux pour une maison de 26 x 42, 3 chambres, chambre de bain salon et cuisine. Chapente 2 x 6. Pour aussi peu que $10,495. Taxe prov. incl. 2ième Super Spécial: les matériaux pour une maison de 26 x 36, charpente en 2 x 6, 2 chambres salon, cuisine, salle de bain etc. pour aussi peu que $9,429 taxe prov. incl. Pour de plus amples informations D.N. Racine Inc. Athelstan, P.Q. J0S 1A0 Tél: 514-264-5533 ou 3222.

POUSSINS: A chair; pour les oeufs; rouge-noir-gris Leghorn. Dindes, canards, oies, cailles, faisans, pintades et perdrix. Poules prêtes à pondre. Demandez la liste de prix. Escompte spécial pour commande hâtive. Chenil Effel. Route 236, St-Stanislas 371-5018.

FIREBIRD FORMULA 1976, en bonne condition. Demande $2200. Tél: 825-2715 ou 825-2840.

AVOINE ELGIN, certifiee no. 1 quantités limitées disponibles. Appelez Bronn Enterprises 829-2547 ou 829-3481.

CHEVROLET MALIBU 1979, V6-4 portes, parfaite condition. Tél: 827-2234 ou 827-2808 après 5h00 p.m.

1976 CHEVROLET Impala, en bonne condition $650. Tél: 247-2054.

VENTE ET service pour Homelite Husquvarna - Tondeuses Jacobsen. Huile en vrac pour chaines. Réparations de petits moteurs. Location d'outillage. Location Hemmingford. Tél: 247-2968.

EQUIPEMENT POUR abeilles, un rucher, un extracteur à deux cadres, équipement varié. S'adresser à Peter Dagg, 264-6245 ou 264-6297.

CAMION FORD 1977, super cab F-150, avec 53,000 milles, en excellente condition. Peter Finlayson, Ormstown. Tel: 829-2402.

BOIS DE tilleul, érable et cerisier en longueur 4 pieds. Gros appareil pour moulin à vent, générateur avec bobines doubles, C.C. 12 et 110 volts. Machine pour produire farine et saucisses. Grande quantité de bouteilles pour vin en verre épais. Jim Elder, 3462 ch. Powerscourt. Athelstan.

TENTE ROULOTTE Lextra 7 places auvent fixe, tout équipée, comme neuf $3500. Tél: 264-6541.

CHRYSLER NEWPORT Royal 1972, 2 portes, s.f. s.d., bonne condition. Tél: 264-4855.

SIX ROULEAUX DE drainage de 4 pouces, $45. chacun. Tél: 264-4697.

A VENDRE

SOUFFLEUSE A neige, 6 pi. de largeur; presse à foin, monte-balle, 50 pi. J.D.; épandeur à fumier N. Holland; fileur à foin N.H.; wagon de ferme; rouleaux en acier; semoir à grain Massey Harris; combiné à 13 disques, deux séchoirs à grain, semoir à petit grain. Tél: 427-3116.

LIT DE bébé avec matelas et bureau 4 tiroirs avec garde-robe 1 an d'usage. $100. Tél: 264-2442.

HERSES A disques Massey Ferguson, sur pneus; fendeuse à bûche, attache 3 pts., hydraulique, charrette à foin. Tél: 264-6297 ou 264-6245.

TRACTEUR GRAVELY 8 forces, heavy duty, avec charrue rotative, cultivateur, tondeuse rotative; scie circulaire 24", souffleuse à neige, faucille à foin, vrille pour semer, pneus et pièces supplémentaires. Tél: après 6l.00 p.m. 247-2386.

VAN[ ]6:00 p.m. après ROUET 1979 G-Automatique; 4 x 4 Scout II International 1977, standard. Tél: 264-5198.

RIP DE bois, en sac, sec. Tél: 247-2243.

PRESSE A foin Massey Ferguson, en parfaite condition, complète avec lance-balle. Tél: 825-2396.

PONTIAC VENTURA 1975, en très bonne condition. Demande $550. Tél: 264-4385 ou 264-3814 demandez Pierre.

QUATRE ROUES Mag GM en aluminium, grandeur 8.5 x 15 avec pneus. Prix $300. Tél: 264-5401.

MONTE CARLO 1976, en bonne condition. Tél: 264-3088.

CHEVAL A vendre, hongre pinto de 7 ans, bonne disposition. Doit vendre. Prix négociable. Tél: 455-2270.

HONDA 1974, 450cc, condition. A-1. Tél: 264-2683 après 5 p.m.

QUATRE TAUREAUX écornés Hereford, d'un an; trois génisses Hereford, ouvertes, de deux ans, semoir à mais John Deere, 2 rangs, attache 3 points avec plaques supplémentaires, 50 pommiers Paulared, un an sur MM106 pour planter au 1er mai. Tél: J.W. Clark. 247-2973.

HONDA 750 Super Sport 1977, excellente condition. Tél: 829-3501.

COCHONNETS A vendre. Tél: 829-3501.

IMPALA 1972, en bonne condition. Tél: 829-2977.

CHEVROLET MONZA 1979 "Spider Package" noir, automatique V6, radiaux T-A, AM/FM, excellente condition. Tél: 264-3848.

DEUX ROBES longues de bouquetières, couleur jaune, portées une fois, grandeur 6 ans $25 chacune. Tél: 264-3487.

ROULOTTE A vendre, 21 pieds de marque PMC, 1974, en parfaite condition. Prix à discuter. Tél: 264-3604.

PLYMOUTH DUSTER, 340, 1973, peinture neuve, en bonne condition. Prix $500. Tél: 264-5677.

MOTO HORS sentier Husquvarna 250. Tél: 264-2016.

TRACTEUR PRES de Huntingdon, Ford 5000 3000 heures, très soigné. Tél: 1-247-2808.

PROPRIETE A VENDRE

TERRAIN 300 x 100', situé dans la municipalité de Hinchinbrooke, près de Huntingdon. Tél: 264-3360.

HOWICK, RANG 4, grand terrain 5½ entrée laveuse - sécheuse, • chauffage électrique. Prix à discuter. Tél: 825-2377.

PROPRIETE A VENDRE

ORMSTOWN, PETITE ferme de 6 arpents, située à 1 4 mille du village avec maison de brique, 7 grandes pièces et demi, grange, hangar cultures commerciales. Site idéal pour commerce. Tél: 829-3837.

STE-BARBE, joli bungalow, bien paysagé, grand terrain avec foyer extérieur pour bar-b-q l'été, grandes pieces, très propres, sous-sol fini avec bar et foyer. Prix et possibilité d'acquisition à discuter. Pour devenir propriétaire de ce joli bijou demandez Lucille Montcalm le jour 691-9993, le soir 371-7033.

HUNTINGDON - bungalow tout brique, 25' x 42', remise 18' x 22', terrain 50,000 pi. ca., entre la rivière Chateauguay et la route 138, intérieur impeccable, bien isolé, taxes basses. Tél: 1-589-7196.

MAISON A VENDRE ancien style Français 6½ pièces entièrement rénovées. Installation laveuse et sécheuse chauffage électrique, terrain 80 x 120, Tél: 825-2023 prix à discuter.

BUNGALOW 28' x 56', comprenant garage terrain payasagé 100' x 150', le tout en très bonne condition, 2281 Rte 138, Godmanchester en bordure rivière Châteauguay. Sortie Ouest Huntingdon Tél: 264-5106.

REGION HEMMINGFORD - bungalow, grand salon avec petit poêle à bois, salle-à-dîner séparée, grande cuisine avec beaucoup d'armoires, deux chambres à coucher, accessoires de salle de bain de couleur, grand solarium éclairé, sous-sol complet. Chauffé complètement à l'électricité. Garage séparé, sur terrain ½ acre. Voyagement facile à Montréal. Pour rendez-vous. Tél: 247-3456.

BUNGALOW BRIQUES - idéal pour famille aimant la vie au plein air; belle piscine creusée; patio, deux jolies remises à jardin, grand terrain double; maison 4 chambres à coucher; salle familiale, garage briques. Prix et occupation négociables. Tél: 371-7813.

RESTAURANT SAISONNIER, bon chiffre d'affaire, aussi terrain de 75 x 75 pi. Tél: 264-3445.

A VENDRE OU A LOUER

A VENDRE OU A LOUER TERRAIN COMMERCIAL avec batiments situe 24 Lake. Tél: 264-5293.

A LOUER

EQUIPEMENT POUR fumier liquide, réservoirs et pompes pour utiliser avec ou sans rampes. Appelez dès maintenant et réservez-le vôtre. Tél: 264-4183.

APPARTEMENT 3½ pièces, complètement meublé, $200 par mois. Tél: 829-2714 ou 829-2561.

REGION ORMSTOWN-Howick - grande maison de ferme, bel environnement tranquille. S.V.P. faire parvenir demandes au Gleaner, Réf. boite no. 3525, C.P. 130, Huntingdon, Qué. J0S 1H0.

ORMSTOWN - ENVIRON 50 à 60 acres à louer en échange pour foin. Tél: 829-2173 après 6 p.m.

GRANDE MAISON, 5 rue Prince, ville de Huntingdon, peut être utilisé pour résidence commerciale ou ce que vous voulez. Tél: soir 264-5836 ou jour 264-5305.

MAISON DE campagne 1½ mille de Ormstown. Chauffage électrique. Libre 1er juillet. Tél: 829-2710 ou 829-2852.

A LOUER

MAISON DE campagne à louer à St-Anicet. Tél: 264-2686.

LOGEMENT A louer, 3½ pièces, 2 milles du Village de Huntingdon. Tél: 264-2186.

LOGEMENT A louer sur la rue Bouchette, chauffage électrique. Occupation 1er juillet. S'adresser à Georges Bougie, 34 King. Tél: 264-5481.

APPARTEMENT DE 5½ pièces à louer situé à 50A Lambton, Ormstown. Tél: 264-4170.

VOUDRAIT LOUER

APPARTEMENT 4½ pièces demande dans ville de Huntingdon. Occupation immédiate. Tél: 264-2901.

MAISON 2 chambres à coucher, région Huntingdon - Ormstown. Couple sérieux. Tél: 1-489-8737.

VOUDRAIT ACHETER

600 BALLES de foin, 2e coupe, trèfle ou luzerne pur. Tél: 829-2736.

TRAVAIL DEMANDE

GARDERAIS ENFANTS, 1 à 6 ans, chez moi, de 7 à 19 hres. Tél: 264-6865.

AIDE MENAGERE à la journée ou à la demie journée, salaire minimum demandé, ou dame de compagnie dans Huntingdon. Tél: 264-4812.

FILLE DE 18 ans cherche travail comme gardienne ou ouvrage général de bureau. Tél: 264-2579.

GARDERAIS ENFANTS chez-moi, 2 ans et plus. Tél: 264-4812.

TRAVAIL DANS une ferme ou culture de pommes. Pension préférée. Tél: Bill Jr., 691-8441.

ON DEMANDE

DEMANDE[e] - COIFFEUR[EUSE] avec expérience, doit parler anglais, poste permanent et ou association partenaire. Tél: après 7 p.m. 613-525-4835, Alexandria, Ontario.

PENSION

CHIENS ET chats. Société de Protection des Animaux Shangri-La Immeuble chauffé - Cours intérieurs et extérieurs. Service vétérinaire. Aussi tonte et shampooing. Meilleurs soin et attention. Tél: 373-0295.

MAISON DE pension pour gens du 3e âge. Centre-Ville. Voisin de l'église. Activités, soins nécessaires. Nous formerons une petite famille. Informations. 373-9486 ou 371-1206.

SERVICE

ATELIER DE réparation, petits moteurs à gazoline. Klaus Frost, 74, rue Linda. Ormstown, Tél: 829-3436.

PERDU

UN CHIOT Pommeranien de couleur brun moyen. Tél: 264-3851.

PETIT CHIEN terrier brun, sur Rte 219, chemins Moore ou Back Bush. Récompense. Tél: 247-2455.

TROUVEE

MARCHETTE D'ENFANT Sur Route 138. Sac violet de Seagram contenant objets de valeur; près du bureau de poste. Tél: 264-2504.

REMERCIEMENTS

Nous désirons exprimer nos sincères remerciements à tous nos parents et voisins qui se sont réunis au club de golf de Trout River afin de se joindre à nous pour célébrer notre 25e anniversaire de mariage. Un merci spécial à ceux & celles qui ont aidé notre famille avec les préparatifs. Merci aussi pour les nombreux cadeaux et cartes.

James et Elva Arnold

ACCORDAGE DE PIANO
REPARATION & RESTORATION
TEL: 829-2831
AARON BOUSEL
PATIENCE BOUSEL
ORMSTOWN

Salon Funéraire
KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447 - 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

PIERRE OUIMET ENRG.
• PEINTRE DECORATEUR
• TAPISSERIE
• JOINTS GYPROC
829-3253
ORMSTOWN, QUE

GAETAN MYRE REFRIGERATION
APPAREILS DE MAISON
REPARATIONS
264-3272

CHAISE CANNEE
- Travail en jonc, paille, cordage, etc.
Meubles d'antiquités en pin.
LA MAISON DE CEDRE ANTIQUITES
5071 R.R. 2
[Rte. 138]
Huntingdon, Québec
Tél: 514 264-3226

GRANDE OUVERTURE

SAMEDI, LE 24 AVRIL

AU MARCHE AUX PUCES
CHEZ FERNAND
A ATHELSTAN,
87 CHEMIN DU RIDGE

REUNION PUBLIQUE

Une Réunion spéciale de la Fondation, aura lieu

LE 29 AVRIL, 1982

à 19:30 hres, au CLSC, 171 rue Châteauguay, Huntingdon pour Les Handicapés de la région du St-Laurent. Il est très important que vous soyez présents à cette réunion.

LES HANDICAPES DE LA REGION DU ST-LAURENT

GAMME COMPLETE DE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION PLOMBERIE
QUINCAILLERIE ELECTRICITE
PLANS DE MAISONS DISPONIBLES
• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS
GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533
264-3222

MUNICIPALITE DE GODMANCHESTER

AVIS

Avis est par les présentes donné que tout individu qui allume délibérément un feu d'herbe dont il ne peut maîtriser, et nécessiterait l'intervention des pompiers de ladite municipalité, sera tenu responsable et passible d'une amende de $100.00 dollars.

RECOMPENSE $500.

pour le retour ou informations menant au retour d'un ENSEMBLE A BUREAU ARGENTE; dessin panier à fleur, initiales MCC - comprend: mirroir, brosse, boîte à bijoux, petit cabaret, contenants en verre taillé avec couvercles; aussi boîte argenté pour cigarettes, initiales AEW; aussi pot argenté pour chocolat; aussi médailles.

PAS DE QUESTIONS DEMANDEES

C.P. 276 HOWICK

REUNION ANNUELLE

DES DAMES AUXILIAIRES DU CENTRE HOSPITALIER DE HUNTINGDON

aura lieu à la
Salle Polyvalente de l'Hôpital

MARDI, LE 27 AVRIL

20:00 hres

Tous les membres cordialement invités à être présents.

PROVINCE DE QUEBEC
COMTE DE HUNTINGDON
PAROISSE DE SAINT-ANICET

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est donné à l'effet que le règlement numéro 155 décrétant la formation d'une Commission Municipale du Loisir a été adopté le cinq avril 1982.

Toute personne désirant prendre connaissance de ce règlement peut le faire en se rendant au bureau du soussigné aux heures normales de bureau.

Donné à Saint-Anicet, ce 19ième jour d'avril 1982.

Claudette Génier Leblanc
Secrétaire-Trésorier

Trust Royal Services immobiliers

REGION ST-ANICET: Bungalow, garage attaché, 5 pièces, grand terrain, possession immédiate. MLS Normande Grégoire, 264-5218.

ST-ANICET: Propriété 4 saisons dans secteur recherché, bord du lac, 6 pièces, foyer, patio, abri-auto. Excl, Normande Grégoire, 264-5218.

HUNTINGDON: Propriétré brique, 10 pièces, garage détaché 34 x 52, peut être commercial, grand terrain coin de rue. MLS Normande Grégoire, 264-5218.

HUNTINGDON: Bungalow avec garage attaché, 12 pièces, 5 chambres incluant sous-sol, piscine. (Possibilité d'un revenu.) EXCL Normande Grégoire, 264-5218.

ST-ANICET, RTE 132: Chalet sur 25,825 p.c. au bord du lac, 5 pièces, 3 chambres, meubles inclus. MLS Normande Grégoire, 264-5218.

COURTIER

A. E. LePAGE
Courtier en Immeuble

Le nom qu'un ami recommande

BUREAU: 15, rue King, Huntingdon

Cette semaine je vous offre:

HUNTINGDON

Bungalow, 1977, secteur résidentiel, 3 chambres, extérieur aluminium, bien décoré. Robert Lalonde, 264-4798, 264-6422.

Bungalow, tout brique, 2 chambres, garage, 23 Benni. Robert Lalonde, 264-4798, 264-6422.

Deux logis, bon revenus, 9 Benni, Robert Lalonde, 264-4798, 264-6422.

GODMANCHESTER

A la campagne, propriété deux étages, 3 chambres, façade en pierres, sise sur 4 arpents. Robert Lalonde, 264-4798, 264-6422.

HOWICK

24 Robert, bungalow, sur un coin près d'un parc, 4 chambres, foyer, sous-sol fini, extérieur en pierre, garage, 20% comptant, balance à 12%. Robert Lalonde, 264-4798, 264-6422.

HUNTINGDON

**Salle de billard avec beaucoup de possibilités. Venez en discuter! Rue Bouchette. Robert Lalonde 264-4798, 264-6422.

** Station service, bien établie, bon chiffre d'affaire. Robert Lalonde, 264-4798, 264-6422.

ST-ANICET

Ferme de 200 acres, 2 granges, 2 remises, maison rénovée. Robert Lalonde, 264-4798, 264-6422.

56 arpents au bord du lac St-François. Financement possible. Robert Lalonde, 264-4798, 264-6422.

Chemin Neuf - 44 acres, 4 chambres, garage double, très privé. Robert Lalonde, 264-4798, 264-6422.

Chalet, Pointe Trépanier, 217 Liliane, très propre, grand terrain, accès au lac. Robert Lalonde, 264-4798, 264-6422.



RÉCUPÉRATION D'ANIMAUX MORTS
chevaux-vaches-veaux-porcs-etc...
Pour meilleur prix
Appelez promptement à frais virés 429-6613
RÉCUPÉRATION ST-ÉTIENNE ENR.
840 Rg St-Andre, St-Étienne-de-Beauharnois
Ramassage 7 jours par semaine

HUNTINGDON-ORMSTOWN HOLSTEIN CLUB
VOUS INVITE CORDIALEMENT A LA REUNION ANNUELLE (BARN MEETING)
à la Ferme de
JAMES ET SPENCER GAVIN ET FAMILLE,
Kensington, Qué.

SAMEDI, LE 24 AVRIL

Le programme débutera à 13:30 hres et promet d'être intéressant et informatif. Une invitation spéciale à tous les membres du 4-H.

Alfred Latulipe [Prés.]
Earle Templeton [sec.- trés.]

BILL HOOKER & Sons
(514) 829-2663
ORMSTOWN, QUEBEC

VENTE DE CONSIGNATION
ENCAN DE BETAIL
BOVIN
LE 22 MAI, 1982
13:30 HRES

Encanteur: Bill Hooker 829-2663 829-2504
Chateauguay Valley Auction Ormstown, Route 138A

BILL HOOKER & Sons
(514) 829-2663
ORMSTOWN, QUEBEC

VENTE DE CONSIGNATION
ENCAN DE MACHINERIE AGRICOLE
LE 29 MAI, 1982
13:30 HRES

Encanteur: Bill Hooker 829-2663 829-2504
Chateauguay Valley Auction Ormstown, Rte. 138A

OFFRE D'EMPLOI

MUNICIPALITE DU CANTON DE GODMANCHESTER

SECRETAIRE-TRESORIER

DESCRIPTION DE L'EMPLOI:
Tel que prévu et décrit dans le Code municipal. Sous l'autorité du Conseil municipal, la personne choisie assume toutes et chacunes des responsabilités décrites dans les différentes lois applicables à la municipalité et plus particulièrement, mais sans restreindre les dispositions légales s'occupe des tâches d'administration courante et de gestion financière ainsi que du secrétariat de la municipalité.

EXIGENCES:
1. Bonne connaissance des lois qui régissent les municipalités rurales.
2. Expérience en matière de comptabilité municipale.
3. Bilingue
4. Bonne connaissance de la région.
5. Esprit d'iniative et de communication.
6. Diplome de CEGEP ou universitaire ou expérience pertinente et reconnue.

TRAITEMENT ET LIEU DE TRAVAIL:
Selon l'expérience et les qualifications. Lieu de travail: à Huntingdon.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 28 avril à

Poste de secrétaire-trésorier,
Conseil de Godmanchester,
Case postale 765,
Huntingdon [Qué.]
J0S 1H0

L'ouverture officielle du Centre Hospitalier aura lieu le 28 mai

Valleyfield - L'ouverture officielle du nouvel édifice du Centre Hospitalier de Valleyfield aura lieu le vendredi 28 mai prochain en présence du ministre des Affaires sociales, Pierre-Marc Johnson.

C'est ce que dévoilait a la presse, le 16 avril dernier, le président du conseil d'administration, Jean-Claude Emard de Beauharnois, et le directeur général, Jean-Guy Nadeau.

Les cerémonies d'ouverture se dérouleront vers les 13 heures en présence de trois cent invités spéciaux. Alors le Centre Hospitalier aura une nouvelle adresse, soit 150 rue St-Thomas ainsi qu'un nouveau code postal, J6T 6C1.

Ce n'est pas toutefois tout l'édifice au complet qui ouvrira officiellement car le tout sera fait par étapes. Les samedi et dimanche, 29 et 30 mai, la population pourra visiter les lieux du nouvel édifice. Les heures de visite sont de 10 à 12 heures, et de 13 heures 30 à 16 heures 30. On expliqua que chaque visiteur recevra un dépliant présentant les services offerts par le Centre Hospitalier ainsi qu'un album souvenir retraçant l'historique de l'Hôtel Dieu de Salaberry de Valleyfield. On remettra également un macaron aux visiteurs à cette occasion.



Le directeur général Jean-Guy Nadeau et le président du conseil d'administration Jean-Claude Emard ont fait l'annonce de l'ouverture officielle du nouvel édifice du Centre Hospitalier de Valleyfield.

Principales étapes du projet de construction:

"Tout a démarré vers le début de la décennie '70. Nous parlons des démarches initiales officielles, bien sûr. C'est ainsi qu'il y eut un premier arrêté en Conseil en avril 1974, qui prévoyait pour un coût de 10 millions de modernisation de l'hôptail actuel et la construction d'un bloc de services d'une superficie de 9 290m^2" de noter le directeur général, Jean-Guy Nadeau.

Puis au mois d'août 1975, un autre arrêté en Conseil réajustait ce montant à 12 millions avec une augmentation de la superficie du nouveau bloc à 11 613m^2 Enfin en décembre 1977, il y avait une entente entre le Centre hospitalier de Valleyfield et le service de la Programmation du Ministère des Affaires Sociales pour un ajout de 1 208m^2 à la superficie du nouveau bloc.

Ces démarches et plusieurs autres encore permirent que le 12 janvier 1979 le docteur Denis Lazure, Ministre des Affaires Sociales, procède à l'inauguration officielle des travaux en effectuant la première pelletée de terre annonçant par ce geste le début des travaux de construction qui s'amorçèrent le 8 mars 1979.

Ces travaux d'agrandissement s'effectuèrent sur une période de trois ans puisque c'est le 15 mars 1982 que la Corporation du Centre hospitalier de Valleyfield prit officiellement livraison de la bâtisse.

En ce qui a trait aux rattachés à ce projet, signalons que le 30 janvier 1980 un décret du Conseil du Trésor a indexé à 19 275 000$ le montant prévu pour la construction du nouvel édifice. En ce qui concerne les coûts inhérents aux équipements un montant de 5 200 000$ a déjà été approuvé mais il faut prévoir qu'il risque là aussi d'y avoir indexation pour un montant total d'environ 7 millions de dollars.

Avec le nouvel édifice la capacité d'accueil du Centre hospitalier de Valleyfield passera de 168 à 243 lits. Lorsque les travaux de rénovation de l'ancien édifice seront complétés le nombre de lits disponibles sera alors porté à 369 lits. Ce plan de travail est rendu présentement au ministère des Affaires Sociales du Québec pour approbation.

Godmanchester:

On fait un achat

Huntingdon - A sa rencontre régulière du 5 avril dernier, le conseil de la municipalité de Godmanchester a fait l'achat d'une unité de service au coût de 15,675$ du dépositaire Les Automobiles Riverside.

En effet, ce camion sera très utile pour l'escouade des sapeurs volontaires de cette municipalité. Il s'agit d'un camion VAN GMC modèle 1981. Ce camion était demandé par les sapeurs depuis quelque temps.

Ensuite, le conseil sous la direction du maire Marion Trépanier adressera deux demandes au Ministère des Transports du Québec. La première demande concerne un fossé sur le côté sud du rang 4 sur une longueur de 3 acres, et l'autre est un fossé longeant la propriété de Martin Dineen sur le chemin de Planche.

Le conseil a par la suite autorisé un don de l'ordre de 100$ au comité d'organisation du championnat provincial de ballon-sur-glace pour les catégories mineures.

Ensuite, il fut décidé d'octroyer le montant de 300$ au comité de l'exposition agricole annuelle de Huntingdon qui aura lieu en août cette année.

Les comptes suivants furent acceptés pour paiement: M.R.C. $1608.02; Purolator 15.24, Receveur Général 135.42; Min. Rev. 222.10; loyer 110, Guy Provost 1541.66; J.A. Thompson 132.03; H'don Gleaner, 118.76; Permis ser. d'in. 50.00: Ass. Mutuelle 145.26; Raymond Viau 100.00: Charly Exc. 135.00; Pneu Lemans 49.90; Arthur Viau 35.00; W.E. Lefebvre 6.98; Serge Dupuis 96.00; Soudure Lafleur 18.00: Melvin Harrigan 33.00: Royce Ruddock 39.89; Bill Martin 4.40; Rolfe & Son 1.31; Welburn Service 23.25; Unipar 235.84; Safety Supply 72.33; Everett Donnelly 537.70; Laurent Legault 1125.02; K.M. Ferns 75.16; H'don Auto Parts 1777.12; Salaires 3340.23.

A TA MEMOIRE



A ton deuxième anniversaire le 29 avril sera chantée pour toi cher époux une messe 2e anniversaire.
Ta femme Simone.
Gisèle ta fille et son époux, Jean Charles Gendron, André ton fils et son épouse Claudette Duranceau, Lise ta fille et son époux Réjean Rioux.
Pensent que déja deux ans que tu nous aura quittés, la mort t'arrachait de nos bras, nos coeurs ne sont pas encore cicatrisés. Tu as beaucoup souffert sans jamais te plaindre, ta tombe s'est fermée sur ton visage avec ton doux sourire rempli d'amour, un jour nous serons à tout jamais réunis car l'amour est plus fort que l'oubli tu étais un bon mari pour moi et un bon père pour tes enfants.

De ta femme et enfants.

Soirée dansante

Huntingdon - Samedi le 24 avril prochain, aura lieu à la Polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon une soirée dansante au profit de la Coop de Huntingdon. Les frais de la musique seront par la Disco Giny. Un lunch sera servi. Pour de plus amples renseignements, communiquez au 264-4577.

En général...

Québec - Le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche tient à aviser les gens de la région de Huntingdon que le temps est venu pour faire des réservations pour un séjour au Manoir Montmorency par écrit ou par téléphone en composant 1-800-462-5349.

Par écrit, on peut écrire à l'adresse suivante: Service des réservations et des renseignements, Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, Case Postale 8 888, Québec, G1K 7W5.

ROCH DUMOUCHEL
DEPECHEZ-VOUS!
NOTRE VENTE D'ENTREPOT
SE TERMINE LE 30 AVRIL

EXTENSIONS - TOITURES - GRANGES - REMISES A MACHINERIE
RENOVATIONS R. LESSARD
SPECIALITES:
- Revêtements de vynil et d'aluminium
- Portes et fenêtres, bois, aluminium ou vynil
- Portes de garage, domestiques ou commerciales
- Rénovations générales
- Ventilation
ESTIMATION GRATUITE
58 YORK HUNTINGDON
264-2062

VENTE DE SOUS-SOL
SAMEDI & DIMANCHE
24 & 25 AVRIL
31 RUE DIXON, HUNTINGDON

BOUTIQUE ROSIE'S
[Nearly New Shop]
VENTE 50% CONTINUE
Dans les deux magasins
En plus de nouveautés tous les jours
5 Church, Ormstown
83 Chateauguay, Huntingdon

DIVERS A VENDRE
Encan de marchandises en consignation; vous pouvez vendre n'importe quoi ou presque tous les vendredi.
Les Encans St-Stanislas
Route 236
371-5018

Salon Funéraire MONTPETIT
RODRIQUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
Air Climatisé
Service d'ambulance
Tél. 264-5021
Rés. d'été 371-0699

PRE-MATERNELLE
ORMSTOWN NURSERY SCHOOL
Inscription pour Année Scolaire 1982-1983
JEUDI, LE 22 AVRIL
9:30 à 15:00 hres
Ecole Jean XXIII
rue Cross, Ormstown
Tél: 829-3601 ou 829-3346

TEL: (514) 264-5251
RES: 371-5644
Dr. YVAN PERREAULT
DENTISTE
HEURES DE BUREAU
LUNDI AU VENDREDI: 8:30 à 17:30
LUN-MER-VEN: 18:30 à 21 hres.
SAMEDI: 8:30 à midi
79, RUE WELLINGTON HUNTINGDON
C.P. 1656 J0S 1H0

ARTHUR POIRIER
863 ROUTE 202 HEMMINGFORD
PLOMBERIE - CHAUFFAGE
& BRULEUR A L'HUILE
REPARATION POMPE A EAU
247-3254
Nouveau entrepreneur en plomberie dans le comté

SOUPER AUX CREPES
commandité par:
POMPIERS VOLONTAIRES DE FRANKLIN
à
L'ECOLE ELEMENTAIRE DE FRANKLIN
SAMEDI, LE 24 AVRIL, 1982
17:00 hres
Entrée: Adultes $4.00 par personne
Enfants 12 ans et moins: $2.50

A VENDRE
TAUREAU ¾ SIMMENTAL
NE LE 22 MAI 1980
engendré par: WBL Extra 1A
[caractéristiques prononcées quadruples]
Mère engendrée par: Aiglon
TOM KYLE: 247-2968
F. LEEMHUIS: 247-3383

DR. MAURICE BRODEUR O.D.
optométriste
53 Gordon 373-4870 Valleyfield

QUENNEVILLE, BOISVENUE, LECOMPTE, BOURDEAU ET ASSOCIES
Comptables Agrées - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993
110 Chemin Larocque, Valleyfield

RECUPERATION DES ANIMAUX MORTS
CHEVAUX - VACHES - VEAUX - PORCS, ETC.
APPELEZ A FRAIS VIRES: 454-9434 ou 454-3274
NOUVELLE ADMINISTRATION
JEAN-MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OU JEAN-MARIE
NOUS PAYONS
ET RAMASSONS ANIMAUX MORTS OU VIVANTS AUX MEILLEURS PRIX
7 JOURS PAR SEMAINE SERVICE RAPIDE
43, RUE STE-THERESE, ST-REMI

BRUNCH DIMANCHE
à l'
HOTEL FLANAGAN
Centre-Ville Malone
Service de 10:30 a.m. à 1:30 p.m.
Autant que vous en Voulez
Inscrivez vous pour prix de présence
Portions pour enfants disponibles
$4.95 (CAN.)

TEL: (514) 829-2613
829-2833
Me René Therrien
Notaire
REGISTRE HECTOR CRETE
11 RUE BRIDGE
ORMSTOWN, QUE.

SMORGASBORD
SAMEDI, LE 1er MAI
17 à 20:30 hres
CLUB DE CURLING DE RIVERFIELD
SOUPER & DANSE
$7.50
Musique par: Magic Touch
Pour billets
Tél: 825-2330

VISITE PASTORALE DE
MGR ROBERT LEBEL
EVEQUE DE VALLEYFIELD
à cette occasion vous êtes invités à un
OPEN HOUSE
de 2 à 4 p.m.
DIMANCHE 25 AVRIL 1982
à la salle paroissiale
Rafraichissements servis par les Chevaliers de Colomb

MAINVILLE ALUMINUM
Nous vendons et installons le revêtement
Aluminium Reynolds
et les gouttières
Portes et fenêtres de toutes sortes
Auvents, rampes, persiennes en aluminium
Portes de garage
[Automatiques ou manuelles]
Portes de patio, vitres, vitre isolée
Tout ouvrage Garanti
A. GRIFFITH A. TAILLEFER
80 Wellington, Huntingdon, Qué.
Tél: 264-5057

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.L.L.
AVOCAT
16 PRINCE
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

IAN WATSON
M.P.
Bureau Châteauguay
67 Boul. D'Anjou
Tél: 698-0861
Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.

DR. VIVAN RAHAUSEN
DENTISTE
Tél: 829-2308
36 Lampton
Ormstown

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 rue Châteauguay
Tél: 264-5234 Huntingdon
Syndics des dossiers de Mtre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau:
Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m.
Le soir sur rendez-vous

PAUL RACINE
DESIGNER D'INTERIEURS
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222

BIJOUTERIE MARCEL HEBERT
227 VICTORIA VALLEYFIELD

EXTERMINATION
DENIS BRISSON INC.
FOURMIS-COQUERELLES-RATS, ETC.
NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL
587 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-5515

LE GLEANER
IMPRIMERIE
DE TOUT GENRE
FAIRE-PART-ETATS DE COMPTES - ENVELOPPES
EN-TETES DE LETTRES - CIRCULAIRES
FORMES CONTINUES "MOORE"
TEL: 264-5364

THEORET
A. THEORET & FILS INC.
ENTREPRENEURS EN AMELIORATIONS FONCIERES
SPECIALITE DRAINAGE AGRICOLE
373-4408
175 ELLEN
VALLEYFIELD

264-3610
CLAUDE POIRIER
REFRIGERATION
VENTE et SERVICE
SUR APPAREILS DOMESTIQUES ET COMMERCIAUX
344 RTE 202
HUNTINGDON P.Q.
CLAUDE POIRIER

PRODUITS EN ALUMINIUM & VINYL
VOYEZ LE
REVETEMENT DE VINYL
esclad
FENETRES EN ALUMINIUM, VINYL ET BOIS
GOUTTIERES SANS JOINTS
GRATUIT
AVEC REVETEMENT COMPLET
60' DE GOUTTIERES SANS JOINTS ET 4 PAIRES DE PERSIENNES OU VENTILATION 10" ET PORTE EN ALUMINIUM
RENOVATIONS R. LESSARD
SALLE D'EXPOSITION A
58A YORK, HUNTINGDON TEL: 264-2062

HUNTINGDON ASPHALTE
ESTIMATION GRATUITE
TEL: 264-6268

GERALD MARLEAU & FILS
CONTRACTEUR ELECTRICIEN
Résidentiel - Commercial - Industriel
ESTIMATIONS GRATUITES
TEL. 373-0238
ST-STANISLAS DE KOSTKA
CHAUFFAGE ELECTRIQUE

REUNION ANNUELLE

DAMES AUXILIAIRES DE L'HOPITAL BARRIE MEMORIAL
JEUDI, LE 29 AVRIL
20:00 hres
Salle Récréative, Résidence des Infirmières
Programme: Demonstration d'équipement acheté par les Dames Auxiliaires

VILLE DE HUNTINGDON
PISCINE - CENTRE CIVIQUE DU COMTE
EMPLOIS D'ETE 1982

Poste Disponibles: Moniteurs, Sauveteurs et Instructeurs de Natation.

Qualifications: Les personnes qui s'intéressent aux postes de sauveteurs et instructeurs doivent répondre aux critères de qualifications spécifiés par des différentes sociétés [Croix-Rouge, A.S.Q., R.L.S.S., etc.]

Préférence donnée aux candidats avec expérience qui parlent anglais et français, agés de 17 ans et plus, possèdent la croix de bronze ou plus et demeurent à ou près de la Ville de Huntingdon.

Salaire: Selon expérience et poste à occuper.

Répondre à:
Jury de Sélection
Piscine C.C.C.
C.P. 880 Huntingdon, Québec J0S 1H0

La date limite de ce concours est le 28 avril, 1982.
Le Jury de Sélection

Local Ayrshire Club holds barn meeting

by Larry Ness

The Howick-Huntingdon Ayrshire Club's annual barn meeting was held Saturday, April 3 at Melody Lane Farm in Burke, N.Y. The farm is operated by Fred and Eileen Bova and Tom Marlow. The Melody Lane Herd has long been known for good type and extra high production. One of their most recent achievements is a seven cow million pound herd.

Around 70 people attended with some coming from as far away as Winchester, Ont. and Melbourne, Que. Two classes were judged. Donald Rose of Mountain, Ont., was the official judge for the cow class while Robert E. Ness judged the heifers. Marjory Rose was the top young judge. Local businesses donated the prizes.

Pierre Laliberté from CIAQ spoke about the young sire proving program. He also had the latest information on the proven sires.

John McCaig described recent events in the National Ayrshire Association.

Robert E. Ness spoke about recent changes involving the CIAQ the CABs and the provincial association of CABs.

After the meeting, coffee and doughnuts were served. Everyone thoroughly enjoyed the day and the Howick-Huntingdon Club would like to thank everyone at Melody Lane for their hospitality.

Explosion... from page 1

lack of maintenance or possibly a breakage. Shop steward Cossette maintains that lack of maintenance was the problem and that the situation had been brought to the attention of management on several previous occasions.

The explosion occurred when the nitro-cellulose came into contact with the nitric and sulphuric acids in the tank.

The cover of the tank was blown off and landed several hundred feet away, causing heavy damage to anything in its path.

Environment Quebec specialists measured the maximum concentration of toxic substances in the air at five milligrams. The level considered dangerous to human health is considered to be 15 milligrams.

Just in case, Cossette advised all employees to visit their doctors for a check-up.

At the beginning of this week, it was work as usual at Expro Inc., but indications were that follow-up studies on the situation would continue.

Covey Hill

Wesley-Knox Church opened Easter Sunday for worship with Wilfred Robinson and Mrs. Enid Wood in attendance.

Board... from page 1

Council for Health and Social Services at a special information meeting last December 21.

Resolution passed

"Last week, the committee unanimously passed a resolution stating that the project for fusion, as studied, is not satisfactory for this region," said Huntingdon County Hospital director-general Paul-André Gervais, one of the committee members.

"The committee does, however, remain ready to welcome for study any other suggestions which could improve the services of the three institutions concerned," he said.

The CRSSSM has not come up with any official suggestions other than those proposed last December, and that group has no power to enforce any change upon the institutions.

Under Quebec Law 27 on health and social services, Social Affairs Minister Pierre Marc Johnson can force changes, and the local committee has adopted a "Wait-and-see" policy toward what the minister might decree in future, while maintaining existing structures for the time being.

"Each committee member has studied the CRSSSM suggestions individually, and we all reached the same conclusion," Gervais said.

At the December meeting, the Regional Council defined possible methods of approach: maintaining the existing set-up; fusing the three boards under a single director-general; or setting up one administration for the three institutions with each keeping its own board of directors.

The first alternative has proved the only one acceptable to the special committee, which is composed of Dr. Merrill Stalker, Winston Keeler, and Serge Damour (absent from the last meeting), Yvon Faille, and Florian Tardif of the Centre d'Accueil; and Dr. Raymond Lemieux, Napoléon Guernon, and Paul-André Gervais of the Huntingdon County Hospital, with Donald Davidson as observer.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

On Saturday evening, April 17 a small group of friends and relatives of Mrs. Mabel English gathered at her home to help her celebrate her 80th birthday.

A beautiful birthday cake, baked and decorated by Mrs. Fred Orr, and a pretty arrangement of cut flowers from Mr. and Mrs. Gordon Orr of Regina Sask. centered the lunch table. Delicious food and visiting all added to the atmosphere of this happy occasion.

During the evening Mrs. English received six long-distance phone calls wishing her all the best on her special day. She also received numerous birthday cards and gifts. Best wishes to Mrs. English for many more happy birthdays.

Andy and Mary McGerrigle sponsored a successful Garage Sale in the church hall on April 10, proceeds going to St. James' church fund.

Terry and Janet Rice were in charge of a successful hot turkey luncheon in the church hall on Friday, April 16, for the St. James' Church Fund. The weather was sunny and warm and on entering the hall, diners found the white covered tables with their centrepieces of pussywillows and greenery most attractive.

Keith Tannahill is enjoying a trip to Wales with the Deep River Rugby team. Several friendly games have been organized for them as well as an International Match in Cardiff, the capital of Welsh rugby. Keith is a member of the Ormstown Saracens Rugby team.

Blake Hooker, who has been working in Calgary, Alta. with an oil-drilling company, was home to spend Easter with his father and brothers.

David Forrester, who is attending college in Kitchener, Ont., spent Easter with his parents Mr. and Mrs. Everett Forrester.

On Sunday morning, April 3 the service was held in the Church Hall with Lynn McWhaple as leader. Ken Rombet told the Children's Story on Patience. The Junior Choir under the direction of Mrs. Nancy Hamilton presented a musical play entitled "His Fleece was White as Snow". This was the Easter Story from the animals' point of view. The play was exceptionally well done. The young folks (some of them very young) had learned their lines well and did an excellent job.

Following the service coffee and cookies were enjoyed and a social hour spent.

CLSC... from page 1

offices in Ormstown, St-Anicet, and Hemmingford, some CLSC staff have been brought back to Huntingdon, and in order to improve administrative efficiency, finding more office space was a priority issue.

"The recommendations arising from the trusteeship, including the move to larger quarters, were given a high priority by government. Otherwise, it's highly unlikely that the move would have been approved, given that, within the whole Montérégie Region, requests from hospitals and centres d'accueil for money for repairs and renovations totalled some $2,500,000, while the actual budget available amounts to only $600,000," Tremblay explained.

The Montérégie Regional Council for Health and Social Services (CRSSSM) has allocated the sum of $90,000 for renovations to the two floors of the new CLSC office, an area of 8,100 square feet.

In effect, the CLSC and the Sears catalogue centre will simply swap locations. In addition, the fabric store now located at 165 Chateauguay St. will have to find new premises.

Once the move was accepted by the CRSSSM, the board of directors of the CLSC met on April 13 and gave final acceptance to the project. Plans for the conversion have already been approved and will be carried out under the watchful eye of the CRSSSM, to ensure that the new offices follow norms set by the Quebec Department of Social Affairs for this type of facility.

CLSC director-general Tremblay feels that the move will benefit both administration and staff:

"The staff will be less crowded, and efficiency will be improved; this will lead to better communication with the public. And the administration will be much easier since everything will be under the same roof."

The ground floor will include a large polyvalent (conference) room, an asset which the CLSC has not had before, as well as larger offices for the community and school health units, a larger reception area, space for a doctor who will be hired in the near future, and for family helpers and counsellors.

The second floor will house offices for nurses, community organizers, a co-ordinator, the administrative staff, the director-general, secretaries, and in the future, a dental hygienist.

With moving set for sometime in June, the CLSC has signed a five-year lease on the new premises.

The one remaining branch office, in St-Chrysostome, will remain open in its present location.

Registry... from page 1

tenders for a location for a Valleyfield office has already been made.

It should be noted that the closing of the smaller local offices has been suggested by the Auditor-General of Quebec. Justice Minister Bédard claims that public funds will be saved and service improved with the move.

MNA for Huntingdon riding Claude Dubois registered a protest with the Minister of Justice on behalf of his electorate but this also seems to have been in vain.

The government has justified the move saying that it will cut down on personnel, especially at a time when budget cuts are so numerous.

"L'Expérience Viennoise"

WE OFFER A UNIQUE

AUSTRIAN STYLE BUFFET

— A VARIETY OF GOURMET OPEN-FACED SANDWICHES ON RYE

— FAMOUS AUSTRIAN APPLE STRUDEL

— IRRESISTIBLE BLACK FOREST CAKE

TRY US FOR

LUNCHEONS — BIRTHDAYS
MEETINGS — SHOWERS
PARTIES — CHRISTENINGS

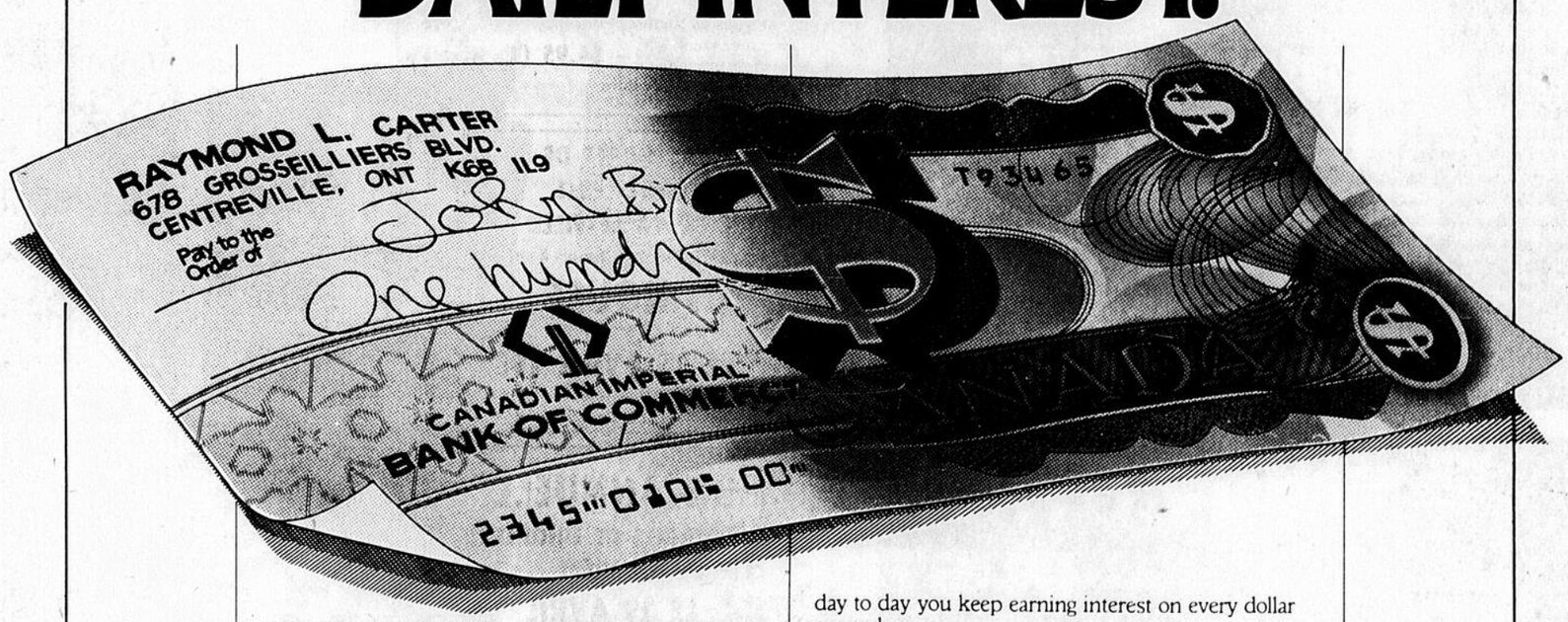
For information please call:

ERIKA VACHA 827-2963

DIANE HAYVREN 827-2797

INTRODUCING
THE COMMERCE COMBINATION ACCOUNT.

IT COMBINES NO CHARGE CHEQUING* WITH THE BENEFIT OF HIGH DAILY INTEREST.*



THE NEW COMMERCE COMBINATION ACCOUNT IS TWO ACCOUNTS IN ONE. IT COMBINES BOTH THE BENEFIT OF NO CHARGE CHEQUING AND THE EARNINGS OF HIGH DAILY INTEREST IN ONE CONVENIENT ACCOUNT.

***NO CHARGE CHEQUING** is yours provided your minimum balance during a complete calendar month is $200 or more. The usual service charge will not be applied for cheques and withdrawals paid out of your account during that month. Each personalized cheque is numbered consecutively and identified on your descriptive statement for easy recognition.

***HIGH DAILY INTEREST PAID MONTHLY** helps you make the most of your money. EVERY DAY YOUR CLOSING BALANCE IS $2,000 OR MORE YOU REAP THE REWARDS OF HIGH DAILY INTEREST PAID MONTHLY. That's high daily interest earned on all your money. And, on those days your balance drops below $2,000, you'll still earn a rate of 3% per annum daily interest paid monthly. It's guaranteed! So, no matter how much your account fluctuates from day to day you keep earning interest on every dollar every day.

THE NEW COMBINATION ACCOUNT IS TWO ACCOUNTS IN ONE.

One, you can use it as a chequing account only and earn daily interest at the 3% rate paid monthly on your everyday money. You're also entitled to no charge chequing if your minimum monthly balance is $200 or more.

Two, you can use it as a savings and chequing account combined. Just deposit your everyday and savings money into a Combination Account. That way you'll earn high daily interest paid monthly on all your money every day provided your daily closing balance is $2,000 or more. And of course, you'll benefit from unlimited no charge chequing provided your balance does not fall below $200.

THE COMMERCE COMBINATION ACCOUNT.

It's available at most Commerce branches. Ask for details at the one nearest you. You'll find it's a great reason to move over to the Commerce for all of your banking needs.

CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE

FUR STORAGE TIME



2 NEW ULTRA-MODERN FUR VAULTS

- Alarm system monitored by police at the station
- Air Refrigerated
- Humidity controlled
- 12 month plan All Risks Insurance
- Fumigation system moth proof

FREE
PICK-UP AND DELIVERY
BY NETTOYEUR HUNTINGDON INC.
CALL 264-5440

FREE STORAGE AND INSURANCE
TILL JULY 31st, 1982
One More Reason to
Store Your Fur Coat at...

Grenier Furs
46 DU MARCHE, VALLEYFIELD
TEL.: 373-1707

BEST COPY AVAILABLE

• CLOSING-OUT SALE • CLOSING-OUT SALE • CLOS

EVERYTHING MUST GO AT FANTASTIC PRICES

TRAINING SUITS
REG. 69.98
SPECIAL
$19.98

DOMINION ROLLER SKATES
REG. 21.99
SPECIAL $7.99

HOCKEY EQUIPMENT
COOPER
C.C.M.
D.R.
50% OFF

SKATES
FOR MEN FROM $27.99
FOR WOMEN FROM 23.99

SKI CLOTHING
DOWNHILL
CROSS COUNTRY
UP TO 70% OFF

CROSS COUNTRY AND DOWNHILL SKI EQUIPMENT
ALL BRAND NAMES
50% OFF

FISHING AND HUNTING EQUIPMENT
EVERYTHING YOU NEED
50% OFF

YOU JUST CAN'T AFFORD TO MISS OUT ON THIS SALE

KODIAK BOOTS
$43.99

MANY OTHER SPECIALS IN STORE

ALL SALES FINAL

sportsee experts

CHARGEX VISA

master charge

76-3 DUFFERIN VALLEYFIELD 371-6255

• CLOSING-OUT SALE • CLOSING-OUT SALE • CLOS